AUTHOR:

ROZANOV, SERGIEI, P.

TITLE:

ISTOCHNIKI, VREMIA

PLACE:

S.-PETERBURG

DATE:

1911

Master Negative #

91-80018-17

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record

947.04
R817

Rozanov, Sergieĭ Pavlovich.
Istochniki, vremia sostavleniia i lichnost' sostavitelia Feodosievskoĭ redaktsii Zhitiia Savvy Serbskago. [Sources, the time of compilation, and the personality of the author of the Feodosiev text of the Life of Savva the Servian.] S.-Peterburg, Tipografiia Imperatorskoĭ Akademii Nauk, 1911
74 p. 25½ cm.

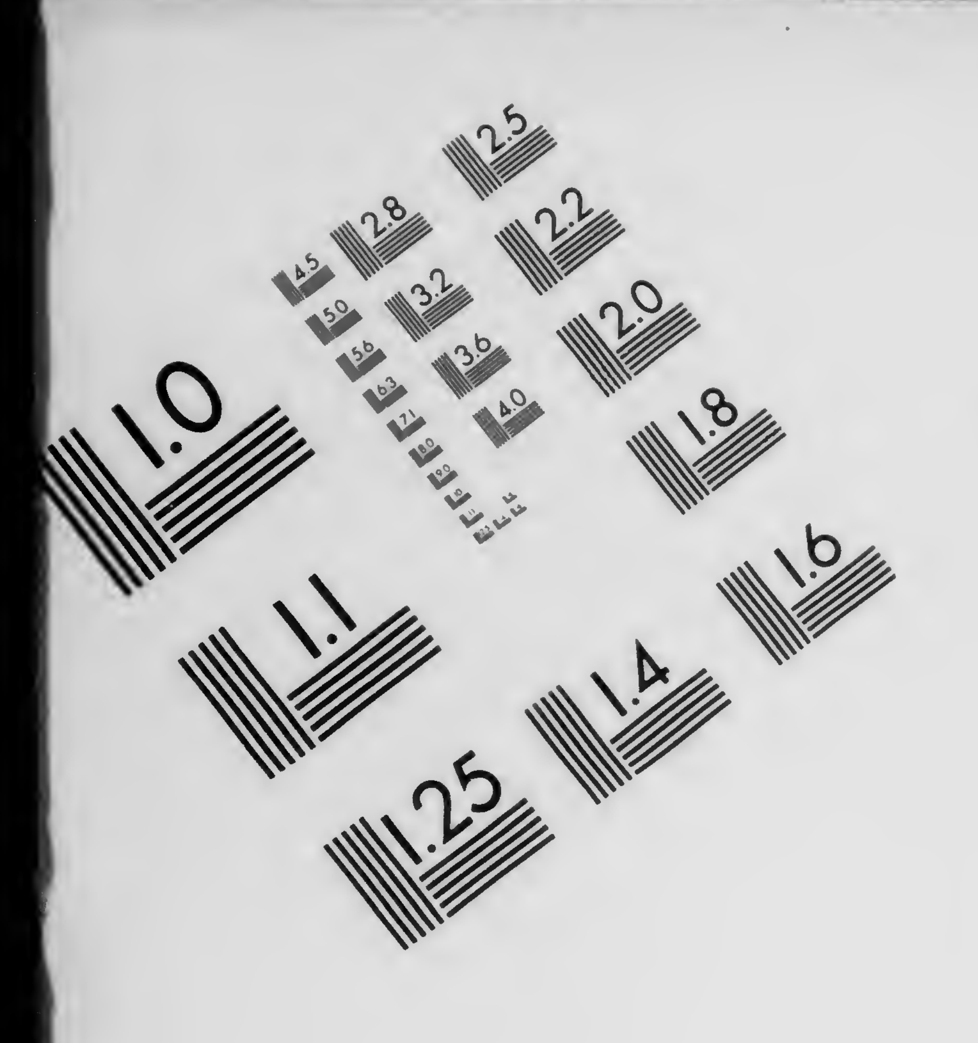
At head of title: S.P.Rozanov.
Separate from: "Izviestiia russkago iazyka i slovesnosti Imperatorskoĭ Akademii Nauk, vol. XVI (1911) pt. 1.

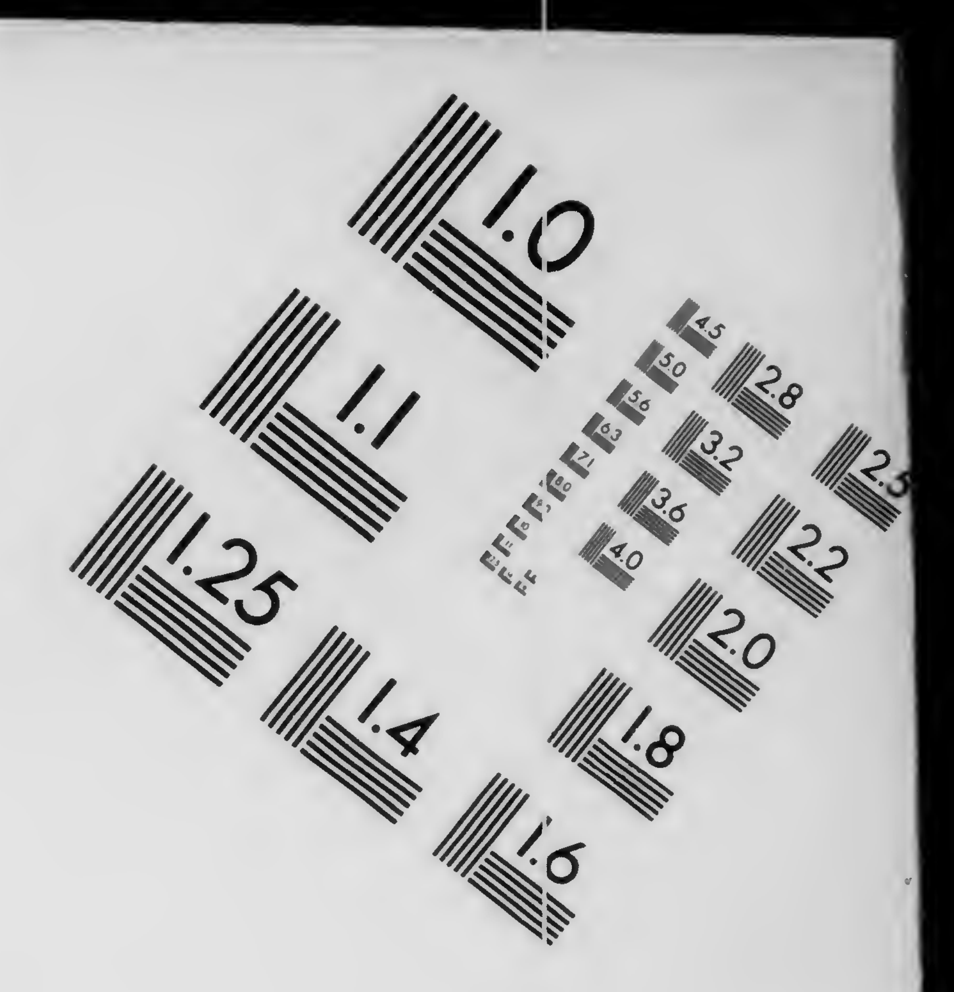
364470 VOLUME OF PAMPHLETS

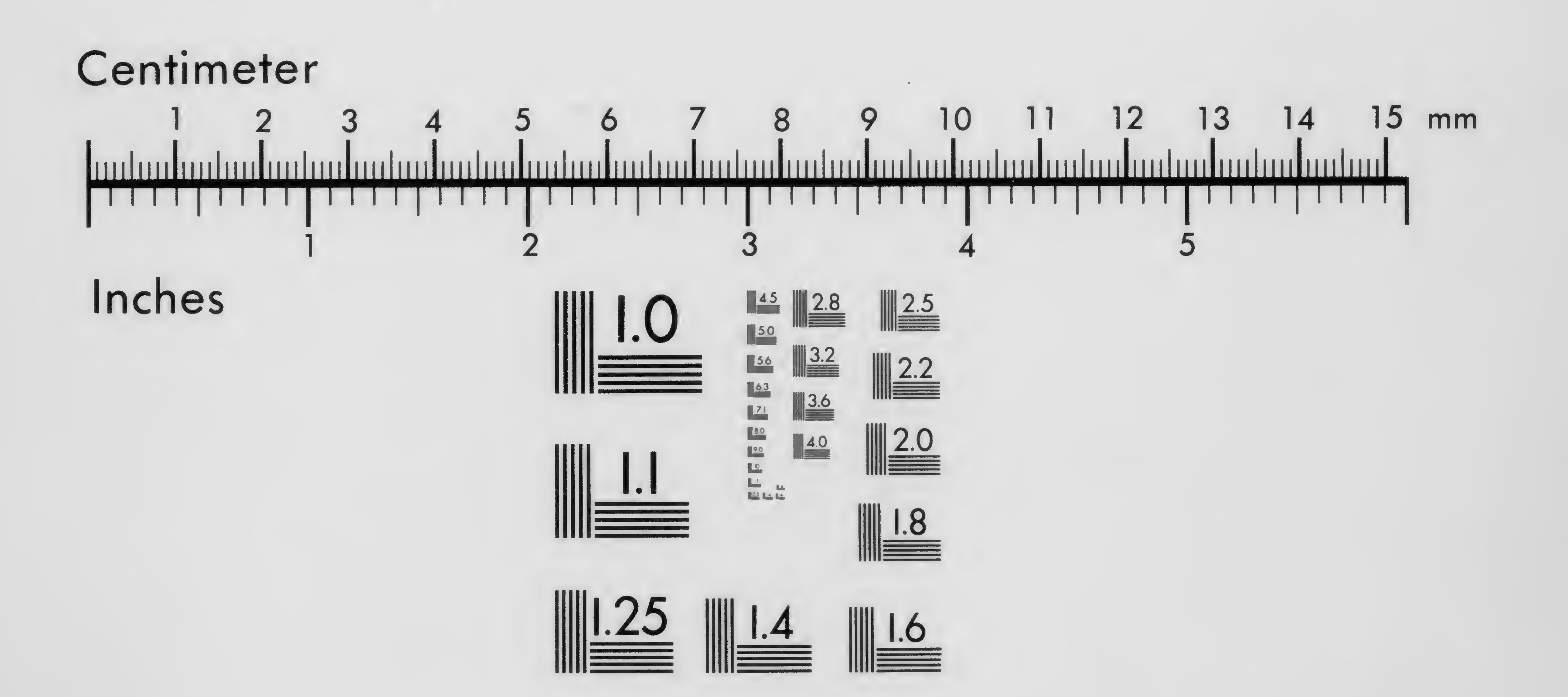
Restrictions on Use:

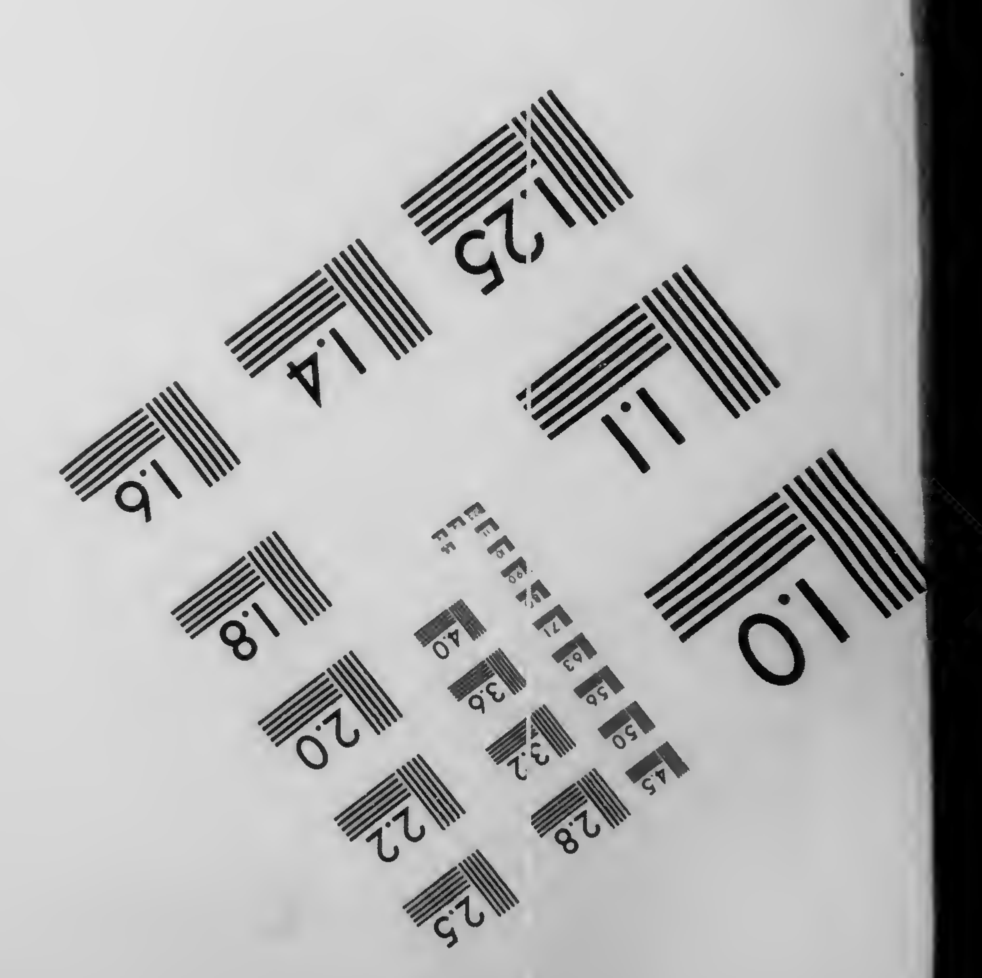
TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35 REDUCTION RATIO: 11
IMAGE PLACEMENT: IA IIA IB (IIB)
DATE FILMED: 4-24-91 INITIALS M.B
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT






Centimeter
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 mm
1 2 3 4 5
Inches
1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0



С. П. Розановъ.

ИСТОЧНИКИ,

ВРЕМЯ СОСТАВЛЕНІЯ И ЛИЧНОСТЬ СОСТАВИТЕЛЯ

ѲЕОДОСІЕВСКОЙ РЕДАКЦІИ

ЖИТІЯ САВВЫ СЕРБСКАГО.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1911.

Многоуважаемому
Александру Евгеніевичу
Прѣснякову
отъ автора

С. П. Розановъ.

ИСТОЧНИКИ,

ВРЕМЯ СОСТАВЛЕНІЯ И ЛИЧНОСТЬ СОСТАВИТЕЛЯ

ѲЕОДОСІЕВСКОЙ РЕДАКЦІИ

ЖИТІЯ САВВЫ СЕРБСКАГО.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1911.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Сентябрь 1911 г.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *С. Ольденбургъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, т. XVI (1911 г.), кн. 1-я.

Источники, время составленія и личность составителя Θеодосіевской редакціи Житія Саввы Сербскаго.

Θеодосіевская редакція Житія Саввы Сербскаго 1—2, 21—22; литература вопроса 2—3; источники Житія 3—4, 10, 15; Житіе Саввы Освященнаго 4—15, 19—21; Житіе Іоанна Дамаскина 8, 30—31; Грамота архіеп. Никодима 15—19; архіеп. Никодимъ и Хиландарскій іеромонахъ Θеодулъ 17—22; Житіе св. Никиты Мидикійскаго 22—23; Похвала свв. Симеону и Саввѣ Θеодосія и Похвала свв. Евθимію и Саввѣ Кирилла 23—31, 146—7; Хиландарецъ Θеодосій 31—38, 42, 44—48; Проложное Житіе Саввы Сербскаго 36—37; Житіе св. Петра Коришскаго 37—42; Григорій Палама, митр. Солунскій 41—46; Житіе Аθанасія Аθонскаго 42—45; Служба свв. Симеону и Саввѣ 46—47; заключеніе 46—49; приложеніе 50—74.

Θеодосіевская редакція Житія Саввы Сербскаго представляетъ собою одну изъ двухъ древнѣйшихъ редакцій этого важнаго памятника древне-сербской литературы; другая, первая редакція,—Доментіановская. Эта редакція долгое время смѣшивалась съ первой, тѣмъ болѣе, что и въ большинствѣ своихъ списковъ она ходила съ именемъ Доментіана. Но и выйдя на поле научной литературы, эта редакція вызвала самыя разноречивыя и до сихъ поръ еще непорѣшенныя мнѣнія: ее опредѣляли—то какъ памятникъ XVIII вѣка (Шафарикъ, Gesch. d. serb. Liter. I, Prag. 1865, с. 230—3), то какъ памятникъ XIII вѣка (Вуловиħ, Годишњице, кн. VII, Београд 1885; Протиħ, Житија срп. светаца као извор историјски, Београд 1897; Срећковиħ, Тюренія Доментіана и Теодосіа, Споменик XXXIII, др. разр. 1898, стр. 65—120), то какъ нестоющая особаго вниманія пародія Доментіановской редакціи (Шафарикъ, тамъ же), то какъ замѣчательный памятникъ древне-сербской литературы, стоящій

въ литературномъ отношеніи гораздо выше труда Доментіана (Вуловичъ, Сречковичъ, тамъ же). Наконецъ, даже самое имя составителя этой редакціи, не говоря уже о личности, подвергалось сомнѣнію: предлагали замѣнить имя Θеодосія именемъ Θеодора, извѣстнаго Θеодора Грамматика (Голубинскій, Кратк. очеркъ ист. прав. церкв. Болгаріи, Сербіи... М. 1871, стр. 449—50, примѣч. и стр. 504).

Уже одно это вызываетъ интересъ къ Θеодосіевской редакціи, какъ къ памятнику, очевидно, недюжинному; но и на самомъ дѣлѣ это вниманіе не только вполнѣ заслуженное, но и необходимое, именно—въ интересахъ исторіи литературы и югославянской и русской, такъ какъ эта именно редакція, а не Доментіановская, вошла въ литературный оборотъ, легши у Сербовъ — въ основу послѣдующихъ редакцій этого Житія и ставши источникомъ лѣтописей, а у насъ—источникомъ нашего Хронографа.

Перехожу теперь къ тѣмъ выводамъ, къ какимъ пришла научная литература послѣдняго времени по вопросамъ 1) о времени составленія этой редакціи и 2) объ ея источникахъ.

О времени жизни Θеодосія, послѣ явно ошибочнаго мнѣнія Шафарика, относившаго его къ XVIII вѣку, Даничичъ, не приводя, впрочемъ, никакихъ доказательствъ, высказался за первую половину XIV вѣка (Живот св. Сим. и св. Саве. Биогр. 1865 г. стр. X); къ срединѣ XIV же вѣка относитъ это Житіе и Новаковичъ (Starine, XI, стр. 161—2); Ягичъ, на основаніи съ одной стороны предисловія къ Житію, по которому источникомъ для автора служили разсказы учениковъ и спутниковъ Савы, съ другой — на основаніи приписываемой Θеодосію Похвалы Симеону и Саввѣ, носящей мѣстами черты автора-современника, пришелъ къ заключенію «staviti Teodosije još u 13 nego li istom u 14 viek» (Starine, кн. V, 1873 г., стр. 19); Вуловичъ и Протичъ (цит. выше, стр. 106; стр. 72) болѣе рѣшительно встали за XIII вѣкъ и, наконецъ, Сречковичъ пришелъ къ заключенію, что Θеодосій былъ однимъ изъ тѣхъ трехъ учениковъ Савы, которые остались съ нимъ въ Карейской молчальницѣ (цит. выше, стр. 85), что онъ былъ, вѣроятно, даже старше Доментіана (стр. 89) и что стоящій на одной изъ переписокъ Доментіановскаго Житія 1254 годъ, можетъ быть, относится именно къ редакціи Θеодосіевской.

Теперь укажу существующія мнѣнія объ источникахъ Θеодосіевской редакціи. Какъ уже было упомянуто, Шафарикъ считалъ эту редакцію простой передѣлкой редакціи Доментіана, передѣлкой, притомъ, лишь исказившей свой оригиналъ; Даничичъ, соглашаясь съ тѣмъ, что Θеодосій безъ сомнѣнія передѣлывалъ Доментіана, отвергаетъ лишь эту оцѣнку Шафарика и указываетъ какъ въ предисловіи, такъ и въ самомъ текстѣ и элементы самостоятельности Θеодосія (стр. IX и XI). Ягичъ первый поставилъ эту редакцію во многихъ отношеніяхъ выше Доментіановской (Arch f. sl. Phil. B. II, 1877. Ein Beitrag zur serbischen Annalistik..., стр. 35—37); къ нему присоединился Вуловичъ и съ нѣкоторыми ограниченіями Протичъ; но всѣ они все-таки считаютъ, что главнымъ источникомъ для Θеодосія была редакція Доментіана, передѣланная имъ на основаніи новыхъ устныхъ преданій; Сречковичъ же отрицаетъ и этотъ источникъ: «не само да није прерађивао Теодосије монах биографију св. Саве Доментијанову, него о томе не може бити ни речи...» (стр. 109), правда, онъ зналъ это Житіе, но отнесся къ нему отрицательно, какъ къ произведенію реторическому, и написалъ «потпуно самосталну» повѣсть о житіи Саввы (стр. 107).

Таково положеніе этихъ вопросовъ въ научной литературѣ.

Я начну съ послѣдняго вопроса, вопроса объ источникахъ. Прежде всего я укажу, что Житіе Доментіаново дѣйствительно было основнымъ источникомъ для Θеодосія. Сравненіе этихъ двухъ редакцій показываетъ, что Θеодосій основательно зналъ трудъ Доментіана и не упускалъ его изъ виду во все время составленія своей редакціи Житія[1]), хотя относился къ нему совершенно самостоятельно (ср., напр., введеніе къ главѣ о построеніи Хиландарскаго монастыря, стр. 48 || 162, или ср. рѣчи дѣйствующихъ лицъ у Θеодосія и Доментіана). Приводить параллельныя мѣста этихъ редакцій и доказывать, что именно Θеодосій заимствовалъ ихъ у Доментіана, а не наоборотъ, считаю излишнимъ.

Пользовался Θеодосій и другимъ трудомъ Доментіана—Житіемъ Симеона, что также отчасти уже было указано въ литературѣ (Протичъ, стр. 100). Такъ, изъ него Θеодосій взялъ 1) монашеское имя Анны,

1) См. таблицу параллельныхъ страницъ этихъ редакцій у Протича, стр 77.

супруги Немани, — Анастасія (стр. 39 || 45); 2) извѣстіе, что вмѣстѣ съ письмомъ объ излитіи мира отъ мощей Симеона Савва послалъ Стефану и «светаго мира стьклѣницоу» (стр. 78 || 92); и 3) то мѣсто въ письмѣ Стефана къ Саввѣ, гдѣ онъ говоритъ о нашествіи иноплеменниковъ на Сербскую землю, со словъ: «вам бо ѡтьшьдшимь ѡть нась, землꙗ наша безаконми нашими ѡскврьнисе...» (стр. 81 и отдѣльные выраженія на стр. 82 || 98 и 99, 100) и еще кое-гдѣ нѣкоторыя отдѣльныя фразы. Отмѣчу кстати, что хотя первое и послѣднее изъ указанныхъ мѣстъ встрѣчается еще и въ Житіи Симеона, написанномъ Стефаномъ (стр. 47 и 56 по изд. въ Пам. Др. Письм. Спб. 1880 г., вып. III), но у Ѳеодосія они читаются въ редакціи именно Доментіановской. Установленіе этого источника разрушаетъ указанное выше предположеніе Сречковича о написаніи Ѳеодосіемъ Житія въ 1254 году, такъ какъ Доментіановское Житіе Симеона написано въ 1264 году.

Можно найти въ Ѳеодосіевской редакціи еще и слѣды вліянія упомянутаго Житія Симеона, написаннаго Стефаномъ Первовѣнчаннымъ. Такъ, отсюда, повидимому, взято извѣстіе о томъ, что Стрѣзъ былъ «Готѳинъ», а равно отсюда взяты и слова текста «оути, оутльстѣ» (104 и 105 || стр. 60), которыхъ не встрѣчаемъ въ Житіяхъ Доментіана.

Вотъ все, что до сихъ поръ было болѣе или менѣе извѣстно по вопросу объ источникахъ Ѳеодосіевской редакціи. Но теперь удалось найти два новыхъ, очень интересныхъ источника, которые, проливая новый свѣтъ на этотъ памятникъ, даютъ возможность лучше опредѣлить его.

Первый изъ этихъ источниковъ — *Житіе Саввы Освященнаго*, составленное монахомъ Кирилломъ Скиѳопольскимъ († 560 г.). Это Житіе дошло до насъ въ нѣсколькихъ редакціяхъ. Мы имѣемъ хорошее изданіе одной изъ этихъ редакцій съ параллельнымъ греческимъ текстомъ—Помяловскаго, въ Памятникахъ Общ. Люб. Др. Письм. (№ XCVI, 1890 г.), нѣкоторыя же изъ другихъ редакцій подробно описаны имъ въ предисловіи къ этому изданію [1]). Съ точки зрѣнія нашего вопроса мы

1) Есть еще греческая редакція этого житія: Βίος καὶ πολιτεῖα τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Σάββα..., изд. К. Κοικυλιδες, въ Βιβλιοθήκη τῆς «Νέας Σιών» (Hierosolymis, 1905), 1—96, нач. Οὐδὲν οὕτω κινῆσαι ψυχὴν εἰς ἀρετῆς ἐπιθυμίαν ἀνυσιμώτατον ὡς ἀνδρων βίος ἀρίστων... Списокъ ея есть въ Синод. библ. № 366 (171), л. 138—210 и № 369 (156), л. 8—83. Это—Метафрастовская редакція, представляющая реторическую передѣлку труда Кирилла.

раздѣлимъ всѣ эти редакціи на два типа: 1) съ краткимъ и 2) болѣе полнымъ предисловіемъ. Первый типъ издатель считалъ наиболѣе близкимъ къ протографу Житія и поэтому издалъ его какъ основной по принадлежащей Обществу пергаменной рукописи XIII в. (№ 2004) съ параллельнымъ греческимъ текстомъ (изъ изд. Cotelerii, Ecclesiae grecae monumenta. Paris. 1777, vol. III, p. 220 — 337). Второй же типъ явился, по нему, въ результатѣ болѣе поздняго русскаго пересмотра перваго на основаніи новаго греческаго текста. При этомъ, такъ какъ предисловіе второго типа является также въ двухъ видахъ — болѣе краткомъ, какъ въ сп. М. Д. Акад. № 90, и болѣе пространномъ, какъ въ сп. Соловецк. № 638, то издатель полагалъ, что тогда какъ первое предисловіе «состоитъ изъ конгломерата соотвѣтствующаго греческому подлиннику перевода, сохраненнаго издаваемою рукописью (т. е. предисловія редакціи 1-го типа), мѣстъ, заимствованныхъ изъ житія Евѳимія Великаго, и размышленій русскаго переводчика» (стр. LXXXVII), второе предисловіе (Соловецк. № 638) «представляетъ какъ бы конгломератъ изъ предисловія къ издаваемой рукописи (т. е. редакціи 1-го типа) и предисловія, содержащагося въ сп. М. Д. Акад. № 90» (стр. XXVI).

Хотя для нашего вопроса было бы очень важно вновь разобраться во всѣхъ дошедшихъ до насъ редакціяхъ этого въ высшей степени и вообще интереснаго памятника [1]), но въ настоящее время я принужденъ отказаться отъ этой работы, требующей спеціальнаго вниманія, и выдѣлю лишь наиболѣе важное для насъ предисловіе редакціи второго типа Житія. Я рѣшительно высказываюсь противъ заключеній издателя относительно этого предисловія. Начну съ вопроса о взаимоотношеніи указанныхъ выше двухъ списковъ этого предисловія. Издатель полагалъ, что сп. Соловецк. № 638 вышелъ изъ списка типа М. Д. Акад. № 90. Но это противорѣчитъ общему взгляду самого издателя на происхожденіе этой

1) Кромѣ списковъ, указанныхъ Помяловскимъ, т. е. еще И. П. Библ. Ѳ. I. № 548 (=Солов. № 638); Тр. Лавры, № 684, XVI в.; Каз. Д. Акад. № 924, укажу еще подобный сп. библ. Рум. Музея изъ собр. Унд. № 265, XVII в.

редакціи вообще, потомучто, какъ увидимъ ниже, списокъ Соловецкій стоитъ ближе къ тексту параллельныхъ мѣстъ Житія св. Евѳимія, которое издатель указалъ какъ источникъ этого предисловія. Такъ напр., вмѣсто выраженій списка М. Д. Акад. «ꙗко гꙋгнивъ и медленоꙗзыченъ по реченному словеси. Но дивнои б҃ъ иже гꙋгнивыⷯ ꙗзыкы ꙗсны творѧ и косноꙗзычнымъ даѧ бл҃агоꙗзычіе» (стр. LXXXVII), въ сп. Соловецкомъ и въ послѣсловіи Житія Евѳимія [1]) мы читаемъ слѣдующій почти сходный текстъ: «и заѧкливъ . нъ дивныи б҃ъ даѧи всѣмь ꙗзыкъ. и недооумѣющимъ оумѣніе даѧ [и заращьшаѧ поравноваѧ] [2]) и гоугнивыⷯ ꙗзыкы» ꙗсны творѧ» (стр. XXVI). Но несмотря на это, мы не можемъ и редакцію Соловецкаго списка считать исходной для М. Академическаго, и указанному сходству его съ Житіемъ Евѳимія мы должны искать другое объясненіе. Всматриваясь въ разницы текстовъ этихъ списковъ, мы приходимъ къ убѣжденію, что это два самостоятельныхъ перевода одной и той же греческой редакціи. Я не буду указывать всѣхъ тѣхъ многочисленныхъ различій и въ отдѣльныхъ словахъ, и въ цѣлыхъ выраженіяхъ, и въ ихъ порядкѣ, которыя не могутъ быть объяснены иначе, какъ новымъ переводомъ, укажу только, что и весь текстъ этого Житія, по словамъ издателя, отличается «такимъ количествомъ уклоненій, что позволяетъ видѣть въ немъ особый изводъ», но издатель почему-то все это относитъ «не къ греческому оригиналу, а къ собственному произволу» редактора (стр. LXXXIX); впрочемъ ниже, въ общемъ заключеніи, онъ высказываетъ это уже осторожнѣе: «нельзя утверждать съ положительностію, былъ ли у редактора подъ руками греческій подлинникъ» (стр. CXVIII). Но и остановившись на нашемъ предположеніи, мы остаемся еще въ большомъ затрудненіи рѣшить вопросъ о содержаніи этого предисловія въ оригиналѣ. Часть лишковъ въ Соловецкомъ спискѣ сравнительно съ М.-Академическимъ, а именно строка: «мала нѣкая величьству таина . . . ѡ ѡномь полезнѣмь сказаніи», легко объясняется заимствованіемъ изъ древне-славянскаго перевода, какъ это указалъ и издатель, но слѣдующее за этимъ мѣсто: «и ꙗко

1) Макар. Минеи подъ 20 января, лл. 1049 об.—1050.
2) Этихъ словъ нѣтъ въ Житіи Евѳимія.

многыми похвалами . . . начинаемъ повѣсть» мы въ томъ или иномъ видѣ должны отнести въ оригиналъ, такъ какъ, какъ увидимъ впослѣдствіи, одно выраженіе этого мѣста встрѣчается въ предисловіи греческаго списка Житія св. Аѳанасія, предисловія, составленнаго на основаніи этой же редакціи житія Саввы Освященнаго, а также въ Житіи Іоанна Дамаскина. Отсюда я прихожу къ заключенію, что неизвѣстный пока въ болѣе точномъ спискѣ оригиналъ предисловія второго типа Житія Саввы Освященнаго мы должны возстанавливать на основаніи обоихъ указанныхъ списковъ, причемъ сп. М. Д. Акад. № 90 въ общемъ, повидимому, лучше сохранилъ самый текстъ оригинала, тогда какъ сп. Соловецкій № 638 полнѣе сохранилъ его содержаніе.

Итакъ, каково же происхожденіе этого предисловія?

Съ сравненіемъ или безъ сравненія прочтемъ предисловіе сп. М. Д. Акад. № 90 — его внутренняя цѣльность ясна и по содержанію и по стилю. Указаніе издателя на заимствованіе части этого предисловія изъ Житія Евѳимія Великаго совершенно вѣрно: въ послѣсловіи къ этому Житію мы, дѣйствительно, читаемъ то мѣсто нашего предисловія, гдѣ составитель говоритъ о бывшемъ ему видѣніи свв. Евѳимія и Саввы, послѣ чего ему удалось написать Житіе Евѳимія. Но оно и кончается тамъ лишь обѣщаніемъ написать впослѣдствіи и Житіе Саввы: «того же благодатію водимъ, воскланяюся обѣщаніе скончати и житіе великаго Саввы списати». Въ предисловіи же къ Житію Саввы по сп. М. Д. Акад. № 90 это, нѣсколько измѣненное, начало непосредственно продолжается: «И н҃нѣ позва мѧ времѧ на се, и хощꙋ повелѣніе ваша на съвръшеніе привести, еже трꙋдивсѧ събраⷯ истиннꙋ ѿ бл҃жеnыⷯ ѿцъ и ꙋч҃нкъ емꙋ бывшиⷯ и съдѣлникъ и оного подражающиⷯ жытіа даже до сего врѣмени и просвѣщающиⷯ насъ иже ѡ б҃зѣ дѣланіи. Обаче своего недостоинства не невѣдыи, въ великое сіе въхожꙋ дѣло и не дръзостнымъ оумомъ творю се, но преслоушаніа страшнаго, ѡсуженіа б҃ꙗсѧ, помышлꙗю, гл҃щаго: рабе лꙋкавыи и лѣнивыи, лѣпо ти бѣ положити сребреникы моѧ преⷯ кꙋпци. Молю же прочитающиⷯ сіа прилѣжнѣ внимати и слышащиⷯ тщаливно послꙋшати, понеже къ дꙋховномꙋ веселію съзываюⷮ, того ради, ꙗко любители ѿчьстіи, въ свѣтлѣи съ ц҃ркви радостно

и съ любовію пріемлите сих» [1]). Какъ видимъ, нѣтъ положительно никакихъ основаній считать это продолженіе «размышленіемъ русскаго переводчика». А такъ какъ, съ другой стороны, мы не можемъ представить себѣ для какого бы то ни было переводчика или редактора повода къ искусной поддѣлкѣ, то мы и думаемъ, что данное предисловіе принадлежитъ самому составителю — Кириллу Скиѳопольскому.

Косвенное потвержденіе этому даетъ намъ *Житіе Іоанна Дамаскина*, составленное въ X вѣкѣ Іоанномъ, патріархомъ Іерусалимскимъ [2]). Тамъ, именно, мы встрѣчаемъ мѣста, сходныя съ этой редакціей Житія Саввы. Напримѣръ:

Житіе Саввы.	*Житіе Іоанна Дамаскина.*
...Подобно же возыскати ѿ корене ѿрасль..., ѿ лозы гроздъ...	...Прочее же да повѣствуется, отъ какова корене благоцвѣтоуща благороднѣишіи стебель сеи изра‖сте... (л. 6 об.—7).
...добродѣтели житіа бодрено сказати возможем. не ꙗко ѡного ищюще похвалити. похвала бо праведникоу ѿ Гда. паче же полезно что самѣмь ѿ него снискающе... (изд. с. XXVII).	...пріими словесы похвалитися отъ насъ иже по силѣ, да не славу оному в чесомъ либо притворимъ, нъ тои на небесѣхь да въспомянеть... (л. 20) [2]).

Житіе Іоанна Дамаскина существовало и до патріарха Іоанна, и трудъ послѣдняго состоялъ, главнымъ образомъ, въ литературной обработкѣ предшествующей редакціи: «Сего бо житіе, пишетъ онъ, якоже прилучися списано невѣждами, паче же єдіною бесѣдою аравинскою. презрѣти сие неоукрашенно. да не будетъ» (л. 6 об.). Слѣдовательно, естественно было, патріарху Іоанну искать для своей работы болѣе краснорѣчивыхъ образцовъ. Въ указанныхъ параллеляхъ я и усматриваю отраженіе Кирилловскаго Житія Саввы.

1) Дальнѣйшій текстъ см. ниже, стр. 145—8.

2) Пользуюсь спискомъ Моск. Истор. Музея № 2293, XVI в. Здѣсь въ заголовкѣ авторъ названъ патріархомъ не Іерусалимскимъ, а Антіохійскимъ, но см. у Сергія, Полн. Мѣсяц. Вост. т. II, стр. 379, изд. 1, а также и у Филарета.

Предстоитъ, конечно, въ такомъ случаѣ, установить отношеніе этого предисловія къ тому, какое мы читаемъ въ древне-славянскомъ переводѣ и его греческомъ оригиналѣ. Вотъ какъ представляются мнѣ эти отношенія. Въ предисловіи редакціи перваго типа мы читаемъ обращеніе составителя къ какому-то Георгію («молю же оубо почитающаꙗ моꙗ сиꙗ троуды и подобьство твоє блжныи и любочадыи бче Геѡргиє...») [1]); такое же обращеніе находимъ мы и въ Житіи Евѳимія [2]). Какъ видно изъ послѣдняго Житія, этотъ Георгій былъ настоятелемъ того монастыря, гдѣ составитель, Кириллъ, принялъ постриженіе. Отсюда Кириллъ былъ отпущенъ Георгіемъ въ Іерусалимъ «за сщеніе цркви стыѧ бца, а иже поистинѣ рещи хотѧ в' поустыні жити». Тамъ онъ, по совѣту жившаго въ Лаврѣ Саввы «славнаго и безмолвнаго Іоанна епископа», вступаетъ въ число братіи монастыря св. Евѳимія. И вотъ Георгій, зная уже литературный интересъ Кирилла къ св. Евѳимію и Саввѣ, выразившійся въ какомъ-то его раннѣйшемъ произведеніи, посвященномъ этимъ святымъ вмѣстѣ, поручаетъ ему составить Житія Евѳимія и Саввы и къ нему «послати», какъ говорится въ упомянутомъ послѣсловіи Житія Евѳимія. Сравнивая теперь предисловія редакцій перваго и второго типа Житія Саввы, мы находимъ, что второе отличается бо́льшею непосредственностію, обиліемъ личнаго элемента и обращеніемъ вмѣсто личности Георгія къ «отцамъ» вообще («молю же васъ, **блжныѧ ѿци**»), тогда какъ первое отличается бо́льшею дѣловитостью и сухостью (напр., въ текстѣ извиненій читается отсутствующая во второмъ—хронологическая справка о давности времени жизни Евѳимія). И такъ какъ Житіе Саввы Кириллъ писалъ, очевидно, уже въ лаврѣ св. Саввы и, вѣроятно, не безъ побужденія лаврянъ, то нельзя ли, на основаніи всего этого, предположить, что предисловіе второго типа вышло первымъ изъ рукъ Кирилла и читалось въ Житіи, представленномъ имъ своему лаврскому начальству и братіи, тогда какъ предисловіе перваго типа помѣщалось въ Житіи, посланномъ имъ Георгію и предназначенномъ вообще для постороннихъ, внѣ-лаврскихъ читателей? Понятно, что въ экземплярѣ, пред-

1) изд. стр. 7.

2) л. 1045.

назначенномъ для Георгія, Кириллъ опускаетъ разсказъ о бывшемъ ему видѣніи св. Евѳимія и Саввы, такъ какъ объ этомъ Георгію было уже извѣстно изъ написаннаго спеціально для него Житія св. Евѳимія; тогда какъ для новыхъ читателей Житія св. Саввы онъ счелъ нелишнимъ повторить этотъ разсказъ.

Всѣ эти указанія, какъ сейчасъ увидимъ, важны при опредѣленіи Ѳеодосіевской редакціи Житія Саввы Сербскаго. Именно, выше не разъ говорилось, что главнымъ источникомъ для историко-литературныхъ сужденій о Ѳеодосіевской редакціи служило предисловіе къ этому Житію. Такъ вотъ, все это предисловіе составлено на основаніи вышеуказаннаго предисловія второго типа Житія Саввы Освященнаго. Обращаясь къ параллельнымъ мѣстамъ предисловій этихъ двухъ памятниковъ, мы должны указать, что хотя Ѳеодосіевское предисловіе гораздо больше, можно сказать буквально, сходно съ предисловіемъ списка Соловецкаго № 638, а не М. Д. Акад. № 90, тѣмъ не менѣе намъ необходимо, какъ будетъ выяснено ниже, привлечь тексты обоихъ этихъ списковъ.

Житіе Саввы Сербскаго.	*Житіе Саввы Освященнаго.* сп. Соловец. № 638.	сп. М. Д. Ак. № 90.
... ꙗко подобноу вашего достоинства прѣдьложити трапезоу, пльноу соуштоу словесе аггельскые пиште, вась, присные рабы богатаго владыкы и Бога, ѡ отьци, молити подвизаю, слово разоумомь текоуштее и езыкь оуꙗшнѥніа ѡть неоскоудныихь его скрѡвишть подати ми, прѣжде сихь	... ꙗко подобноу вашего достоиньства прѣложити трапезоу плъноу сущю словесе агг҃льскыа пища. вась присныа рыбы богатаго вл҃кы и бг҃а. ѡ оц҃и помолити подвизаю. слово разоумомь текоущее. и ѧзыкы оуѧсненіа. ѿ неѡскоудныхъ его сокровищь подати ми и преже	... ꙗко подобну ваше҃ достоинства прѣлѡженꙋ трапезꙋ плънꙋ сꙋщꙋ агг҃елскыѧ пища. Молю же вась бл҃женыѧ ѡц҃и, присныѧ рабы богатаго вл҃ки и ба҃. помолити ѿ мнѣ. да подасть ми сѧ слово разꙋмно, и҃ ꙗзыкъ ꙋꙗсненъ. преже же си҃ да просвѣтит ми г҃ь д҃шу, и ꙋмъ ѡчи҃стиⷮ. и мракъ невѣ-

свѣта зароу, ѥюже мракь доуше и оума очистив си, вьсблаженаго Савы иже нынꙗ ново вь наше рѡды просіавшаго добродѣтели житіа бьдрьно сказати вьзможемь, не ꙗко оного иштоуште похвалити, похвала бѡ праведникоу ѡть Господа, паче же пользно что самѣмь ѡть нѥго сьнискаюште, не бѡ, нь и древніимь изредныихь моужь житіа потрѣбна бѣхоу писати се и почитати ползе ради ѡть нихь прибиваеміе чловѣкѡмь. а еже нынꙗ нашего послѣднꙗго лѣниваго рѡда, вь ньже вѣхь кончина достиже, вь нѥмже мало спасаемыхь, не тьчію потрѣбно, нь и зѣлѡ желанно еже сихъ писати и чистѣе почитати. ꙗко высѡтоу стоештѥ ѡдоушевлѥнные стльпы на житіа ихь зрѣти,	сихъ свѣта зарею еюже мракъ д҃ша и оума ѡчистивше. всебл҃жнаго саву нынѣ ново въ нашихъ родѣхъ просиавшаго добродѣтели житіа бодрено сказати возможе҃. и ꙗко ѡного ищюще похвалити. похвала бо праведникоу ѿ г҃да. паче же полезно что самѣмь ѿ него снискающе. не бо но и древнихъ израдныⷶ мужеи житіа. потребна бѧхоу писатисѧ и прочитати чк҃омь ползы ради ѿ нихъ бываемыа. а еже н҃нѣ послѣднѧаго н҃ше лѣниваго рода. вонже вѣкъ кончина достиже. в немже мало сп҃саемыⷯ. но не точію бо потребно но и зѣло желанно, еже писати и часто прочитати и почитати. и ꙗко в высотоу столщаа и ѡдш҃ев-	дѣніа ѿженеⷮ ѿ мене. зарею свѣта, исходящею ѿ нескудныⷯ его сокровищъ. Да всеблаженнаго савы добродѣтелное жытіе бодрено сказати възмогу, иже в нашиⷯ родѣхъ просіавшаго. не ꙗко ѡномꙋ требꙋющꙋ похвалы ѿ сего. похвала бѡ праведнику ѿ г҃а. но мы ѿ сего ползу приемлемъ. Ибѡ въ древниⷯ израдныⷯ мужеи жытіа, потребна бѧхꙋ писати и прочитати ч҃комъ, н҃нѣ же наипаче. И тогда ꙋбѡ ползевахꙋсѧ подвижніи ѿ житіи с҃тыхъ, и прѣꙋспѣвахꙋ. послѣднемꙋ же нашему лѣнивому родꙋ, въ нже кончина вѣкъ достиже, в немже мало сп҃саемыⷯ. не точію потребна, но и зѣлѡ нужно. еже писати и часто прочитати. и ꙗко на ѡдꙋшевленыѧ столпы на вы-

и како и елико ѡть
нихь ѡстаюште себѣ
зазрѣти и сьвѣстию
ѡсоудити се, ѡво же
за соуштее вь нась
лѣности, ꙗко се по-
оуштаемымь ꙗко
ѡстномь стрѣчеми, кь
добродѣтели и малы
подвигнем се. едва
бо аште и мнѡгы
и великыи повѣсти
вьзбоудеть срьдьце
наше кь житіа испра-
вленію. сихь ради и
азъ вашемоу повелѣ-
нію ѡтьчьскомоу по-
виноув се, нынꙗ хва-
лимааго вьсеблажен-
наго Савы житіе,
иже вь светѣи горѣ
Аѳона постывшаго
се, послѣди же
бывша прьваго ар-
хіепископа и оучи-
телꙗ срьбьскаго, вь
повѣсть прѣдьлагаю
слышештимь, не ѡть
слышаніа тькмо сіа
приемь, нь ѡть чьст-
ныихь его оученикь,
иже сь нимь сьпост-
никь и страничьствіа
сьпоутникь и хожде-

леныа столъпы и
житіа ихъ зрѣти. и
како и елико ѿ нихъ
ѡстающе. себѣ за-
зримь и совѣстію
ѡсȣдимсѧ. ѡвоже
за соущаѧ в на҃
лѣности. ꙗко се
пооущаемыи имыи.
и ꙗко ѡстномь
стречеми къ добро-
дѣтели и мали под-
вигнемсѧ. едва бо
многы и великы. по-
вести возбоудѧть
ср҃це наше. къ жи-
тію и исправленію.
сиˣ ради и азъ ва-
шемоу повелѣнію
ѿчьскомоу пови-
ноувсѧ. и н҃нѣ хва-
лимаго и всебла-
женнаго савы жи-
тіе. иже во ст҃ѣмь
сиѡнѣ постивша-
госѧ. повѣсть прѣ-
лагаю слыша-
щиимь. не ѿ слы-
шаніа сіа токмо
приемь. но ѿ су-
щиˣ того оученикь.
и страньничьствіа
съпоутникь. и сохо-
ж҃еніа сътрȣдникъ.

сотѣ стоѧщаа, на
жытіа иˣ зрѣти. и
тако себе поразȣмѣ-
вати. колико есмы ѿ
ниˣ ѡстающе. и себѣ
зазрим, и҆ съвѣстію
ѡсȣдисѧ. и сими поȣ-
чаеми ꙗко ѡстномъ
стрѣчеми. ѿ сȣщаѧ
в насъ лѣности въз҃-
вигшесѧ, мало къ
добродѣтели подвиг-
немсѧ. Едва бѡ многы
и великы повѣсти.
възбȣдѧть ср҃це наше
къ жытіа испра-
вленію. сиˣ ради и
азъ вашемȣ повелѣ-
нію ѿчьскому пови-
нȣвсѧ. всехвалнаго
и бл҃женаго савы
жытіе иже въ ст҃ѣмъ
сіонѣ постившагосѧ,
в повѣсть прѣлагаю
слышащимь. не ѿ
слышаніа токмо
пріимъ, но и ѿ сȣ-
щиˣ того ȣч҃нкъ и
страньствіа его и хо-
женіа съпȣтникъ и
сътроудниⁿ. иже пи-
саніемъ ѡставиша
ѿного стадоу, ꙗ҃ пре-
богатое съкровище и

ніа сьтроудникь, иже
ꙗко прѣбогатое скро-
виште или причестіе
ѡтьчее иже по нихь
ѡного стадоу писа-
ніемь ѡставише.
Предьлагаем же ѡ
моужи слово не не-
соуштаа ѡ нємь
сьписаюште, и яко
мнѡгыми похвалами
сего оукоримь паче
нежели похвалимь,
паче же соуштихь
аште и едва изьꙗ-
снити вьзможемь,
блажими боудемь,
неѡскоудьн бо ѡнь
небесныихь похваль
божьствныихь вь
коупѣ и аггелскыихь,
ꙗже оумь нашь ꙗко
страстьнь и нечисть
непостижьнь изгла-
голати, обаче Бога
вь помошть молит-
вами его призы-
ваюште, еже по силѣ
начинаемь повѣсть,
начинаемь же вьзы-
скаюште ѡть ноу-
доуже подобно: по-
добно же вьзыскати
ѡть корѣне ѡтьрасль,

иже ꙗко пребогатое
сокровище. или при-
частіе ѻ҃чее иже по
немь. ѡного стадоу
писаніемь ѡста-
виша. прѣлагаемь
ѡ моужи слово. и
не соущаа ѡ нѣ҃
списоующа. мала
нѣкаа величьствоу
таина. не бо возмо-
гохомь множае сего
изобрѣсти. ѡсмо-
десѧтномоу лѣтоу
миноувшю. ѿ оше-
ствіа ѡнѣхь къ
бг҃оу. ꙗкоже и ма-
лаѧ си собраˣ сѣмо
и ѡнамо рища и
берыи ѧ. и совокоу-
плѧа. ꙗко и не ѿ
коеѧ вѣры. долга
времене. и забыти
попираѧ да не бохма
во забытіе вълѣзут
ны. ѡ ѡномь по-
лезнѣмь сказаніи. и
ꙗко многыми по-
хвалами сего оуко-
римь паче нежели
похвалимь паче соу-
щиихь. аще и едва
изъѧснити возмо-
жемь блажими бу-

наслѣдіе ѿчее, прѣ-
лагаем҆ же ѡ немъ
слово. не ꙗко вса ѡ
мужи исписаемъ. но
малаѧ нѣкаѧ ѿ ве-
ликыˣ, елика възмо-
гохомъ постигнути.
(Изд. стр. LXXXVIII).

и обрѣштемь и обьемлѥмь не оть трьніа нь ѡть лозы гроздь.

(Изд. стр. 1—2).

демь. неѡскоўденъ бо ѡнъ небесных похвалъ. божественых вкоупѣ и агг҃льскыихъ. ꙗже оумъ нашь ꙗко ст҃ртенъ и нечистъ непостиженъ изъгл҃ати. ѡбаче бга в помощь мл҃твами его призывающе еже по силѣ начинаемь повѣсть. начинаемь же возыскающе ѿнюдоуже подобно. подобно же возыскати ѿ корене ѿрасль. и ѡбрящемь и ѡбьемлемь. не ѿ терніа. но ѿ лозы гроз҃ъ. вѣровавъ ѡ савинѣ сказаніи начатокъ сице сотворю.

(Изд. стр. XXVII—VIII).

Такимъ образомъ, открывается одинъ изъ важныхъ моментовъ въ процессѣ и характерѣ работы составителя Ѳеодосіевской редакціи, а вмѣстѣ съ тѣмъ становится очевиднымъ, что мы теперь должны уже иначе относиться къ предисловію этой редакціи: теперь уже отпадаетъ необходимость того бережнаго, кропотливо-вдумчиваго отношенія, къ какому оно вызывало до сихъ поръ всѣхъ изслѣдователей этого памятника. Но этимъ не отнимается совсѣмъ историко-литературная цѣнность

предисловія. Есть основаніе предполагать, что составитель потому и взялъ цѣликомъ предисловіе Житія Саввы Освященнаго, что оно во многомъ вполнѣ подходило къ тѣмъ обстоятельствамъ, въ которыхъ онъ находился. Такъ, порученіе монастырскаго начальства и указаніе источниковъ, читаемое въ предисловіи, я считаю живыми фактами въ процессѣ составленія этой редакціи.

Къ обсужденію какъ этой стороны предисловія, такъ и всего его источника мы еще вернемся, а теперь я укажу на другой, еще болѣе интересный источникъ Ѳеодосіевской редакціи. Это — *Грамота сербскаго архіепископа Никодима Карейской келіи св. Савы*, данная имъ *въ 1322 году* въ подтвержденіе дарованій этой келіи («Типикарницѣ») своихъ предшественниковъ. Эта Грамота была издана архимандритомъ Леонидомъ въ «Историческомъ описаніи Сербской царской лавры Хиландаря» (Чтен. въ Общ. Ист. и древн. Рос. 1867 г., кн. IV, стр. 49—55). Она начинается довольно обширной и очень интересной въ литературномъ отношеніи похвалой святому Саввѣ. Вотъ это похвальное слово архіепископу Никодиму и является также источникомъ Ѳеодосіевской редакціи. Приводимъ параллельныя мѣста.

Житіе Саввы Ѳеодосія.	*Грамота архіеп. Никодима.*
Разоума за нѥ **ништетою** содрьжимь, ѡть **оубогаго** дома оума моего **ничесо имы**, ꙗко подобноу вашего достоинства прѣдьложити **трапезоу**... (стр. 1).	Тко сей, къ кому **ницу и убогу** пришедшу другу его, и **не имый**, что положити ему на **трапезѣ**... (стр. 49).
светыихь книгь... прочитааше и ѡть соудоу оубѡ **зачело прѣмоудрости** пріимаше **божіи страхь**, и сьвьспріимааше се божьствныѥ любве **дьнь ѡть дьне**..., царство и **богатство**, славоу же..., и **вьсако благодьньствіе** мнѡгометежно и не-	и **страхомь Божіимь** оградивсе..., **начело мудрости** навикъ..., ученію прилежно поучаяся **свѧтыхъ книгъ и день дне приспѣвае** въ заповѣдѣхъ... и размышляя, **ако вса краснаꙗ міра сего ничто же суть**... и вскорѣ погибающе... вели-

стоѩтелно разсоуждааше... и житіа обиліе ѩко сѣнь вьмѣнѩаше... (стр. 5).

ѡвы оубѡ вь высокыхь гѡрахь селитвоу сь елени имоуште, ..и вь пропастехь земле и на .каменіихь морскыхь птици подобно вьзьгнѣздивше се, сѣдѣахоу, дьжди же и вѣтри томыми, сльньцемь и зноемь ѡпалѩеми, зимою же и мразомь помрьзаюште, оубози бѣхоу и ништи, кромѣ вьсакое оутѣхы и коуреніа дыма, ничесоже имоуште крадома, развѣ ноуждныихь власѣныхь роувь, и сих не довлѣти тѣлоу покои, нь прикрьвеніа ради наготы, юже стоудь познахѡмь прѣѡтьца ослоушаніемь. крьма же... ѡвы хлѣба мало и рѣтко приемахоу, ѡвы ѡть плѡдь дрѣвеныхь и ѡть растоуштихь биліи дивыхь потрѣбоу испльнѩюште..., и не к томоу ѡ мирскыхь пешти се... (стр. 23—24).

сльзьнь бывь..., молитвоу же и благословеніе ѡть них приемь, ...вь свои монастырь Ватопедь вьзвраштает се... (стр. 24).

вь ношти же вь молитвахь стоѩніа ѡвноштнаа..., долѣлѣганіе же и множьство кла-

чество же и богатство... ѩко сѣнь отбѣже... (стр. 49).

овы же отходническо живуще, кромѣ всѧкіѧ утѣхи и куреніѧ дыма..., въ преходищахъ еленихъ, въ высокихъ горахъ... и на каменихъ морскихъ вгнездившихсе; овы вь глубокихъ дебрехъ и пропастехъ..., ничесо же имуще татьми крадомо, ни о чесомъ же земльномъ пекущисѧ...; овы мало хлѣба пріимающе..., овы же древеснимн плоды, ини жь кореніемъ земльнымъ и растущими лѣторасли былій дивыхъ..., вся удобь страдаху, зимами же и зной и дожди..., нази мразомъ осинѣюще и солнцемъ очерняюще, овы же худіи рубы власѧни носящи, прикровенны ради студа естественнаго, иже обнажи Адамъ преслушаніѧ ради... (стр. 50—51).

и многіѧ слезы изліѧвъ, ...пріемъ молитву и благословеніе, возвратисе въ свой монастырь... (стр. 52).

и молитвы же и колѣнокланѧніѧ и стоѧніѧ обнощна... подражаетъ творити: ... овѣхъ на

нѩніа... и присно бось ходе... (стр. 26).

сего же сынь вьсесвештенныи Сава иже равно апостолѡмь прьвыи архіепископь и оучитель срьбскыи цѣль и нераздроушимь... (стр. 217).

земли долѣлеганіе..., овѣхъ всенощная стоянія и колѣнокланянія..., хлѣбы топлы носе босама ногама... (стр. 51—52).

Отецъ нашъ Сава, глаголю, первый Архіепископъ или скорѣе рещи и Апостолъ и учитель своему отечеству Сербъсцѣй земли... (стр. 49).

Цѣнность для насъ этого источника очевидна. Онъ устанавливаетъ terminus a quo для Ѳеодосіевской редакціи, именно 1322 годъ, а такъ какъ старѣйшій, хранящійся въ Хиландарскомъ монастырѣ, списокъ Ѳеодосіевской редакціи писанъ въ 1336 году, то очевидно, что мы теперь уже счастливо ограничены въ своихъ опредѣленіяхъ этого памятника. Но Грамота архіеп. Никодима даетъ намъ и нѣчто еще большее. Сравнительно богатая біографическими чертами, она раскрываетъ намъ не только время, но и ту среду, гдѣ составлялась Ѳеодосіевская редакція.

Итакъ, обращаемся къ анализу этой Грамоты. Мы, именно, постараемся вскрыть исторію ея происхожденія.

Никодимъ былъ поставленъ въ архіепископы около 1320 года; до того онъ былъ игуменомъ Хиландарскаго монастыря, гдѣ принялъ и самое постриженіе. По словамъ самого Никодима, онъ жилъ одно время и въ Карейской келіи (стр. 54). Здѣсь онъ, какъ опять видно изъ Грамоты, близко сошелся со старцемъ этой келіи, іеромонахомъ Ѳеодуломъ (въ Грамотѣ онъ называетъ его «другомъ», стр. 49). Какъ можно судить по кралевскимъ хризовуламъ, даннымъ Карейской обители за этотъ періодъ, старецъ іеромонахъ киръ Ѳеодулъ былъ извѣстною личностью, пользовавшеюся почетомъ. Повидимому, онъ давно уже жилъ въ Типикарницѣ и благоговѣйно чтилъ память св. Саввы, ея основателя. Хризовулъ краля Уроша II Милутина 1318 года свидѣтельствуетъ о хлопотахъ старца Ѳеодула предъ кралемъ о «воздвиженіи и обновленіи келіи св. Саввы», обѣднѣвшей, очевидно, и приходившей въ ветхость (стр. 45). Изъ

Грамоты архіеп. Никодима мы узнаемъ, между прочимъ, что архіепископы не всегда заботились о Типикарницѣ, и положенное содержаніе «едини архіепископи дали, а друзи не дали» (стр. 54). Вмѣстѣ со старцемъ Ѳеодуломъ за обитель горячо хлопоталъ и Никодимъ, бывшій тогда Хиландарскимъ игуменомъ (стр. 45). Обновивъ Типикарницу, іеромонахъ Ѳеодулъ задумалъ обновить и литературный памятникъ ея основателя. Ѳеодулъ не былъ ученикомъ св. Саввы (какъ это приписано чьей-то поздней рукой на упомянутомъ сп. 1336 года) и не могъ имъ быть: упоминаемый въ первомъ хризовулѣ краля Стефана 1347 года (стр. 58), онъ не упоминается уже во второмъ, отъ 12 декабря того же года (стр. 61), и ни въ одномъ изъ послѣдующихъ, очевидно онъ въ 1347 году и умеръ, а это будетъ ровно 100 лѣтъ со дня смерти св. Саввы. Но какъ умершій, очевидно, уже глубокимъ старцемъ, онъ хорошо зналъ учениковъ Саввы, и если согласился встать въ рядъ преемниковъ святого по Типикарной молчальницѣ, то очевидно онъ былъ полонъ воспоминаній о немъ по живымъ разсказамъ этихъ его учениковъ. Житіе святого, написанное Доментіаномъ, несомнѣнно было въ Хиландарѣ, но оно, повидимому, не удовлетворяло читателей: своимъ часто излишне длиннымъ витійствомъ оно скорѣе затемняло, чѣмъ оживляло образъ святого. Отсюда естественно у Ѳеодула, благоговѣйно чтившаго память Саввы, могло явиться желаніе имѣть новое его Житіе. Съ такою приблизительно просьбою онъ и обратился, какъ видно изъ Грамоты (стр. 49), къ Никодиму, какъ къ человѣку литературно образованному и, очевидно, сочувствовавшему этой идеѣ. И Никодимъ, повидимому, не отказывался отъ отъ такой работы, но онъ, какъ видно, рѣшилъ составить не Житіе, а Похвальное слово святому Саввѣ, и именно по образцу тѣхъ обширныхъ «Ἐγκώμιον», какія были въ ходу въ Византіи и которыя иногда замѣняли собою Житія.

Образецъ такой Похвалы, какъ увидимъ далѣе, былъ даже въ это время въ рукахъ Никодима, и онъ-то, вѣроятно, и натолкнулъ его на эту литературную форму. Объ этомъ замыслѣ Никодима и свидѣтельствуетъ его дошедшая въ Грамотѣ похвала: тамъ, напр., мы находимъ такія подробности въ изображеніи монашеской жизни на Аѳонѣ, которыя совершенно неумѣстны въ Грамотѣ, а представляютъ скорѣе страницы

какого-то широко задуманнаго литературнаго произведенія, — вотъ почему онѣ потомъ такъ хорошо и подошли къ Ѳеодосіевской редакціи Житія. Но исполнить, довести до конца этотъ свой литературный замыселъ Никодиму не удалось. Заботы архіепископской каѳедры отвлекали его отъ этой работы: «отъ своихъ дѣлъ», пишетъ онъ въ началѣ своего похвальнаго Слова, «за лѣность нашу ничесоже имуще, яко удобрити слово» (стр. 49). Когда же ему пришлось въ 1322 году въ качествѣ архіепископа дать Карейской Типикарницѣ подтвердительную дарственную грамоту, онъ и вставляетъ въ нее все то, что оказалось подходящимъ изъ имѣвшихся у него набросковъ задуманной Похвалы.

Таковой представляется мнѣ исторія происхожденія этого, какъ называетъ его въ своей Грамотѣ самъ Никодимъ, «*малаго слови*... о келіи св. отца нашего Савы, иже въ св. Горѣ, въ мѣстѣ реченномъ Кареи» (стр. 49).

Но похвальное Слово Никодима имѣетъ для насъ и другой очень важный интересъ. Въ ея текстѣ мы встрѣчаемъ такія мѣста, которыя говорятъ о непосредственномъ знакомствѣ Никодима съ нѣкоторыми источниками Ѳеодосіевской редакціи Житія. Таково, прежде всего, указанное выше Житіе Саввы Освященнаго. Въ Словѣ Никодима мы также встрѣчаемъ кое-гдѣ выраженія, сходныя съ предисловіемъ этого Житія.

Грамота арх. Никодима.	*Житіе Саввы Освященнаго.*
не имый, что **положити** ему **на трапезѣ**... (стр. 49).	ıако подобноу вашего достоинства **предложити трапезоу**.
Отецъ нашъ Сава... **отъ** благаго **корене** маслины святая **отрасль**... (ibid.).	... подобно же возыскати **ѿ корене ѿрасль**...
и отъ памяти смертные, **ıако остномъ стрѣчени**, прилпше имуще кости къ плоти... (стр. 52).	... и **ıако ѡстномь стречеми** къ добродѣтели и малы подвигньмся...

Я думаю даже, что въ средѣ архіепископа Никодима именно и появилась впервые у славянъ самая эта редакція Житія Саввы Освященнаго.

Въ предисловіи къ своему переводу Типикона обители св. Саввы Освященнаго (Іерусалимскаго) архіепископъ Никодимъ пишетъ, что онъ еще въ бытность свою игуменомъ Хиландарскаго монастыря познакомился съ этимъ Типикономъ, по вступленіи же на архіепископскій престолъ сербской церкви онъ задумалъ сдѣлать переводъ этого устава на сербскій языкъ и ввести его въ богослужебную практику своей церкви: «**Послахъ въ царьскыи градь вь монастирь светаго предтече и крьстителя иѡана**, пишетъ онъ, **и принесень ми бысть си Типикь ієроусалимьскы, и приложихь и вь нашь ієзыкь ѡть писмень грьчьскаго ієзыка**» (А. А. Дмитріевскій, Описаніе литург. рукописей, т. I, стр. LII. Кіевъ, 1895). Соображая все это вмѣстѣ съ тѣмъ, очевидно, живымъ еще впечатлѣніемъ текста предисловія къ Житію Саввы Освященнаго, сказавшагося въ указанныхъ заимствованіяхъ, я прихожу къ заключенію, что, повидимому, вмѣстѣ съ Типикономъ Саввы Освященнаго была принесена и эта новая по сравненію съ древне-славянскимъ переводомъ редакція его Житія, т. е. та редакція, общій типъ которой дошелъ до насъ въ укзанныхъ выше спискахъ Моск. Духовн. Академіи № 90 и Соловецк. № 638. Сдѣланъ ли былъ сначала точный переводъ предисловія этого Житія, который потомъ уже былъ переработанъ въ связи съ редакціей древне-славянскаго перевода, или на основаніи греческаго текста прямо были внесены дополненія къ старо-славянскому переводу — сказать трудно, но очевидно, что переводчикъ въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ текстъ совпадалъ съ соотвѣтствующими мѣстами въ имѣвшихся уже переводахъ какъ Житія Саввы, такъ и Житія Евѳимія, пользовался этими готовыми переводами. Такъ получился типъ списка Соловецкаго № 638, и вотъ чѣмъ объясняется указанное выше текстуальное сходство его съ соотвѣтствующимъ мѣстомъ въ послѣсловіи Житія Евѳимія. Что въ основу этого вида Житія легъ древне-славянскій переводъ, это ясно видно изъ нѣкоторыхъ выраженій его предисловія, которыя сходны съ редакціей именно древне-славянской, а не со спискомъ Моск. Духовной Академіи № 90. Такъ, напримѣръ, здѣсь мы читаемъ: «возоустивыи», какъ и въ древне-славянскомъ переводѣ, а не «враз8мивыи», какъ въ спискѣ Моск. Духовной Академіи; или, напримѣръ, въ непонятномъ выраженіи «мала нѣкаа величьствоу таина» мы находимъ по-

втореніе такой же фразы въ древне-славянскомъ переводѣ (въ спискѣ Моск. Дух. Академіи ея нѣтъ), гдѣ она представляетъ какое то искаженіе греческаго выраженія: μικρά τινα πάνυ, καὶ τῆς ἐκείνου μεγαλονοίας ἀνάξια; видно это, наконецъ, и въ той общей текстуальной близости между спискомъ Соловецкимъ № 638 и древне-славянскимъ переводомъ, на которую указывалъ Помяловскій въ своемъ изданіи (стр. XXVI).

Такимъ образомъ, появленіе редакціи Житія Саввы Освященнаго типа списка Соловецкаго № 638 я связываю съ эпохой литературной дѣятельности архіепископа Никодима. Эта редакція, какъ мы видѣли, и легла въ основу Ѳеодосіевскаго предисловія къ Житію Саввы Сербскаго. Буквальную близость ихъ текстовъ я понимаю такъ, что или первоначальная работа надъ самимъ переводомъ и переработкой принадлежала также Ѳеодосію, почему онъ и взялъ прямо это предисловіе въ свое Житіе, или что въ спискѣ Соловец. № 638 мы встрѣчаемся уже съ вліяніемъ Ѳеодосіевскаго предисловія Житія Саввы Сербскаго. Редакцію списка Моск. Дух. Академіи № 90 я склоненъ возводить къ работѣ какого-нибудь русскаго переводчика въ Константинополѣ.

Итакъ, анализъ Грамоты архіепископа Никодима вскрываетъ намъ, что Ѳеодосіевская редакція Житія Саввы Сербскаго несомнѣнно была подготовлена литературными интересами Никодима и его кружка.

Для возстановленія дальнѣйшей исторіи происхожденія Ѳеодосіевской редакціи здѣсь больше данныхъ не видится. Прибавимъ только сюда, что въ 1326 году архіепископъ Никодимъ умеръ (въ этомъ году на его мѣсто поставленъ Даніилъ), а въ 1336 году іеромонахъ Ѳеодулъ собственноручно переписываетъ: **Житие и подвизы иже вь поустыни сь своимь ѡтьцемь и ѡсобь хожденія и ѡтьчести чюдесь сповѣдание иже вь стхь ѡтьца нашего Савы, прьваго архієпископа и оучителя срьпьскаго, сказано прѣподобнымь Доментіаномь, инокомь и прозвутеромь монастира Хиландарь нарицаємаго, сьписано же Ѳеѡдосиємь минхомь тогожде монастира**, — подписавъ въ концѣ рукописи: **Слава сьврьшившемоу господоу нашемоу Іс Хоу сию божествьноую книгоу, вь лѣто**

,ѕ҃. ѡ҃. м҃д. еи҃. д҃. го :· роукою грѣшнаго Θеодоула[1]). Эта собственноручная (и, прибавимъ, очень тщательная) переписка Θеодуломъ Житія Саввы подтверждаетъ его близкое отношеніе къ этой редакціи. А если это такъ, то вѣроятнѣе предполагать, что эта редакція была составлена уже послѣ смерти Никодима и ближе къ 1336 году.

Здѣсь еще слѣдуетъ остановиться на самой Θеодуловской рукописи. Изъ всѣхъ извѣстныхъ мнѣ описаній этой рукописи выходило, что подпись Θеодула заканчивала собою Житіе Саввы. На самомъ дѣлѣ это не такъ: какъ показали мнѣ снимки съ нѣкоторыхъ листовъ этой рукописи Севастьянова, хранящіеся въ Импер. Публичной Библіотекѣ подъ № 17, между текстомъ Житія Саввы и подписью Θеодула находится еще какое то Житіе, очевидно — *Житіе св. Никиты Мидикійскаго* († 824 г.; память его 3-го апрѣля). Тамъ, напримѣръ, сообщается объ одномъ чудѣ, бывшемъ при открытіи мощей св. Никиты въ присутствіи епископа Мопсуестскаго Авксентія. Является вопросъ: почему Θеодулъ такъ заинтересовался этимъ Житіемъ, переписавъ его въ одинъ сборникъ съ Житіемъ Саввы? Къ сожалѣнію, за неимѣніемъ всего текста этого Житія Никиты, мы не имѣемъ возможности рѣшить этого вопроса болѣе опредѣленно, но вотъ на что слѣдуетъ обратить здѣсь вниманіе. По справкамъ оказалось, что это какая-то новая редакція Житія св. Никиты, такъ какъ въ Минейномъ, болѣе, очевидно, извѣстномъ его Житіи, или собственно «Нагробномъ словѣ», составленномъ его ученикомъ Θеостириктомъ (въ Макар. Мин. подъ 2 апр.), совершенно нѣтъ упомянутаго выше и нѣкоторыхъ другихъ ея извѣстій. Но въ помѣщенномъ въ Синаксарѣ Дукаки (Аθ. 1892) Житіи Никиты (Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Νικήτα ἡγουμένου μονῆς τοῦ Μηδικίου) мы встрѣчаемъ имя Авксентія, какъ продолжателя дѣлъ патріарховъ Германа и Іоанна Дамаскина по обличенію ереси иконоборцевъ (стр. 37), отъ которыхъ пострадалъ и св. Никита. Дукака сокращалъ и передѣлывалъ оригиналы своихъ Житій[2]); если къ этому принять еще въ соображеніе примѣчаніе

1) Этотъ списокъ писанъ полууставомъ на пергаменѣ въ $^1/_4$ д. л. и принадлежитъ библіотекѣ Хиландарскаго монастыря, но откуда онъ уже давно кѣмъ-то взятъ въ Сербію.

2) За сообщеніе этихъ свѣдѣній приношу благодарность завѣдующему Моск. Синодал. библ. Н. П. Попову.

къ его изданію, гдѣ говорится, что это Житіе списано «старцемъ въ монахахъ Давидомъ пещерникомъ, подвизающимся въ предѣлахъ новаго скита св. Павла св. Горы Аθонской» (стр. 36), то можно предполагать, что въ изданіи Дукаки мы имѣемъ сокращеніе и передѣлку той же редакціи Житія Никиты, какая была въ рукахъ хиландарца Θеодула. И я думаю, что это было именно «Житіе», содержащее въ себѣ болѣе полныя свѣдѣнія о жизни св. Никиты, чѣмъ «Нагробное слово» Θеостирикта, которое до извѣстнаго времени служило для славянъ единственнымъ источникомъ свѣдѣній о жизни св. Никиты. Этимъ временемъ я считаю годы дѣятельности архіепископа Никодима. Я предполагаю, что и Житіе Никиты Мидикійскаго было привезено имъ вмѣстѣ съ Житіемъ Саввы Освященнаго, привезено, какъ неизвѣстное еще у славянъ, было переведено и потомъ переписано Θеодуломъ.

Переходимъ теперь къ третьему источнику Θеодосіевской редакціи Житія Саввы Сербскаго, а вмѣстѣ и ко второму произведенію Θеодосія. Какъ извѣстно, съ именемъ Θеодосія кромѣ Житія св. Саввы дошла до насъ еще *Похвала свв. Симеону и Саввѣ*: «**Тогоже монаха Теодосиꙗ похвальное светыихь и преподобныихь отьць нашиихь Симеона и светителꙗ Савы, оучителꙗ срьбьскаго**», какъ читается въ спискѣ, изданномъ Новаковичемъ (въ Starine, kn. XI, 1879 г., стр. 164—180). Среди рукописей нашихъ библіотекъ эта Похвала встрѣчается въ двухъ редакціяхъ: 1) болѣе обширной, какъ напримѣръ въ спискѣ Синодальной библіотеки № 635, конца XV вѣка, съ заглавіемъ: **Мѣсяца деврала въ 13 день. Похвала свѧтыхъ и преподобныхъ отець нашихъ Симеона и Савы, оучителю Сръпскою**, списокъ сербскаго извода, и 2) болѣе краткой, какъ напримѣръ въ спискѣ Виленской Публичной библіотеки № 76, начала XVI вѣка (или той же библіотеки № 102, XVI вѣка), съ заглавіемъ: **Мѣсяца генварѧ 14 день. Похвала свѧтыхъ и преподобныхъ отець нашихъ Сѵмiона и свѧтителѧ Савы, пръвыихъ оучителеи Сербьскихъ**, списокъ русскаго извода. Списокъ, изданный Новаковичемъ, принадлежитъ ко второму типу (но онъ дефектный, наши списки гораздо исправнѣе). Сравненіе этихъ двухъ редакцій показало, что вторая есть несомнѣнное сокращеніе первой. Для доказательства считаемъ достаточнымъ указать, что приводимое,

например, ниже мѣсто изъ полной редакціи: «О пречестнаа и дивная, святая... двоице...», отсутствующее въ краткой редакціи, находитъ между тѣмъ себѣ соотвѣтствіе въ Житіи; или, напримѣръ, выраженія полной редакціи «**погань** находа» (л. 271 об.) или, какъ въ другомъ мѣстѣ, «отъ поглъщеніа **поганъ**» (л. 281), изъ которыхъ въ краткой редакціи первое совсѣмъ опущено, а второе читается «отъ поглощенія **ѧзычьска**», въ Житіи читается также «ѡть **погань** находа» [1]). Въ тожествѣ составителей—Θеодосіевъ Житія и Похвалы, кажется, никто не сомнѣвался. Дѣйствительно, это тожество ясно и изъ текстовъ этихъ произведеній, такъ какъ въ нихъ нерѣдко встрѣчаются мѣста, сходныя и по содержанію и по стилю. Таковы, напримѣръ, встрѣчающіяся въ приведенномъ выше предисловіи Житія выраженія: «духовноую трапезоу», «аггельскые пищи» (л. 240—1), «отъ нищаго ума», «вашего достоинства» (л. 279); или въ самомъ Житіи: «ипати и воеводы ...и благородніи» (стр. 141 и л. 278), «слово да пождетъ реда» (стр. 68 и л. 251); или напримѣръ:

Похвала	*Житіе*
«желѣзно, неоумиленно сердце... О немилосръдіа, о нечеловѣчества таковыхъ» (л. 277).	О немоудрыихь... безоумнѣиши... Которыи камень, кое желѣзно кєтьство... таковые... теготы понесеть..., ꙗко и нечювьствное каменіе оумилити...» (стр. 20).
О пречестнаа и дивная, святая же и единодушевнаа двоице преподобнаа, преблажена, богоносна, богомудра... Симеоне и Савы...	О двоице богоизбранна, светаа же и дивна, богоносна и вьсеблажена ѡтьца Сімеѡна и Сава...
но яко отца сына отъ насъ	не поминанта же злѡбь,

1) Въ виду этого, а также и вообще, какъ указывается ниже, крупнаго литературнаго значенія этого памятника, мы издаемъ полную его редакцію въ приложеніи къ настоящей статьѣ по указанному Синодал. списку № 635, конца XV вѣка.

пріемлюща... Вѣмы оубо, яко стидѣтася множествомъ безаконеи нашихъ. срамляють бо ся и отци бесчестиемь чедъ, но да не множество безчисленое грѣхъ нашихъ многаго вашего кь Богоу дръзновеніа оудръжитъ грѣси наши... (л. 279—80);	имиже бога прогнѣвахѡмь, не срамлꙗита се нашими нечистотами, имиже кь нѥмоу сьгрѣшаемь..., нь ꙗко чедолюбива ѡтьца ѡть сихь покааніемь нась ѡмывьше... (стр. 217—18);

или, напримѣръ, сравнить съ приведенной выше (стр. 151) изъ Житія картиной монашеской жизни—слѣдующее мѣсто Похвалы: «...вь поустынꙗхь скитаюште се, вь горахь и вь пропастехь земныихь оутѣшнꙗѥми..., овии оубо крьвию моученꙗ вѣньци оукрасише се, дроузии же... вь горахь сь звѣрьми изышьдьше дивиими селѥниѥ сьтворише, зимою же и зноѥмь многоврѣменьно томими, троуды же и поштеніемь... инии же правдою и вѣрою, милостынꙗми кь ништиимь...» (л. 245 об.—246).

Предстоитъ, такимъ образомъ, теперь опредѣлить этотъ новый памятникъ и вообще и въ его отношеніи къ Житію въ частности. Укажу прежде всего, что этотъ памятникъ заслуживаетъ бóльшаго вниманія, чѣмъ какое оказывалось ему до сихъ поръ. Дѣло въ томъ, что раньше мы его знали лишь въ краткой редакціи, да еще по дефектному списку. Вотъ почему Ягичу пришлось дать отрицательный отзывъ о литературной сторонѣ этого памятника (Starine, V, 1873 г., стр. 19). При внимательномъ же чтеніи болѣе полной его редакціи получается совершенно другое впечатлѣніе: нѣкоторыя мѣста его прямо говорятъ объ искусномъ церковномъ ораторѣ. Поэтому, мнѣ кажется, этотъ памятникъ заслуживаетъ научнаго изслѣдованія. Но еще болѣе повышается интересъ къ нему сопоставленіемъ его съ другимъ подобнымъ памятникомъ, который, какъ мнѣ кажется, проливаетъ нѣкоторый свѣтъ и въ рѣшеніе поставленнаго общаго вопроса. Это, именно, *Похвала Кирилла св. Евθимію и Саввѣ:* **Похвала Кѷріла монаха свꙗтыхъ и преподобныхъ отець нашихъ Єѵѳиміа Великаго и отца нашего Савы Освꙗщєннаго**, встрѣтившаяся мнѣ въ одномъ

изъ Житійниковъ XVI вѣка библіотеки Московск. Историческаго Музея подъ № 2293 [1]). Сравнивая ее съ Похвалой Θеодосія, мы находимъ почти буквальное сходство, съ измѣненіемъ лишь именъ и нѣкоторыхъ соотвѣтствующихъ обстоятельствъ жизни святыхъ. Такимъ образомъ представляется явнымъ выводъ, что въ этомъ новомъ произведеніи мы встрѣчаемся съ трудомъ того же Кирилла Скиѳопольскаго, Житіе котораго служило источникомъ для Θеодосія при составленіи Житія Саввы Сербскаго, а слѣдовательно и Θеодосіевская Похвала представляетъ передѣлку Похвалы Кирилла. Но на самомъ дѣлѣ вопросъ гораздо сложнѣе, чѣмъ кажется на первый взглядъ. Болѣе внимательное изученіе обоихъ этихъ памятниковъ приводитъ къ несомнѣнному выводу, что, наоборотъ, въ данной Похвалѣ свв. Евѳимію и Саввѣ мы имѣемъ передѣлку Похвалы свв. Симеону и Саввѣ. Это ясно, прежде всего, уже потому, что эта Похвала Евѳимію и Саввѣ сходна не съ первой, полной, редакціей Похвалы Симеону и Саввѣ, а со второй, краткой. Но кромѣ того, въ ней мы встрѣчаемъ такія черты, которыя принадлежатъ именно сербскимъ святымъ и никоимъ образомъ не могутъ быть отнесены къ Евѳимію и Саввѣ Освященному. Таково, напримѣръ, мѣсто, гдѣ говорится о плотскомъ родствѣ Саввы и Евѳимія: «радуися святыи отче нашь великіи Еѵѳиміе, благочьстіа насажденное древо при исходищіихъ водъ духовныихъ, **иже плодъ свои егда въ время миру житіа дѣлателю Христоу Савоу дасть»** (л. 275 об.), каковое родство было между Саввою и Симеономъ, а не Саввою и Евѳиміемъ; или: «но и листъ твои, отче, не отпаде, глаголю же **сыновъ твоихъ сынове**, твоими благопріятными молитвами даже **и до нынѣ благочьстно въ насъ царствующеи»**, что уже явно относится къ кралямъ сербскимъ, ближайшимъ потомкамъ Стефана (Симеона) Немани (ibid.); или тоже въ другомъ мѣстѣ: «**вашея вѣтви рожьдство въ насъ царствовати** благочестно оутвръждаита...» (л. 283 об.); или: «многыя труды и поты ваша проповѣдаемъ: православія вѣру, отъ ереси свобожденіе, крещеніе, церквамъ воздвиженіе, **святительства красоту, царьскымъ вѣнцемъ украшеніе**...» (л. 284), гдѣ, оче-

1) Такая же Похвала, но въ спискѣ XVII вѣка, находится еще въ Торжественникѣ Моск. Епарх. библ. подъ № 11, 26, тетрадь 31—32, безъ конца.

видно, имѣется въ виду учрежденіе въ Сербіи самостоятельной архіепископіи и вѣнчаніе Стефана царскимъ вѣнцемъ; чудо воздвиженія сербскимъ Саввою разслабленнаго (см. Житіе Θеодосія, стр. 98; Доментіана, стр. 211), несомнѣнно, имѣетъ въ виду фраза: «Съи бо, якоже мои Іисусъ, **расслабленнаго молитвою воздвиже»** (л. 272 об.), и нѣкоторыя другія подобныя мѣста. Встрѣчающійся же въ концѣ этой Похвалы довольно большой лишекъ сравнительно съ обѣими редакціями сербскаго памятника: «О преподобніи и священніи и всечестніи главѣ... развѣе того Бога не познахомъ» (л. 283 об.—285) представляетъ собою заимствованіе изъ той краткой похвалы, которая читается въ концѣ Житія Саввы Сербскаго (стр. 217—219).

И тѣмъ не менѣе я буду утверждать, что источникомъ Θеодосіевской Похвалы Симеону и Саввѣ служила недошедшая до насъ, а вѣрнѣе неизвѣстная пока Похвала Евѳимію и Саввѣ Освященному, принадлежащая, по крайней мѣрѣ въ своей основѣ, Кириллу Скиѳопольскому. Мы не можемъ, прежде всего, игнорировать приведенное выше заглавіе Похвалы Евѳимію и Саввѣ съ прямымъ указаніемъ имени составителя — «Кирила монаха». Я думаю, что тотъ, кто передѣлывалъ эту Похвалу или заказывалъ ее, зналъ не только о существованіи Кирилловской Похвалы Евѳимію и Саввѣ, но и слышалъ о сходствѣ ея съ Похвалой Симеону и Саввѣ и поэтому, за неимѣніемъ подлинника, рѣшилъ воспользоваться бывшею подъ руками краткою редакціей Θеодосіевской Похвалы. Напомню, что передѣлка совершена небрежно или неискусно. А что у Кирилла Скиѳопольскаго было какое то произведеніе, вродѣ, именно, Похвалы свв. Евѳимію и Саввѣ, на это мы имѣемъ прямое указаніе въ приведенномъ выше предисловіи его къ Житію Саввы, а также и въ послѣсловіи его Житія Евѳимія. Тамъ онъ говоритъ, что еще до составленія имъ Житій Евѳимію и Саввѣ онъ не только интересовался подвигами этихъ святыхъ, но и писалъ объ ихъ житіи и чудесахъ въ какомъ-то произведеніи общаго характера: «имѣхъ сіа в хартіахъ смѣшена, а не по радꙋ повѣстми». И это не были лишь черновые наброски, а именно цѣльное произведеніе, ставшее извѣстнымъ и другимъ, такъ какъ именно на основаніи этого произведенія и было ему потомъ поручено составить Житія этихъ святыхъ. Я и думаю, что это была Похвала,

такая же по своему строю, какъ и Θеодосіевская Похвала Симеону и Саввѣ, гдѣ составитель говоритъ сначала объ одномъ святомъ, потомъ о другомъ и, наконецъ, объ обоихъ вмѣстѣ, или какъ читаемъ у Θеодосія: «Се оубо особь когождо святыхь нашихь сказахомъ..., и обьщно же пакы сихъ и вкупь похвалити тьщимся» (л. 260 об.).

Съ другой стороны, остановившись на такомъ предположеніи, мы легко могли бы объяснить нѣкоторыя мѣста въ Θеодосіевской Похвалѣ, вызывающія недоумѣнія. Такъ напримѣръ, страннымъ намъ кажется тамъ слѣдующее мѣсто: «Сію же словесноую и духовноую трапезоу не посредѣ коньскааго оуристаніа вамъ съставляемъ, идеже скудьно что благо слышати, ни на стьгнахъ людскыхъ, идеже скомрахъ, неистовеся вредными бѣсовьскыми пѣсньми, соуемоудренѣ събранныхъ душе оуязвляеть..., въ церкви же Божіи, яко на небеси, идеже намъ суще нынѣ събранномъ..., идеже не колесниць вънрежеміа, ни конеи премѣненіа зримъ» и т. д. (л. 242 об.). Такая рѣчь понятна только въ устахъ византійца и въ Византіи, а не какъ не въ устахъ монаха Хиландарскаго монастыря. Далѣе, можетъ быть, именно какъ переводъ съ греческаго явились въ Θеодосіевской Похвалѣ такія выраженія, какъ: «и къ еже о Бозѣ жившіихъ житію подвигнути» (л. 247 об.), «коими же достоиными почестми того ударо́носимъ» (л. 250), «вси же оусердиемъ дароносивы боудемъ» (л. 262); «беспр
авдуемымъ помощнике» и т. п. Далѣе, съ Саввы Освященнаго, вѣроятно, перенесено на Савву Сербскаго выраженіе: «Сава освященне..., поустыне възрастеніе» (л. 263 об.); къ св. Евθимію, можетъ быть, относились слова составителя: «Но оубо преподобнаго отца нашего Симеона яко отъ испръва с нимъ не бывше и лѣть длъгыихъ отстояніемь не постизаемъ...» (л. 247 об.), такъ какъ Θеодосій не былъ современникомъ и Саввы, тогда какъ Кириллъ, писавшій по поводу житія Евθимія: «не могохъ бо множаиша сего изъобрѣсти. осмодесѧтьномоу лѣтоу миноувъшю ошествиꙗ оного къ б҃оу» (изд. стр. 5), Савву Освященнаго засталъ еще: Савва умеръ въ 532 году, а Кириллъ въ 562. Укажу, затѣмъ, на сходство нѣкоторыхъ мѣстъ Θеодосіевской Похвалы съ предисловіемъ второго типа Житія Саввы Освященнаго, напримѣръ:

Похвала Θеодосія	*Житіе Саввы Освященнаго*
...къ духовномоу веселію нынѣ созвавши и яко любителя отець въ свѣтлѣи сеи церкви радостно пріемлющи и любовью веселящи, прежде же пльтьскые духовноую вамъ мною предоуготовляющи трапезоу, ...исполнъ сладости божественныхъ словесь аггельскые пищи... (л. 240).	...къ д҃ховномоу веселію созвавшꙋмоу и ꙗко любителѧ ѿ҃ць во свѣтлѣи сеи ц҃ркви радостно приемлющи. и любовію веселѧщи и ꙗко подобноу вашего достоиньства предложити трапезоу плъноꙋ сꙋщоу словесе агг҃льскыа пищи... (изд. стр. XXVII).

Это сходство было бы вполнѣ естественно у Кирилла, взявшаго въ предисловіе выраженія своей Похвалы. Напомню, что то произведеніе Кирилла, которое я называю Похвалою, было, по его собственнымъ словамъ, у него подъ руками, когда онъ составлялъ Житія. А одно выраженіе Θеодосіевской Похвалы встрѣчаемъ мы и въ текстѣ самаго Житія Саввы Освященнаго, именно:

...Свѣтла и просвѣщенна намъ всечестною отцоу... (начало Похвалы).	...свѣтлаго просвѣщеніа. о҃ца нашего савы... (изд. стр. 191).

Укажу, далѣе, на сходство нѣкоторыхъ мѣстъ Θеодосіевской Похвалы съ Кирилловымъ Житіемъ Евθимія Великаго.

Похвала Θеодосія.	*Житіе Евθимія* (Макар. Минеи, январь).
Радуися Симеоне... благочестіа богонасажденное древо прі исходищи водъ духовныхъ, иже плодъ свои егда во време миру житіа дѣлателю Христоу Савву дасть (л. 263).	...ꙗко древо саженное въ преисходищиⷯ водъ, еже плодъ свои дасть во времѧ свое. и дааше б҃гоу на всѧ времена подобнаго плода. во времѧ бо года плоⷣ принашааше б҃гоу. истиннѣ хотѧ и терпѣнію и любви. и плоⷣ его бѣ пощеніе... (л. 1023).

Слышимъ бо о нихъ божественааго Паула: ...ходише въ милотехъ и въ козіахъ кожахъ, лишени всякое оутѣхы, скорбяще, озлобленны, разграбленны имѣніа, в поустыняхъ скытающеся и въ гораахъ и въ вртепехъ заблоуждающе и въ пропастехъ земленыхъ оутѣшняеми... (л. 245).

...иже свѣтила в чернѣчьстѣмъ житіи просіаша. ѡбразъ апостольскаго житіа свою жизнь сотворіша. имже и подобаетъ писаніе ѡно. ходиша в милотѣ^{х}. в' козіа^{х} кожа^{х}. лішаеми скорбѧще || злостраждоуще. в поустынѧ^{х} скытающесѧ. и в гора^{х} и в верпѣ^{х} и пропасте^{х} зе̑мны^{х}... (л. 1022 и об.).

Послѣднее мѣсто Ѳеодосіевской Похвалы составляетъ часть довольно обширной картины (лл. 244 об.—246) жизни подвижниковъ, другой отрывокъ которой мы приводили выше, указывая въ немъ нѣкоторое сходство съ Житіемъ Саввы Сербскаго и съ Словомъ архіеп. Никодима (стр. 160). Но какъ мы видѣли, въ Житіи это мѣсто взято изъ Слова Никодима, послѣднее же сходно съ Похвалой лишь въ общемъ содержаніи и тонѣ. Отсюда я заключаю, что всѣ эти сходныя мѣста представляютъ собою то или иное отраженіе Кирилловой Похвалы Евѳимію и Саввѣ: въ Похвалѣ Ѳеодосія мы имѣемъ подражаніе ей и, можетъ быть, очень близкое, Никодимъ же былъ лишь вдохновленъ этимъ мѣстомъ и нарисовалъ самостоятельную картину аѳонскихъ подвижниковъ.

Для насъ особенно важно сходство съ Похвалой Слова архіеп. Никодима. Какъ мы видѣли, Ѳеодосій могъ составить и Житіе и Похвалу только послѣ этого произведенія Никодима, а слѣдовательно о пользованіи Похвалой Ѳеодосія Никодимомъ не можетъ быть и рѣчи; предположить же, что эта Похвала составлена была не Ѳеодосіемъ, а именно Никодимомъ — у насъ нѣтъ данныхъ, хотя обстоятельства и не препятствовали бы этому.

Укажу, наконецъ, на отраженіе Кирилловой Похвалы въ указанномъ выше Житіи Іоанна Домаскина, составленномъ въ X вѣкѣ Іоанномъ патріархомъ Іерусалимскимъ, гдѣ мы читаемъ: «якоже иже отъ него прозябшее доброе сие древо и благородное прі исходищихъ водъ въспитанное, иже плоды духовные въздаетъ въ врѣмя свое»

(л. 7; параллельное мѣсто см. выше, въ Похвалѣ Ѳеодосія и Житіи Евѳимія). Это сходство получаетъ значеніе въ связи съ приведенными выше сходными мѣстами и въ самыхъ Житіяхъ Саввы и Дамаскина (см. выше, стр. 8).

Все это, такимъ образомъ, и дѣлаетъ для меня вѣроятнымъ существованіе Кирилловой Похвалы свв. Евѳимію и Саввѣ. Если же это такъ, то очевидно, что эта Похвала также была привезена въ Сербію вмѣстѣ съ Житіемъ и вмѣстѣ съ послѣднимъ впервые отразилась въ Словѣ Никодима, а потомъ въ произведеніяхъ Ѳеодосія.

Обращаемся, наконецъ, къ личности составителя Ѳеодосіевской редакціи. Трудный это вопросъ. Я не знаю даже въ литературѣ серьезной попытки разрѣшить его. Тѣмъ не менѣе, я позволю себѣ высказать коекакія догадки, воспользовавшись нѣкоторыми данными.

Прежде всего, слѣдуетъ теперь принять за несомнѣнное, что составитель второй редакціи Житія Саввы былъ дѣйствительно монахъ Хиландарскаго монастыря Ѳеодосій: списокъ 1336 года, какъ мы видѣли, вполнѣ достаточное доказательство.

Но кто же такой былъ этотъ монахъ Ѳеодосій? Даничичъ, вѣрно, какъ мы теперь видимъ, относившій эту редакцію къ первой половинѣ XIV вѣка, говоритъ, что Ѳеодосій «може бити ласно један од онијех светогораца тога имена који се помињу у споменицима нашим XIV вијека» (изд. 1865 г., стр. X). Но это общее указаніе ничего не даетъ намъ. Правда, въ двухъ Хиландарскихъ хризовулахъ 1318 и 1320 года, т. е. приблизительно современныхъ Ѳеодосіевской редакціи, упоминаются два Хиландарскихъ Ѳеодосія: «старецъ попъ киръ Ѳеодосіе» и «Ѳеодосіе вагенаръ» (Леонидъ, стр. 46 и стр. 48), но ни тотъ, ни другой, какъ дальше увидимъ, не подходятъ къ тому облику автора, какой вырисовывается на фонѣ литературныхъ достоинствъ произведенія. Несомнѣнно авторъ не былъ «старцемъ», но скорѣе молодымъ, о чемъ свидѣтельствуетъ его живое, доходящее мѣстами до поэзіи, воображеніе, что подмѣчено еще Даничичемъ (стр. X), а особенно Вуловичемъ, который выражался объ авторѣ: «поетични и фантастични Теодосије», «најслађи приповедач, романсије српски» (стр. 135); не былъ Ѳеодосій и «попомъ», такъ какъ Ѳеодулъ, именуя Доментіана «инокомъ и презвутеромъ», рядомъ Ѳеодосія

называетъ только «мнихомъ»; не подходитъ къ Θеодосію-автору и какая-то монастырская должность «вагенара» [1]), упоминаемая послѣднею, послѣ «трапезара» и «паратрапезара», такъ какъ образованность автора несомнѣнна, какъ въ этомъ согласны всѣ позднѣйшіе изслѣдователи, а образованными людьми всегда дорожили и давали имъ, конечно, соотвѣтственное послушаніе. Были ли въ этотъ періодъ въ Хиландарѣ еще монахи съ такимъ именемъ—мнѣ неизвѣстно, но несомнѣнно одно, что до 1322 года въ Хиландарѣ вообще не было человѣка, на котораго можно было бы возложить литературный трудъ по составленію Житія Саввы, такъ какъ старецъ Θеодулъ принужденъ былъ обратиться съ этой просьбой къ архіеп. Никодиму. Такимъ образомъ, мы приходимъ къ заключенію, что Θеодосій былъ молодой еще монахъ, пришедшій въ Хиландарскій монастырь около 1322 года.

Для дальнѣйшаго опредѣленія его личности обратимся теперь къ анализу самой его работы. Разсмотримъ, именно, тѣ особенности ея содержанія и языка, какими она отличается отъ своихъ источниковъ, а главнымъ образомъ отъ первой, Доментіановской, редакціи. Начнемъ съ языка, съ литературной, именно, стороны, такъ какъ частью объ этомъ уже было говорено. Дѣйствительно, въ литературномъ отношеніи редакція Θеодосія значительно выше Доментіановской. Такъ, въ передачѣ событій у него гораздо больше послѣдовательности [напр. письмо Стефана о перенесеніи мощей Симеона и самое ихъ перенесеніе слѣдуетъ у него за разсказомъ о враждѣ Стефана и Волкана (стр. 80—83), а не наоборотъ, какъ у Доментіана (стр. 192, 194—195, 205), и это несомнѣнно вѣрнѣе, такъ какъ и перенесеніе мощей и призывъ самого Саввы—все это было у Стефана между прочимъ и политическимъ разсчетомъ въ возникшей борьбѣ съ Волканомъ; или напр. о построеніи Саввою церкви во имя Саввы Іерусалимскаго здѣсь правильно разсказывается (стр. 61) послѣ смерти Симеона, а не раньше, какъ у Доментіана (стр. 171—172); или напр. послѣдовательность въ разсказѣ о

1) Въ Рјечник'Ѣ Даничича подъ словомъ вагенарь читаемъ: «деспотъ Стефан давши Хиландару неколико села за неколико ћелија..., пише да те ћелије буду сь лознюмь и с кипоуріами и сь вагенарнами. M[onum. serb. Mikl.] 570. ваља да је hortus olitorius» (Биогр. 1863).

чудѣ со Стрѣзомъ и чудѣ съ разслабленнымъ (стр. 97 и 204), и много другихъ]; рѣчи и письма у него болѣе сжаты и болѣе содержательны, а главное болѣе вѣрны психологически [ср. напр. длинное, скучное, не совсѣмъ складное, мѣстами повторяющееся Доментіановское письмо-проповѣдь Саввы къ отцу, гдѣ онъ зоветъ его на Аѳонъ (стр. 139—150), и это же письмо у Θеодосія, представляющее собою настоящее письмо въ отвѣтъ на полученное передъ тѣмъ отъ родителей (стр. 34—35); или см. напр. у Θеодосія рѣчь Стефана предъ отреченіемъ отъ престола (стр. 36—37); или его описаніе отношеній Саввы къ Симеону, полное теплой сыновней любви (44—45) и мн. друг.]; слѣдуетъ, наконецъ, отмѣтить обиліе живого лиризма, возвышающагося мѣстами до поэзіи, [таково, напр., описаніе природы Аѳона и жизни отшельниковъ, стр. 23—24, или, напр., плачъ стратилата по поводу постриженія Растька въ монахи, каковой прямо можетъ быть взятъ въ Хрестоматію древней юго-славянской поэзіи, и проч. под.].

Такова фактическая сторона. Но какъ ее понимать? Указанные источники проливаютъ и сюда новый свѣтъ. Оказывается, сжатое, но живое предисловіе заимствовано цѣликомъ изъ другого Житія, поэтическое описаніе Аѳона — только распространеніе по такому же поэтическому, но болѣе сжатому описанію архіеп. Никодима, болѣе содержательныя рѣчи и письма и болѣе послѣдовательное расположеніе событій имѣли за собою предварительную работу Доментіана... А послѣ этого— кто поручится за то, что у Θеодосія и во многомъ другомъ не было подобныхъ пособій? И мнѣ думается, что у Θеодосія непремѣнно были подъ руками и еще источники. Укажу, напр., на одно мѣсто, очень напоминающее намъ подобное же въ Житіи нашего Авраамія Смоленскаго и взятое, какъ видно, изъ Іоанна Златоустаго:

и богъ на соудѣ сѣдить, рѣка ѡгьннаа течеть, шоумь просешти грѣшные вьсприети, и книгы дѣль нашихь ѡтьврьзают се... и тогда ꙗко горци клеветници прѣмо нась станоуть грѣси	якоже великыи Иоаннъ Златаустъ оучитъ, чемеритъ день поминаеть..., егоже избѣжати нѣгде, ни скрытися, и рѣка огнена предъ соудіщемь течеть и кнігы разгыбаются и соудиі

наши, ѡбличаюште нась, и страшно на страшнѣи тои при кьждо испытает се, идеже не лѣть оукривити льжомь истиноу... и тогда кьждо своѩ си видить и оубоит се, и нѣсть камо оубѣжати... (стр. 91—92).

сѣде и дѣла открыются всѣхъ... Да аще страшно есть, братье, слышати, страшнѣе боудетъ самомоу видѣти (Пам. рус. лит., изд. Ак. Наукъ, вып. 1. Авраамій Смоленскій, стр. 8).

Какой отсюда выводъ? А тотъ, что Ѳеодосій, очевидно, не обладалъ способностью къ оригинальному литературному творчеству, а былъ лишь умнымъ и образованнымъ компиляторомъ.

Но въ компиляціяхъ Ѳеодосія всюду чувствуется взглядъ самостоятельнаго человѣка, съ живымъ, повидимому, практическимъ умомъ или, во всякомъ случаѣ, съ реальнымъ направленіемъ мышленія. Тамъ, напримѣръ, гдѣ Доментіанъ довольствуется глухимъ указаніемъ факта, беря его лишь какъ поводъ къ похвалѣ и поученію, Ѳеодосій входитъ въ подробности самого факта, обнаруживая реальное пониманіе жизни вообще и политической въ частности. Таково, напр., описаніе борьбы Стефана и Волкана (стр. 79—81), или такова, напр., исторія полученія Саввою правъ самостоятельности для Сербской церкви (стр. 130—131; у Дом. стр. 221). Поэтому Житіе Ѳеодосіево богаче историческимъ элементомъ, чѣмъ Доментіаново.

Здѣсь мы входимъ уже въ анализъ содержанія труда Ѳеодосія. При сравненіи съ Житіемъ Доментіана, бросается въ глаза здѣсь обиліе болгарскихъ извѣстій. Таковы, напр., подробности объ участіи Солунскаго епарха въ розыскахъ бѣжавшаго на Аѳонъ Растька (стр. 11—12); такова поправка къ Доментіану, что Симеонъ былъ поставленъ архимандритомъ не въ Святой Горѣ (у Дом. 204), а въ Солуни (стр. 95); таково извѣстіе о Солунскомъ монастырѣ Филокали, гдѣ говорится, что во время своего пребыванія тамъ Савва заказалъ «двѣ иконѣ вь великоую высотоу стоештихь написати..., на единой... Христа..., на дроугои же... матерь того..., и тако сихь икѡнь златыми вѣнци, каменіем же чьстныимь и бисеромь свѣтло оукрасивь, вь том же монастыри Филокали поставлѩеть, иже вь чьсть богоу и до нынѩ и на вьспо-

минаніе светаго стоеть на мѣстѣ, идеже поставише се» (стр. 135—136; у Дом. 226—227); изъ терновскаго періода жизни Саввы онъ сообщаетъ неизвѣстное Доментіану чудо при освященіи Савою въ Крещеніе воды (стр. 199); передаетъ, что царь Асанъ передъ болѣзнью Саввы уѣхалъ въ Подгорье на охоту (стр. 200); перечисляетъ отказанные по завѣщанію Саввы подарки «въ патріархію бльгарскоую... еже и до нынѩ... стоеть сьблюдаема» (стр. 201); гораздо бо́льшее участіе, по его разсказу, принимаетъ въ жизни Саввы терновскій патріархъ Іоакимъ (стр. 199, 201, 202 и Дом. стр. 333); подробно говоритъ о перепискѣ Владислава съ Асаномъ (стр. 203—204); сообщаетъ, что послѣ перенесенія мощей Саввы Асанъ повелѣлъ украсить мѣсто, гдѣ лежало тѣло Саввы, «ѩкоже и до нынѩ вь чьсть светаго гробь тьи оукрашень стоить вь монастыри царевѣ вь црькви светыхь. м҃. моученикь» (стр. 210), при этомъ, глухое извѣстіе Доментіана о томъ, что монахи этого монастыря препятствовали начавшемуся поклоненію гробу святого, Ѳеодосій дополняетъ разсказомъ, что когда Асанъ, чтившій память Саввы, умеръ, то монахи, съ цѣлію прекратить паломничество, а также и за извѣстную «цѣну сребра», положили въ гробницу Саввы одного умершаго митрополита, «нь ни тако потаити вьзмогоше, и до нынѩ бо гробь ть светаго вѣрою приходештимь исцѣленіе подаваеть» (стр. 213—214); наконецъ, подробныя свѣдѣнія о болгарскомъ царѣ Калоянѣ (стр. 103—104), о Стрѣзѣ и Борилѣ (стр. 104—111) и знакомство съ географіей Болгаріи: Солунь, Охрида, Просѣкъ, Вардаръ. Эти разсказы изъ болгарской исторіи настолько у Ѳеодосія подробны, что составитель русскаго Хронографа сдѣлалъ изъ нихъ цѣлую спеціальную статью «О болгарьскомъ царствіи» (по ред. 1512 г. гл. 191).

Итакъ, интересъ Ѳеодосія къ Болгаріи несомнѣненъ. Не болгарскимъ ли одностороннимъ знаніемъ объясняется и смѣшеніе у Ѳеодосія Ѳедора Ласкара Никейскаго съ Ѳедоромъ Солунскимъ (стр. 126)? Доментіанъ различаетъ ихъ, хотя обоихъ называетъ «сватомъ» Саввы: перваго (стр. 217) [1]), очевидно, потому, что жена краля Стефана, брата Саввы,

1) У Доментіана онъ называется не Никейскій, а «Цароградьскій», но Сречковичъ, ссылаясь на церковную лѣтопись, правильно, мнѣ кажется, указывалъ, что Ѳеодоръ Ласкаръ, послѣ взятія Константинополя Латинами, дѣйствительно

Евдокія, была сестрой жены Ѳедора Ласкара, а второго (стр. 280) — такъ какъ племянникъ Саввы Радославъ былъ женатъ на его дочери; Ѳеодосій же, знавшій, повидимому, только о родствѣ Саввы съ Ѳедоромъ Солунскимъ (см., кстати, у него подробности объ этомъ бракѣ Радослава на стр. 177—178), и смѣшалъ этихъ двухъ царей.

Все это, конечно, заставляетъ задуматься относительно происхожденія Ѳеодосія. Мнѣ кажется, именно, очень вѣроятнымъ предположеніе, что Ѳеодосій происходилъ изъ Солуня, хотя несомнѣнно былъ сербъ или, въ крайнемъ случаѣ, полусербъ. Чувствуется живымъ выраженіе Ѳеодосіевской редакціи о Солуни: «на крае землѥ православіемъ словоуштп се богохранимыи великыи градь Солунь» (стр. 103).

Въ этомъ отношеніи интересно обратиться къ анализу нѣкоторыхъ другихъ памятниковъ. Такъ прежде всего укажу на одно очень древнее *Проложное Житіе Саввы*, это то именно, гдѣ посвященіе Саввы въ архіепископа приписывается не Герману патріарху, а Мануилу. Сречковичъ, напечатавшій въ своей статьѣ текстъ этого Житія (стр. 83), говоритъ, что оно составлено по Доментіановскому Житію. Дѣйствительно, въ его текстѣ мы читаемъ, что Савва, бѣжавъ изъ родительскаго дома на Аѳонъ «и вышедь вь монастырь светыѥ и преславныѥ богородице рѣкомыи Ваѳопедь, приѥть светы мнишьскыи образь». Но въ русскихъ Прологахъ, и въ печатныхъ (Единовѣрческомъ и Синодальномъ) и въ рукописныхъ—напр. въ стишномъ Прологѣ 1452 года (въ собр. рук. Кир.-Бѣлоз. монастыря № 1240), это мѣсто читается совершенно иначе: «и въшедъ въ монастырь святого великаго мученика Христова Пантелеимона, рекомаго Русы, пріять святыи мнишьскыи образъ», т. е. согласно съ редакціей Ѳеодосіевской. И несомнѣнно, русскій Прологъ вѣрнѣе передаетъ намъ текстъ этого Житія, такъ какъ въ подобной передѣлкѣ скорѣе могъ быть заинтересованъ сербъ, чѣмъ русскій. Но если непремѣнно пріурочивать это Житіе къ какой-нибудь изъ этихъ редакцій, то за Ѳеодосіевскую редакцію говорятъ и нѣкоторыя сходныя съ ней выраженія этого Житія, напр.

былъ провозглашенъ бѣжавшими въ Азію знатными греками царемъ Цареградскимъ (стр. 90).

Проложное Житіе	*Ѳеодосіевская редакція*
сіаше бо вь мирѣ ꙗко сльньце...	сльньцоу подобно сиꙗюште... (стр. 81).
	сльньцоу подобно добродѣтелными дѣлы сіаюште... (стр. 189).
любьзно вьсприѥмше оть земльныихь ꙗдрь...	и светаго тѣлоу... вь земльныхь ꙗдрѣхь хранимоу... (стр. 203).

Но на самомъ дѣлѣ нѣтъ никакихъ основаній возводить это Житіе ни къ Доментіановской, ни къ Ѳеодосіевской редакціи, такъ какъ за указаннымъ исключеніемъ, каковое имѣетъ свое объясненіе, текстуальнаго сходства ни въ чемъ найти нельзя, рѣзкая же разница съ обѣими редакціями въ имени посвящавшаго Савву патріарха (а эта разница возможна, такъ какъ посвященіе состоялось въ періодъ смѣны этихъ двухъ патріарховъ) прямо уже говоритъ за то, что это проложное Житіе было составлено совершенно самостоятельно. И я утверждаю, что эта редакція — болгарская и составлена въ Терновѣ. Изъ Житія Саввы мы знаемъ, какъ Болгары неохотно уступили Сербамъ тѣло умершаго въ Терновѣ Саввы и какъ благоговѣйно чтили они его потомъ, приходя на поклоненіе къ его оставшейся гробницѣ. Такимъ образомъ, Терновъ былъ мѣстомъ самостоятельнаго почитанія Саввы. А если это такъ, то, на основаніи указанныхъ сходныхъ выраженій этого Житія съ Ѳеодосіевскимъ, можно предположить, что оно было извѣстно Ѳеодосію еще до составленія имъ своего полнаго Житія и могло даже, такимъ образомъ, послужить началомъ литературнаго интереса Ѳеодосія къ Саввѣ Сербскому.

Перейдемъ теперь къ разсмотрѣнію другого еще болѣе интереснаго для нашего вопроса памятника—*Житія* (по Голубинскому — болгарскаго, по Новаковичу—сербскаго) *святаго Петра Коришскаго*[1]).

---

1) Оно издано дважды: 1) исправно, но безъ начала въ Гласн. срп. уч. др. XXIX, 1871 г. стр. 308—346 и 2) въ полномъ текстѣ, но неумѣло въ Труд. Кіев. Дух. Акад. 1871 г. февр., стр. 408—431, по Хиланд. сп. № 243 въ 1/4.

Какъ видно изъ самого Житія, оно составлено также какимъ-то святогорцемъ Θеодосіемъ. Новаковичъ отожествляетъ этого Θеодосія съ составителемъ Θеодосіевской редакціи Житія Саввы, тѣмъ болѣе, что въ Хиландарскомъ спискѣ (въ Гласн. кн. XLIV, стр. 250 и въ Тр. К. Д. А. стр. 429) вмѣсто словъ «прііидохь ѡть Светыѥ Горы Аθона» читается: «прііидохь сь Светые горы Атона ѿ обители св. Савы срьбскаго и св. оца Сѵмеѡна» (Starine, кн. XI, стр. 160), причемъ Новаковичъ, согласно народному преданію, записанному Гильфердингомъ (соч. Гильферд. III, Спб. 1873, стр. 151—152), полагалъ, что Петръ Коришскій жилъ и умеръ во времена царя Душана, а слѣд, и Θеодосій жилъ въ половинѣ XIV вѣка (стр. 162). Отожествлялъ этихъ Θеодосіевъ и Вуловичъ, но такъ какъ онъ относилъ составленіе Θеодосіевской редакціи Житія Саввы къ XIII вѣку, то онъ, не довѣряя народному преданію, и Петра Коришскаго относилъ къ XIII вѣку (Годишњица, кн. XIV, 1894 г., стр. 244—9). Какъ увидимъ далѣе, мнѣніе Новаковича вѣроятнѣе. Что же касается тожества составителя Житія Петра Коришскаго съ составителемъ Θеодосіевской редакціи — это и вообще нужно признать несомнѣннымъ: тотъ же компилятивный характеръ, тѣ же литературные пріемы (напр. обиліе рѣчей, молитвъ, плачей, и тотъ же стиль ихъ) и тѣ же источники. Приводимъ параллельныя мѣста.

Θеодосіевское Житіе Петра Коришскаго [1]).	*Θеодосіевское Житіе Саввы Сербскаго.*
«житіе составити ты **вѣдиль** еси, брате...	и вьсѣхь свѣтло молити ѡ немь **вѣдить**... (стр. 57).
оуньше соудивьше елико **ѡть ништаго ȣма** постижьно твое прошеніе оусрьдьны сьврьшити быхомь, Бога... каплю доуха	**Разоума занѥ ништетою** ѡдрьжимь, **ѡть оубогаго дома оума моего**... ꙗко подобноу вашего **достоинства** прѣдьло-

1) За исключеніемъ первой фразы, взятой по изданію въ Т. К. Д. А., все прочее взято изъ болѣе исправнаго изданія Новаковича въ Гл. с. уч. др. т. XXIX.

светаго благодѣти **разоума подати намь молимь**, ꙗко твоеи надѣжди **дѡстѡино слово оудостоитн** възьможемь...	жити... **молити подвизаю**... **слово разоумомь** текоуштее... **подати ми**...
светыихь житіа и тѣх изредьноу и благолюбьзьноую жизнь **посльдным родѡм** писаніемь ѡставыти... (стр. 320).	а еже ныньꙗ нашего **послѣдньꙗго** лѣниваго **рѡда** (стр. 1—2).
Сего во ради мы о Бозѣ и твоеи любьви **повыноувше се** прѣподобнаго **житіе** по твоемȣ прошенію сказати начинаѥмь, и **не ꙗко похвалити того тьштимь се, ни оубо самѣмь же что пользно ѡть сего приобрѣсти желаемъ**...	**Сихь ради и азь** вашемоу **повелѣнію** ѡтьчьскомоу **повиноув се**... Савы **житіе** ...вь повѣсть предлагаю... (стр. 2). **не ꙗко оного иштоуште похвалити ...паче же пользно что самѣмь ѡть нѥго сьпискающте**... (стр. 1).
не облиховань бо ныньꙗ онь вь коупѣ небесныихь похваль, божьствьвеныихь глаголю и **агтельскыихь**...	**нешскоудьн бо ѡнь небесныихь похваль, божьствныихь вь коупѣ** и **аггелскыихь**... (стр. 2).
да и мы кь нѥмоу вьнетіемъ **зреште и ꙗко се остномь** подвыгы его въставлꙗемы имами, **кь добродѣтелы подвыгнемь се** .. (стр. 321).	ꙗко... на житіа ихъ **зрѣти**... **ꙗко ѡстномь** стрѣчеми, **кь добродѣтели** и малы **подвигнем се**... (стр. 2).
и егда же **оустрабывшȣ емоу светыимь вьдаше и оучити се книгамь.**	**оустраб(ль)шоу же се отрочети, вьдаше и оучити се светыимь книгамь**... юноша же
Вьвькоусь же светыихь книгь доспѣвь і еуагеліа заповѣди пооучаѥ се... (стр. 322).	**вь вькоусь пришьдь** разоума **светыихь книгь**... (стр. 4—5).
Оувы мнѣ, ... каако оубо сьмрьтніимь **сномь ѡбьѥта** бы-	ѡ... кои грѣхь нашихь **сьнь оудрьжа** нась... и **сие скрби**

вышіи... и сьмрьтныѥ сіѥ бѣди да быхъ не пострадала... что сьтвор8!...

Сиꙗ и мнѡга плачю достоина сьглаголавьшіи и тако плачюшти и рыдаюштіи... ѡшьдьши... (стр. 326).

мразѡм оубо мрьзаѥмь и сльнцемь пожизаѥмь, постное сьврьшаше страданіе, стоꙗніꙗ его еже вь молитвахь, колѣноклањаніа же мнѡга и биѥніа прьсна...

беспиштьнь же... кромѣ вьсакоѥ оутѣхы и к8реніа дима прѣбываше, пиштеѥ бо довольнь бываше дивыихь быліи... питіе же его ѡть горь сладька текоуштіа вода... (стр. 327).

ты же ꙗко ѡть тоуждеи о мнѣ нераде прѣбываѥши, каменооутробнѣ немилостивьне..., пріимет ли те господь за моѥ ѡставлѥніе... (стр. 329).

Азь же оумылѥныи Өеѡдѡсіе, слышавь ѡ чюдесехь... пріидохь... (стр. 345).

сьмрьтные свободили се быхѡмь... что сьтворимь?

Сіа и мнѡга подобна плачю сьглаголавше, и ꙗко на мнозѣ плачь простираюштимь... (стр. 20).

сльньцемь и зноемь ѡпаљаеми, зимою же и мразомь помрьзаюште... (стр. 24).

колѣноклањаније же и обноштно стоꙗніе и многы молитвы... (стр. 22).

кромѣ вьсакое оутѣхы и коуреніа дыма... и ѡть... биліи дивыхь потрѣбоу испльнꙗюште. питіе же ихь бѣ ис камене вьсе брьдна сладка текоуштіа вода... (стр. 24).

распространи се единь без нась, насыти се каменооутробне, немилостиве, пріимет ли те господь?... (стр. 20).

тѣмже и азь оумилѥніи вьсьхь вась... молю... (стр. 91).

Составитель пользовался здѣсь несомнѣнно Житіемъ Саввы, но въ одномъ мѣстѣ, заимствованномъ въ Өеодосіевской редакціи изъ Грамоты Никодима, мы встрѣчаемъ дополненія изъ этого же источника, именно:

Житіе Петра.

нагот8 же паче мекькыихъ одѣждь цѣловаше, на крини бо

Грамота Никодима.

и тако вси познахомъ свою наготу... и весели паче бываю-

селныѥ оумно вьзыраѥ радоваше се, иже и Соломоноу славоу по гласоу иже вь ієуагеліи господа Бога моего Іу. Христа цвѣтомь красотою прѣспѣюштіихь (стр. 328).

ще, неже иже отъ неправды меккаꙗ носѣщихъ, поучающесе присно Спаса нашего притчею крина сельнаго... (стр. 51).

Этого мѣста въ Өеодосіевской редакціи нѣтъ. Далѣе, отсутствующее въ Өеодосіевской редакціи выраженіе: «каплю доуха светаго благодѣти разоума подати намь молимь» явно взято изъ Житія Саввы Освященнаго, гдѣ читаемъ: «иже и мнѣ... словесноу каплю [1]) подавъ...». Выраженіе Житія Петра: «да не глыбинами забьвеніа прикрьвеньно боудеть добраго ѡтца доброе житіе» находитъ себѣ параллель въ Похвалѣ свв. Симеону и Саввѣ [2]): «да не глоубиною забвеніа прикровенна боудетъ добрыихъ добраа» (Синод. 635, л. 247). Встрѣчается, наконецъ, сходство и съ проложнымъ Житіемъ Саввы, напримѣръ:

благовѣрьноу же и благочестивоу христіанииноу родителю сынь... (стр. 321).

благородноу и правовѣрноу родителю сынь... (прол. Житіе).

Такимъ образомъ, тожество составителей этихъ Житій несомнѣнно. Но въ Житіи Петра Коришскаго составитель пишетъ, что онъ предпринялъ этотъ трудъ побужденіемъ какого-то Григорія: житіе составити «ты бѣдиль еси, отче и брате Григоріе» [3]). Кто такой этотъ Григорій? Какъ вѣрно возразилъ Новаковичу Вуловичъ, о Григоріи Цамблакѣ тутъ не можетъ быть и рѣчи, такъ какъ Цамблакъ жилъ въ концѣ XIV и началѣ XV вѣка (Новак. Гласн. XLIV, стр. 250 — 51; Вулов. Годишњ.

1) Въ данномъ спискѣ «кормлю» вмѣсто «каплю», но въ греческ. «σταγόνα» (стр. 2).

2) Здѣсь также текстъ соотвѣтствуетъ полной редакціи, а не краткой.

3) Такъ въ текстѣ, приводимомъ у Вуловича (стр. 247), повидимому изъ Starine XVI, 27, въ текстѣ же Тр. К. Д. А. читается только «брате Григоріе» (стр. 408); въ другомъ мѣстѣ Өеодосій пишетъ: «твоеи любьви повыноувше се прѣподобнаго житіе по твоем8 прошенію сказати начинаѥмь» (Гл. 321).

XIV, стр. 246). Самъ Вуловичъ оставилъ этотъ вопросъ безъ отвѣта. Съ своей стороны, я считаю возможнымъ сдѣлать предположеніе, что это былъ знаменитый Солунскій митрополитъ Григорій Палама. И вотъ на какомъ основаніи. Припоминая упомянутое выше народное преданіе о томъ, что царь Стефанъ Душанъ относился съ большимъ уваженіемъ къ св. Петру Коришскому[1]), нельзя не сопоставить это съ извѣстіемъ Житія Григорія Паламы, что въ одно изъ пребываній Григорія на Аѳонѣ, къ нему пріѣзжалъ туда Стефанъ Душанъ и убѣдительно просилъ и умолялъ отправиться съ нимъ въ Сербію, съ тѣмъ, чтобы занять тамъ епископскую каѳедру (Аѳонск. Патер. Спб. 1860 г., стр. 112, но здѣсь невѣрно Стефанъ названъ царемъ болгарскимъ). Такимъ образомъ, очень вѣроятно, что въ это свиданіе съ Григоріемъ Стефанъ и сообщилъ ему между прочимъ о Петрѣ Коришскомъ и пожелалъ имѣть Житіе этого святого. Григорій и поручаетъ составленіе этого Житія Ѳеодосію, котораго онъ, очевидно, зналъ не только какъ способнаго къ такой литературной работѣ, но и какъ человѣка, который возьмется за нее съ интересомъ: «Азь же оумылєныи Ѳеѡдѡсіе, слышавъ ѡ чюдесехь... преподобнаго.., желаніе мнѡго любовію и вѣрою къ нємоу имѣє, молитвами же преподобнаго Богомъ сподоблєнь бывъ, пріидохь ѡтъ Светыє Горы Аѳѡна и светаго ѡтьца светыимь и чюдотворнимь моштемь поклонихь се...» (стр. 345 — 6), пишетъ составитель Житія: здѣсь чувствуется личный интересъ и почтеніе его къ святому.

Съ именемъ Ѳеодосія и Григорія Паламы, намъ кажется, можно было бы связать одинъ изъ моментовъ въ исторіи еще одного очень интереснаго памятника — *Житія Аѳанасія Аѳонскаго*. На греческомъ языкѣ существуютъ двѣ редакціи этого Житія: 1-я редакція, съ заглавіемъ Διήγησις τοῦ βίου... (нач. Ἰδοῦ καὶ ὁ καθ' ἡμᾶς..), напечатана у насъ Помяловскимъ по сп. Синод. ркп. XI в. № $\frac{242}{\text{ccxix}}$ (Спб. 1895), 2-я редакція, съ заглавіемъ Βίος καὶ πολιτεῖα καὶ ἀγῶνες... (нач. Οἱ τῶν ἀρίστων ἀνδρῶν...), напечатана L. Petit'омъ по Лаврской Аѳонской ркп. (вѣкъ, къ сожалѣнію, не указанъ) № 187 (Analecta Bollandiana, t. XXV, 1906). На славянскомъ языкѣ распространена эта вторая редакція, напр. въ Макар. Минеяхъ подъ 5 Іюля. Для насъ было бы очень интересно знать время составленія этой редакціи. Дѣло въ томъ, что ея предисловіе составлено на основаніи той же редакціи Житія Саввы Освященнаго, какая указана нами въ Ѳеодосіевскомъ Житіи Саввы Сербскаго. Такъ, мы встрѣчаемъ тамъ выраженія: «**иже по насъ лѣниваго рода, вънже кончина вѣкъ постиже**»; **сіе же и за соущаѧ въ насъ лѣности... многыи великы повѣсти къ маломоу насъ подвигнуть житіа исправленію. Сихъ ради** треблаженнаго Аѳанасія **житіе иже** въ Аѳонѣ **поцьшаса въ повѣсть прѣдлагаю... не отъ слышаніа сіе токмо пріемъ**, по многыхъ полоучь **иже о ономъ съписаніи, ѧже того оученици иже по нихъ оставиша... начънѣмъ повѣсть, начънѣм же, отноудоу же начѧти подобно, подобно же отнуду же...**» и др.[1]) Выраженія же, въ которыхъ составитель извиняется за слабость своего труда: «ниже **любомоѹдрень** оумь..», «**слово же гроубо**»[1]), напоминаютъ подобныя же въ Похвалѣ свв. Симеону и Саввѣ: «аще и не оукрашено свѣтлостію **любомудріе**.., не на **грубость словесь...** внимающа...». Этотъ славянскій текстъ представляетъ несомнѣнный переводъ указаннаго выше греческаго текста. Конечно, можно предположить, что грекъ аѳонитъ, передѣлывая первую редакцію Житія Аѳанасія, пользовался уже славянской редакціей Житія Саввы Освященнаго, но для насъ является бо́льшимъ основаніемъ указывать на вторую греческую редакцію Житія Аѳанасія какъ на свидѣтельство, что существовала, такимъ образомъ, на греческомъ языкѣ и эта редакція Житія Саввы Освященнаго. Для вопроса о 2-й редакціи Житія св. Аѳанасія Аѳонскаго представляетъ, намъ кажется, большую важность изученіе помѣщеннаго въ той же Лаврской рукописи № 187, на лл. 83 — 99 Ἐγκώμιον святому Аѳанасію, а кромѣ того, находящихся, вмѣстѣ съ подобнымъ Житіемъ и Ἐγκώμιον, въ другой, Лаврской же, рукописи, XV вѣка (безъ N, описаніе у того же Petit'а, стр. 10—11)

1) По вопросу о времени жизни Петра Коришскаго слѣдуетъ обратить вниманіе на слова Ѳеодосія, что онъ, собирая на мѣстѣ матеріалъ для его Житія, разспрашивалъ не только «соуштіихъ тоу и ѡть ѡкрьстных», но и «ѡть ѡнѣхь инокь иже прѥподобнаго погребьших» (стр. 364).

1) Текстъ взятъ изъ ркп. Моск. Истор. Музея № 2293, XVI вѣка, л. 168 об.

слѣдующихъ статей: 1) лл. 91—108: Ἀκολουθία εἰς τὸν ἅγιον πατέρα ἡμῶν Ἀθανάσιον и 2) лл. 108—127: Κανόνες τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου τοῦ ἐν τῷ Ἄθω κατ' ἦχον. Когда составлены эти Ἀκολουθία, Κανόνες, а особенно Ἐγκώμιον? Думается, что Ἐγκώμιον стоитъ непремѣнно въ связи со 2-й редакціей Житія, т. е. составлено одновременно съ нею. При изученіи ея необходимо сравнить его съ «Похвалой» св. Симеону и Саввѣ Сербскимъ: и положительный и отрицательный результатъ былъ бы интересенъ для нашихъ вопросовъ.

Что же касается славянскаго перевода второй редакціи Житія Аѳанасія, то является предположеніе, не сдѣланъ ли онъ Ѳеодосіемъ, и по заказу, именно, Григорія Паламы? Обращаетъ на себя вниманіе одно выраженіе упомянутаго предисловія, именно: «**не облихован бо онь небесныхъ похвалъ, божественныхъ исплънь сы и аггельскыхъ**» (ἀνενδεὴ τε γὰρ ἐκεῖνος τῶν ἀνθρωπίνων ἐπαίνων, τῶν θείων πλήρης τυγχάνων καὶ ἀγγελικῶν). Это выраженіе заимствовано также изъ предисловія Житія Саввы Освященнаго, но тамъ оно читается такъ: «**неωскоудьнъ бо ωнъ небесны[х] похвалъ божественын[х] вкоупѣ и аггельскыихъ**». Ѳеодосій въ своемъ предисловіи къ Житію Саввы Сербскаго, гдѣ онъ, какъ мы видѣли, буквально передавалъ свой источникъ, взялъ и это мѣсто въ томъ же выраженіи, но въ Житіи св. Петра Коришскаго, гдѣ пользованіе источниками уже свободное, онъ употребляетъ другое выраженіе, и какъ разъ очень близкое къ тому, какое указано выше въ предисловіи къ Житію св. Аѳанасія, именно: «**не облихованъ бо онъ вькоупѣ небесныихъ похкаль, божьствьныихъ глаголю и аггельскыихъ**». Трудно допустить, что это—простое, случайное совпаденіе. Изъ всѣхъ же другихъ объясненій мнѣ кажется болѣе вѣроятнымъ предположеніе объ участіи Ѳеодосія въ переводѣ на славянскій языкъ этого Житія. Указанная же нами связь Ѳеодосія съ Григоріемъ Паламою вполнѣ подтверждаетъ такое предположеніе. Изъ біографіи Григорія мы знаемъ, что онъ въ теченіе трехъ лѣтъ жилъ въ лаврѣ св. Аѳанасія [1]) и, такимъ образомъ, вполнѣ естествененъ интересъ Григорія къ этому святому. Отсюда не безъ вѣроятія можно думать, что именно ему принадлежатъ

1) Сырку, Къ ист. испр. кн. т. I, стр. 81.

тѣ стихи святому Аѳанасію, которыя съ именемъ Григорія помѣщаются въ той же Лаврской аѳонской рукописи, въ которой дошла до насъ и самая вторая редакція Житія св. Аѳанасія: Στίχοι εἰς τὸν ὅσιον καὶ θεοφόρον πατέρα ἡμῶν Ἀθανάσιον τὸν ἐν τῷ Ἄθω: τοῦ ταπεινοῦ Γρηγορίου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου: Inc. Ὦ πῶς ὁ λαμπρὸς καὶ χρυσᾶς ἔχων φρένας—(л. 100—101)[1]). Вотъ почему, мнѣ кажется, пока, до новыхъ данныхъ, мы можемъ остановиться на предположеніи, что славянскій переводъ 2-й редакціи Житія св. Аѳанасія Аѳонскаго сдѣланъ Ѳеодосіемъ по порученію Григорія Паламы.

Разъ, теперь, устанавливается связь Григорія Паламы съ Ѳеодосіемъ, обратимся къ Житію самого Григорія и поищемъ тамъ обстоятельствъ, хотя бы нѣсколько выясняющихъ намъ эти ихъ отношенія[2]). Григорій Палама, византіецъ по происхожденію, родился въ концѣ XIII вѣка и получилъ хорошее образованіе. На 20 году своей жизни онъ отправляется на Аѳонъ и поступаетъ въ послушники сначала въ Ватопедскую лавру, гдѣ и постригается, а потомъ переходитъ и въ другіе монастыри. Въ теченіе 16 лѣтъ онъ живетъ на Аѳонѣ. Потомъ, имѣя уже около себя «братію», онъ переходитъ въ Солунь, куда, кстати, потомъ перешли на житье въ женскій монастырь и его сестры, и здѣсь живетъ пять лѣтъ, послѣ чего снова удаляется на Аѳонъ, сначала въ Лавру св. Аѳанасія, а потомъ «внѣ монастыря, въ безмолвіи св. Савы» [3]), гдѣ пробылъ 10 лѣтъ. Потомъ былъ игуменомъ Есфигменскаго монастыря. Послѣ этого у него идетъ періодъ борьбы съ еретиками. Съ цѣлью борьбы противъ еретика Варлаама, онъ былъ вызванъ въ Солунь, откуда ему опять пришлось ѣздить то на Аѳонъ, то въ Константинополь. Въ 1347 году онъ былъ возведенъ въ санъ митрополита Солунскаго, но потомъ опять онъ долженъ былъ удаляться то на Аѳонъ, то въ Константинополь. Умеръ онъ въ Солуни въ 1360 году.

1) Petit, см. стр. 10. Въ другомъ, указанномъ также, Лаврскомъ кодексѣ, XV вѣка, гдѣ помѣщается Житіе св. Аѳанасія, находится и одно сочиненіе «τοῦ ἐν ἁγίοις πρς ἡμῶν Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης...» (ibid. стр. 11).

2) Излагаемъ по вышеуказанному изслѣд. Сырку, стр. 80 и дал.

3) Сырку думаетъ, что это «скитъ Савы Халда», стр. 85, примѣч. 1.

Итакъ, Аѳонъ и Солунь — вотъ, собственно говоря, гдѣ протекла жизнь Григорія Паламы. Если мы теперь сопоставимъ съ этимъ всѣ отмѣченные выше интересы святогорца Ѳеодосія къ Солуню, то, думаю, не будетъ произвольнымъ предположеніе, что Григорій Палама познакомился съ Ѳеодосіемъ на Аѳонѣ, познакомился съ нимъ, можетъ быть, уже какъ съ составителемъ Житія Саввы Сербскаго, а можетъ быть и раньше — какъ съ землякомъ по Солуню, который, повидимому, для Ѳеодосія былъ родиной или роднымъ мѣстомъ вообще.

Такимъ образомъ представляется, что Ѳеодосій, родомъ изъ Солуни, около 1322 года приходитъ въ Хиландарскій монастырь. Какъ человѣкъ образованный, съ одной стороны, и знакомый съ неизвѣстными хиландарцамъ болгарскими преданіями о жизни Саввы Сербскаго, онъ обращаетъ на себя вниманіе старца Ѳеодула, давно уже искавшаго новаго біографа для Саввы. Ѳеодулъ и поручаетъ ему составить новое Житіе Саввы, давъ ему тѣ матеріалы, которые, повидимому, были собраны еще при Никодимѣ, включая сюда и тѣ преданія, которыя слышалъ Ѳеодулъ еще отъ Доментіана, ученика св. Саввы (ср. въ заголовкѣ Житія выраженіе: «сказано Доментіаномъ»). Ѳеодосій, повидимому, собиралъ преданія и по другимъ монастырямъ Аѳона, а вмѣстѣ провѣрилъ, исправилъ и дополнилъ свой основной источникъ — Житіе Доментіана.

Когда составилъ Ѳеодосій *Похвалу*, а равно и *Каноны Симеону и Саввѣ*, гдѣ также встрѣчается имя Ѳеодосія, какъ ихъ автора («канѿ ѡбьщь спсоу хѹ и стомоу сѵмеѡноу и савѣ. творѣнѥ ѳеѡсиꙗ монах»)[1],—трудно сказать опредѣленно. Близкое сходство съ Похвалой конца Житія, гдѣ помѣщается также краткая похвала, говоритъ какъ будто за то, что эта послѣдняя взята уже изъ готовой Похвалы; о томъ же, повидимому, говорятъ и встрѣчающіеся въ Похвалѣ и въ Канонахъ нѣкоторые слѣды Доментіановскаго Житія, напр. встрѣчающееся въ Похвалѣ сравненіе Саввы съ «трудолюбивой пчелой» (л. 252 об.), отсутствующее въ Житіи Ѳеодосія, читается у Доментіана (стр. 343); изъ Доментіана, повидимому, взято въ канонъ выраженіе «цѣвнице» (л. 145, 157 и Дом. стр. 343). Съ другой стороны, какъ въ Похвалѣ, такъ и

1) По ркп. Хлуд. библ. № 151, серб. письма XIV в.

въ Канонахъ мы встрѣчаемъ гораздо больше общаго и другъ съ другомъ и съ Житіемъ. Въ Похвалѣ это общее указано выше, а вотъ примѣры изъ Службы (какъ будетъ видно изъ этихъ примѣровъ, въ основаніи цитируемой Службы лежатъ не только каноны, но цѣлая служба, составленная Ѳеодосіемъ), которые мы приводимъ въ виду мнѣнія Сречковича, что Каноны составлены Ѳеодосіемъ на основаніи именно Доментіана. Такъ, въ стихирахъ на малой вечерни встрѣчаются строки, сходныя съ Похвалой: «Стадо си словеснѥ ѿче. противныими нерасыпаѥмо. кь хѹ млтвами саво сьблюдаи» (л. 145; ср. Похв. л. 281 об.); среди стихиръ великой вечерни: «лозоу блгочтиꙗ оублжимь. ѿ нѥѥже рожь чтотныи сава свещеньныи израсте» (л. 150; ср. Житіе, стр. 3 и Похв. л. 251 об.); «ѥресемь низложителѥ. чистителѥмь лѣпотоу. инокыих сьбранѥ. нищихь же оутѣшениѥ» (ibid.; ср. Жит., стр. 55 и 218); въ самыхъ канонахъ: «каплю разоума ѿче дати ми молисе» (л. 159 об.; ср. Жит. стр. 1); «спси ѥ поганьь находа» (л. 163; ср. Жит. стр. 218 и Похв. л. 271 об.); «млитвы чедо, поустынѥ вьспытаниѥ. чтотѣ ѡбитѣлище, инокыимь сьпоника. нищиимь питателꙗ. стлѥмь свѣтлость» (л. 171; ср. Похв. л. 251 об., 259 об. и 263 об.); и др. На основаніи всего этого несомнѣннымъ можно считать, очевидно, только то, что Похвала и Служба составляютъ вмѣстѣ съ Житіемъ одинъ періодъ въ литературной дѣятельности Ѳеодосія.

На Аѳонѣ Ѳеодосій сходится съ Григоріемъ Паламою, сходится, всего вѣроятнѣе, какъ землякъ по Солуню, но несомнѣнно Григорій обратилъ на него вниманіе именно какъ на искуснаго агіографа. Поэтому, когда, приблизительно въ 1348 году, Стефанъ Душанъ сообщаетъ Григорію о жизни и чудесахъ Коришскаго аскета Петра и выражаетъ желаніе видѣть его Житіе, Григорій и поручаетъ эту работу Ѳеодосію, который, къ тому же, какъ Солунецъ, можетъ быть, уже зналъ объ этомъ святомъ. Ѳеодосій принимаетъ порученіе, ѣдетъ въ окрестности Призрена (гдѣ находится село Кориши), тамъ на мѣстѣ разузнаетъ о жизни и подвигахъ Петра и составляетъ его Житіе.

Наконецъ, если возможно приписывать Ѳеодосію переводъ второй редакціи Житія Аѳанасія Аѳонскаго, то эта работа совершена имъ именно

въ этотъ періодъ его дѣятельности, періодъ, когда онъ близко стоялъ къ Григорію Паламѣ.

Въ заключеніе мы еще разъ обратимъ вниманіе на языкъ произведеній Ѳеодосія, который вскрываетъ намъ, что Ѳеодосій, по своему литературному образованію, принадлежитъ къ той же византійской школѣ, представителями которой являются: архіеп. Никодимъ, Григорій Палама, Григорій Синаитъ, Ѳеодосій Терновскій, патріархи: Каллистъ и Филоѳей, Кипріанъ, Цамблакъ и др. Я уже указывалъ на стиль обоихъ Житій Ѳеодосія, на это обиліе рѣчей, молитвъ, плачей: именно въ этой школѣ этотъ стиль получаетъ свое развитіе, какъ можно видѣть изъ нѣкоторыхъ другихъ Житій, напр. изъ той передѣлки Ѳеодосіевской редакціи, которой пользовался составитель нашего Хронографа и которую потомъ сокращалъ епископъ Живковичъ (Віенна, 1794 г.), передѣлки, совершенной, всего вѣроятнѣе, въ кругѣ Кипріана, такъ какъ, неизвѣстная въ рукописяхъ вообще, она рано была занесена въ Россію; чрезъ среду м. Кипріана этотъ стиль потомъ проникъ и въ нашу Степенную книгу. Укажу еще нѣкоторыя стилистическія особенности этой школы, встрѣчающіяся въ произведеніяхъ Ѳеодосія. Таково, напр., названіе Константинополя: «Константинъ градъ» (стр. 69, 130, 131, 138, 170; Житіе Петра Кориш., стр. 316), «Царствующій градъ» (стр. 46, 51, 59), «Царствующій Константинъ градъ» (стр. 126) и «Константинъ градъ Новаго Рима» (стр. 129, 131), но ни разу—«Царьградъ», какъ исключительно у Доментіана. Ср. тоже у архіеп. Никодима въ его предисловіи къ Типикону: «вь нови Римь, вь царьскыи градь» (Гласн. XI, 1859, стр. 191); патр. Каллистъ въ Житіи Ѳеодосія Терновскаго гор. Терновъ называетъ вторымъ «царствующимъ градомъ» (Чтен. О. И. и Др. Росс. 1860, кн. 1); въ перев. Лѣтописи Монассіи: «новыи Римъ... царскіи градъ» (сп. 1345 г., Синод. б. № 38, л. 69 об.). Такова еще, напр., замѣна въ повѣствованіяхъ обычнаго эпическаго выраженія «нашъ» лирическимъ «мой». У Ѳеодосія въ Житіи: «Христе мой» (стр. 89, 98, 123), «и симь виновника Христа моего вьсхвалѧхоу» (стр. 137), «(мати) Бога моего» (стр. 135, 137, 139, 192), «Христа Бога, иже... вь мою низость мене ради вьплотивсе» (стр. 135); въ Похвалѣ: «Богъ мои Ісусъ» (л. 241), «яко мои Ісусъ раслабленаго... воздвиже» (л. 254 об.), «моего Христа... мене ради воплотивыися» (л. 257); въ Житіи Петра Коришскаго: «иже вь іеѵангеліи Господа Бога моего» (стр. 328). Ср. тоже въ переводѣ Діоптры Филиппа 1388 года: «внегда оубо распяша жидове Христа моего» (ркп. XIV—XV в. И. П. Б. F. п. I, 43, л. 13), «отъ слова увѣрити глаголюща Христа моего» (ibid. л. 14, 15, 27 об. и др.); во 2-й ред. Еллин. Лѣтоп., въ статьѣ о построеніи Юстиніаномъ Великимъ церкви св. Софіи: «сей созда церковь, храмъ Бога моего, небо нижнее» (ркп. Пискар. № 597); въ Лѣтоп. Манассіи: «еже на Владыкѫ моего злѣ възшѫтавшомусѧ» (Синод. б. № 38, л. 70 об.); въ нѣкоторыхъ кралевскихъ хрисовулахъ XIV вѣка, напр. «По изволенію и милости Владыки моего..., я, рабь Владыцѣ моему Христу» (Истор. опис. Хиландаря, арх. Леонида, стр. 81 и др.). Встрѣчающіяся и въ XIII в., эти выраженія особенно распространяются въ XIV в., но, какъ мнѣ кажется, лишь въ полосѣ вліянія указанной выше византійской школы.

ПРИЛОЖЕНІЕ [1]).

Мѣсяца ѳлевара [2]) въ 13 день. Похвала святыхъ и преподобныхъ отець нашихъ Симеона и Савы, оучителю Сръпскою. Благослови отче.

Свѣтла и просвѣщеннаа намъ всечестною отцоу днесь, братіе, восіа
паметь, прѣсвѣтлою бо славою озаряющися и свѣтло просвѣщаюпци насъ!
Свѣтла оубо и просвѣщенна и всякое почести о Бозѣ и радости достоина,
имъже вашихъ боголюбивыхъ душь, яко възлюбленныхъ чедь отець, къ
духовному веселію нынѣ созвавши и, яко любителя отець, въ свѣтлѣи сеи
л. 240 об. церкви радостно пріемлющи и любовью веселящіи, прежде же пльть||скые
духовноую вамъ мною предоуготовляющи трапезоу, исполънъ соущоу
похвалы святыхъ, с ними же и тѣхъ самѣхъ отець исполнъ радости,
духовнаго веселіа, исполнъ сладости божественныхъ словесь аггельскые
пищи. Пищоу бо аггельскоу писания словеса нарицаю, имже душа, вънимающи
оумомъ, наслаждается и, аще пищею тѣло, словомъ оукрѣпляема
бываеть. Сладость же Божіихъ словесь Давидь вкоусивь и о сихъ оудивляеся,
къ Богоу глаголеть: «о коль сладка грътаньу моему словеса твоя,
паче меда оустомъ моимъ, отъ заповѣдеи бо твоихъ разоумѣхъ и сего
ради възненавидѣхъ всякъ поуть неправды». Плотьскоую бо трапезоу
л. 241 || иногдѣ сѣдоше людіе ясти, якоже пишется, и по сытости въставше, насыщьшааго
ихъ Бога забывше, начаша играти бесчивьствомъ, и падоша
троупіа ихъ на поустыны; словесноую же и духовноую трапезоу нѣци
ядоуще и сладостію насыщаеми и оумилѣеми, многащи хлѣбъ свои снѣсти
забыше, дроузи же на время поноудивьшеся и вьсма сего отвратишася,
плоды же дрѣвесь и растоущими быліи потрѣбоу удовлѣюще, молитвою же
сіа оумащающе и паче мьногомесныхъ трапезъ, сладчае сихъ пріемлющи,

---

1) Здѣсь издается полная редакція Ѳеодосіевской Похвалы свв. Симеону и Саввѣ по списку Синод. библ. № 635, конца XV вѣка (знакъ бумаги по Лихачеву № 1326: 1482—1484 г.г.). См. выше, стр. 23—24.

2) sic; подобное чтеніе «флевараka» встрѣчается еще напр. въ ркп. М. Еп. библ. № 617 и 618, XVI в.

яко и таковую трапезоу ядоущіимь || подобно рещи хлѣбъ аггельскы ясть л. 241 об.
чловѣкъ. И сіа бо истинныи хлѣбъ небесны, истинна сладость жизни,
Богъ мои Іесусъ въ манныи мѣсто приложи и оуслади имъ, не быше бо
о благодати забытливы, ни не благодѣтны, ни быше рьптивыи, якоже
древніи, иже ядущеи манноу роптаахоу на питателя, но съ многомъ благодареніемь
Бога похваляюще и сими насыщающеся, душею же весели и
сердцемъ оукрѣпляеми бывающе бываахоу, якоже и самъ тъ, истаа истина,
Христосъ Богъ, егда насъ ради человѣкомъ искоушаемъ, истинно истиньствуя,
кь искусителю и лжи отцоу глагола: «писано есть: не о хлѣбѣ
единомъ живъ будетъ человѣкъ, но и о всякомъ глаголѣ, исходящимъ
изъ оустъ Божіихъ». Глаголь же || Божи все, иже о Бозѣ глаголемо; все л. 242
же о Бозѣ глаголемо речется, имиже душа оудивляема и оумиляющеся
Бога поминаетъ и злыхъ отбѣгающіи и к томоу прибѣгаетъ, паметію же
словесь и въ сердци молитвою поучающіися и яко приближающеся Бозѣ
прилѣпляеться; оуста же Божіа вьсь, иже о Бозѣ глаголе и наоучае: «аще
бо, рече, отъ недостоинаго въ достоиное словомъ изведеши, яко оуста моа
еси». Подобно же оучащемоу словеса житіемь оувѣрати, яко да съвръшенъ
боудетъ оучеи Божіи человѣкъ и не по единои бедре храмлетъ: «начетъ
бо, рече, Іесусъ творити же и оучити». И многа о сицевыхъ васъ, паче
насъ искоуснѣишихъ, моудрьствовати стыдимся. **Сію** же || словесноу и л. 242 об.
духовноую трапезоу не посредѣ коньскааго оуристаніа вамъ съставляемъ,
идеже скудно что благо слышати, ни на стьгнахъ людскыхъ, идеже
скомраахъ, неистовеся вредными бѣсовьскыми пѣснми, соуемоудренѣ
събранныхъ душе оуязвляеть, скверными бо и нечистими словесы оумь
ихъ оскверняа и смѣхы неподобными гоубитъ сихъ, неже паче веселить,
тоже и многащи тѣмь безумно събранномъ, солнцемъ пожизаемомъ и
вѣтры и прахомъ пометаемомъ и еже до конца сътръпѣти мръскомоу
томоу позорищу, по безоумію ихъ, благо сия себѣ вълѣняють,—в церкви
же Божіи, яко на небеси, идеже намъ суще нынѣ събранномъ, колми
сътръпѣти до||стоить, идеже молитвы и моленіа, благодареніа же и благо- л. 243
хваленіа ангельскы Богу приносити оудостоихомсе, идеже все святолѣпіемъ
оукрашено видѣмъ, идеже не колесниць въпреженіа, ни конеи премѣненіа
зримъ, ни скомрахы вредными словеси свѣсть нашоу оскверняющаа
слышимъ, но в сихъ мѣсто, святыхъ пѣснеи и пѣніи духовныхъ

наслаждаеми, душею веселимся и сына громова громословесно гласъ
Божіи слышимъ въпіющь: «искони бѣ Слово и Слово бѣ къ Богу и Богъ
бѣ Слово, се бе искони к Богу, всяа тѣмъ бывше и безъ него ничтоже
бысть, еже бысть»; пакы тогожде Слова и Бога Господа нашего Іесусъ
л. 243 об. Христа, всѣхъ оучаща и глаголюща: «аще любите мя, || заповѣди моа съблю-
дѣте; си есть заповѣдь моа вамъ: да любите дроугъ дроуга, и о семъ ра-
зоумѣютъ вси, яко мои оученици есте, аще любовь имате междоу собою;
любите враги ваше, добро творите и ненавидещіимъ васъ, отпоущаите и
отпустится вамъ, даите и дасться вамъ; блажени нищи духомъ, блажени
алчющеи, блажени кротци, блажени милостиви». Отъ негоже и без оума
наше събраніе поносится, недостоиньство осоуждается: «безумне, бо рече,
въ сію нощь душю твою отъ тебе истезаютъ, а яже собраа и оуготова—
комоу боудуть?» и пакы: «дроуже, како дръзноу вънити сѣмо, не ими одѣа-
л. 244 ніа бракоу, радости же достоина? || —свезавше ему руцѣ и нозѣ, възмете
и връзете и въ тму кромѣшнюю, и ту будетъ въ плачь и скрежетъ зоубомъ».
Имже и в соуровьство послоушающе его пріемлемы и оублажаемы бываемь:
«оучещоу бо, рече, Іесусоу, глаголаше емоу: «отець твои и мати твоя и братіа
твоа внѣ стоять, видѣти тя хотяще»; он же, на все сѣдящее и послоу-
шающе оученіе его плъноу благости божественоую свою роукоу простьрь,
рече: «иже и аще кто отъ сихъ сътворитъ волю Божію, сь отець мои и
брать мои и сестра и мати есть». И егда о оученіе его етера жена
оудивльшеся въздвигше гласъ свои отъ народа и похваляющи и рече
л. 244 об. емоу: «блажено чрево, носшее те и съсца, || яже еси иссалъ»; он же,
равеньство любве показае, съ матерію всѣхъ обещно пріемле, глаголеть:
«блажени слышащеи слово Божіе и хранящe е».

Видите ли, коликыхъ благъ [1]) въ церкви Божіи събираеми слышати
сподоблени бываемъ, в неиже, яко нѣкыхъ сладкослышанныхъ прегод-
ницъ [2]), древніихъ святыхъ и изредныхъ моужь житіа прочитаема и пре-
мѣняема, сладко оуши наши оглашаютъ, и душею и сердци оумиляеми [3])
соуще, оумомъ къ Богоу восходимъ, дивещеся симъ высокомоу смѣренію
и еже за Христа страсти тръпѣнію, болѣзнемъ же прощеніе и в поустыни

1) ркп. бл҃го.
2) прегѹдницъ въ краткой редакціи:
3) ркп. «оумаламеми».

страданіа. Слышимъ бо о нихъ божественааго Паула, святые ихъ иже
за Христа страсти съчитающа и глаголюща, како роуганіемъ || и ранами л. 245
искоушеніи пріеше и еще же и оузами и темницами, каменіемь побиени
быша, претрени быша, искоушени быша, оубіиствомъ меча оумреша, хо-
дише въ милотехъ и въ козіахъ кожахъ, лишени всякое оутѣхы, скорбяще,
озлобленны, разграбленны имѣніа, в поустыняхъ скытающеся и въ го-
раахъ и въ вртъпехъ заблуждающе и въ пропастехъ земленыхъ оутѣш-
няеми, добри же соуще къ Богоу, имже весъ миръ не бѣ достоинъ. Сіа
оубо и болша сихъ о нихъ слышаще, и силы же и чюдеса, яже о Божимъ
имени съдѣлаше, дивимся и оукрѣпльшаго е Бога похваляемь и тѣхъ са-
мѣхъ съ добрыми ихъ || нрави и дѣтелми похваляюще и блажаще оубла- л. 245 об.
жаемъ. Симъ оубо ревноующе иже по нихъ бывшеи отци наши, ови оубо
отъ нихъ съ всѣми благыми благоу обилны бывше и кровію моученіа
вѣнци оукрасишеся, дроузи же своихъ изшедше и въ высокыхъ горахъ
съ звѣры дивіими селитвоу възлюбше, зимою же и зноемъ многовременно
томими, троуды же и пощеніемь даже и до крове повседневное моученіе
болѣзньми съвръшаахоу, инии же правдою и вѣрою, милостію и щедро-
тами ніщіихъ и въ всакыхъ, имиже въ мироу спастися заповѣдана, Богоу
оугождьше, послѣди же истинно оумилившеся и еже въ || еѵангели юноше л. 246
съвръшеніе подражавша, вса своя оубогыми Богоу отдавше и своихъ
оставльше, ови богатьство, ови же царьство вся преобидѣвши и кресто-
носно симъ оучещому Христоу послѣдоваше и соугоубими дары и почести
отъ него обогатишеся, нѣции же изъ юности пощеніемъ и цѣломоудріемъ,
дѣвьствомъ же чистоты и въ пустыни житіемъ изряднѣиши бывше, по-
слѣди же апостольскымъ даромъ оудостоившися и многыхъ, въ мироу
свѣтъ бывьше, житіемъ и оученіемъ просвѣтивше, Богоу присвоиши.

Зачало. **О**тъ сихъ хвалимыихъ святыхъ и къ Богоу изрядныхъ
моужь соуть и сіи святыи отци наши, ихже надписаніемъ || слова вмѣни- л. 246 об.
хомъ, преподобныи Симеонъ глаголю и всесвященныи Сава, иже нами
нынѣ хвалими, и оубо сицевимъ въправдоу дивитися и достоино сихъ
оублажити, зане и они человѣци подобострастни, врѣдны намъ бывше,
но паче насъ Бога възлюбише, царство же и вса изещнаа мироу яко ма-
лолѣпна предзрѣвше и оусръдно томоу послѣдоваше и яко оугодити ему
искрьно потьщашесе; и по ихъ къ Богоу любви и Богь възлюбі е и оудиви

же и прослави: «славяще бо мя, рече, прославлю, а оуничижающеи мя
бесчестнымъ житіемъ бесчестныи боудетъ». И ихже Богъ оудивилъ и
л. 247 прославилъ, кто оумлъчить, похвалоу ихъ скрывае? Лѣпо оубо || и намъ
и въправдоу достоино сихъ оублажити и похвалити, похвала же ихъ, яже
отъ насъ, не онѣхъ что ползующіи, паче же намъ спасеніе съдѣвающи,
похвала бо праведнимъ отъ Господа и вѣнець славы и хвалы, веселіе
вѣчно на главахъ ихъ, зане оугодиши емоу. Сего ради в наше наоученіе
и яко полезно оузаконися пръвыхъ моужь добродѣтели, имиже Богоу
угодиши, сице же и еже отъ Бога почесты ихъ настоещимъ родомъ пи-
саніемь оставляти, да не глоубиною забвеніа прикровенна боудетъ добрыихъ
добраа, паче же яснѣе и разоумно словесы сказающе подобно сихъ откры-
л. 247 об. вати, яко не оутаити ползе слышащимъ: вѣсть || добродѣтели слово мно-
гыхъ оумилити и яко се нѣкымъ желомъ рвеніемь душоу оуязвити явѣ
яко обновити и къ еже о Бозѣ жившіихъ житію подвигноути.

Но оубо преподобнаго отца нашего Симеона яко отъ испръва с нимъ
не бывше и лѣть длъгыихъ отстояніемь не постизаемъ, яже егда въ мироу
жи́тіа его всѣхъ исправленіе его сказати, но якоже отъ житіа его прочи-
тающи разоумѣхомъ, иже помнящеи того, яко пребогатое скровище или
причестіе отче намъ, чедомъ его, писаніемъ оставише. Слышимъ оубо,
яко бѣ моужь, егоже Давидь въ началѣ книгъ своихъ пръвѣе насъ
л. 248 похваливъ, рече: «блажень || моужь, иже не иде въ совѣтъ нечести-
выхъ и на поути грѣшніихъ не ста и на сѣдалище гоубитель не сѣде,
но въ законѣ Господни бысть воля его и в законѣ его поучися день и
нощь», моужь славенъ въ благороды и богатьствѣ, мужь въ воиньствѣ
благонарочитъ и до конца бранемь изоученъ, моужь оудивленъ въ крѣ-
пости и страшно именить соупостатнымъ, аще и кто дроугы мужь благо-
честіемъ и вѣрою, страннолюбіемъ же и щедротами нищихъ зѣло оудо-
браемъ, моужъ силою и богатьствомъ паче Авраама, паче Іова гобзуе и
вь всакомъ благодѣньстви о Бозѣ обилоуе, моужь благъ милоуе и дае
л. 248 об. весь день и разоумѣвае на нища || и оубога яко много, моужь похваленъ
цѣломудріемъ и правдою, моужь желаніа духовнааго всѣхъ обьдръжнѣе,
рекоу—моужь въ всемъ оугодень Богови, высотою же сана что выше—
самодръжавенъ! Како же правдою и вѣрою просіалъ и землю людіи своихъ
православиемъ къ Христоу просвѣтилъ и ересы отгналъ и церкви въздвиглъ,

како же последи умилисе, царство и красныихъ мира оставивь, и иже мно-
гыми слоужимъ, свѣтелъ же и высокъ бывъ смѣреніемъ, съвръшеніемъ
крестоносно пустыню постигъ, странечествомъ же до конца живота и поще-
ніемъ в ней пожитъ—всѣмъ оубо се знаемо есть; каковою же теплотою мира
изиде и коимъ покааніемъ и оумиле||ніемъ, смѣреніемъ же и любовію въ л. 249
таиніихъ сердца въздыханіи къ Богоу поживе—испытаеи сердца и оутробы
Богъ тъ̏ единь вѣсть, азъ бо отъ сыхъ глаголати не свѣмъ! Зрю бо отъ
Бога моужа, а почтемъ величество и оудивляюся и не ино что толикымъ,
яко смѣреніе и съкрушеніе сердца его и любовь къ Богоу—симъ мьздовъз-
датно быти непщую. Обаче аще и мы не постизаемъ изглаголати, но
оубо и паче слова нашего еже въ мироу житіа его: милостине и щед-
роты, еже к нищимъ, или еже въ пустыни смѣреніемь пощеніе и къ
Богоу оумиленіа нынѣшьнее вещи извѣщаютъ, добраа бо дѣла, иже
пръвѣе въ животѣ его, отъ мертвыхъ костеи нынѣ являются, еже яко
жи||вотекоущее отъ нихъ миро изливающееся мнози слышите, нѣци же и л. 249 об.
видѣвше знаете, еже и паче нашего късноглаголаніа възоустыти вѣсть
вашихъ боголюбивыхъ душь по силѣ къ подражанію преподобнаго отца
добродѣтели, и малаа бо крѣпкыхъ—в немощныхъ, не рекоу в лѣнивыхъ,
велика и еже отъ Бога почестми великыхъ къ немоу моужь своеи лѣ-
ности или немощи комоу зазрѣти себѣ и оумилитися и себе осоудити, и
се окористно якоже и нынѣшнее, да не глаголю еже на небеси, на
земли почести отца нашего преподобнаго Симеона тщивыхъ и бого-
любивыхъ душь оудивет ли, не оумилет ли, не к похваленію ли и
по силѣ на рвеніе въздвигноуть? Како бо не, иже толико къ Богу
||смѣреніемъ и любовію достигша и толикымъ почестемъ отъ него спо- л. 250
добльшеся, яко не точію отъ святыхъ его мощеи миро истачати, но
истино писанна святаго образа его подобіа отъ жестокааго камене и из
соухаго вара миро прозебателна на славу ему Богу оустроившу и отнынѣ
видимыа болшоу и недоумѣнную славоу и почести, егда въ пакыбыти
въздати емоу насъ оувѣрае, и да разумѣемъ, яко душа, ищоущии Господа,
обрящетъ и, и еже аще кто его ради что благо творитъ—всевидѣщею
очію его не оукрыеться и единъ благымъ отдатель благь, яко се видите
отъ чюдесь отца нашего.

Что оубо мы к симъ речемъ? Коими же достоиными почестми

л. 250 об. того || оудароносимъ, егоже предъ аггелы на небеси и предъ чело-
вѣкы на земли Богъ оудивилъ есть? Не оудивим ли се дивному моужоу,
небесному человѣкоу и земленому аггелу? Не оублажимъ ли, съ Дави-
домъ рекоуще: «блаженъ мужъ, бояися Господа, силно на земли
будетъ сѣмя его»! Не похвалимъ ли, глаголюще: «въ память вѣчноу
будетъ праведникъ»! Не припадаемъ ли к нему и о насъ молити и мо-
лимъ, вѣрою же и любовію паметь его съвръшающе, речемъ: «колъ благъ
Богъ правимъ сердцемъ, иже смѣренные духомъ не оуничижае»! Не апо-
стольскы ли подобно речемъ: «не забытливъ Богъ забыти трудъ и мьздоу
дѣлъ рабъ своихъ», иже сътворише въ имя его, послужьше святымъ и
л. 251 всѣмъ нищимъ! Вчера бѣ онь раздрабляа хлѣбь свои и оубогихъ || приемле
насыщааше, днесь въ Авраамлихъ селѣхъ пріемлемь с нимъ веселится;
вчера Христа ради страньствоуе, днесь съ нимъ съцарствоуе радуется;
вчера бѣ намъ онъ смѣреніемъ главоу прекланяе, днесь мы мироточивы
гръбь его покланяющеся цѣлоуемъ; вчера онь въ плотскыхъ оутѣшаа насъ,
днесь въ церкви духовно веселить; вчера вино намъ любовію чръпле,
днесь миромъ святыхъ мощеи оумащае освящаеть. Видите ли, коликыхъ
благь отъ Бога сподобляются оугодившеи емоу, коликаа же и намъ благаа
въ животѣ и по смерти съдѣвають праведны! И сіа оубо такоя же о
отци нашемъ преподобномъ Симеонѣ, последи же еже о немъ въкоупь
слово да пождеть реда.

л. 251 об. Пріи||дѣмъ же нынѣ къ сего по плоты сыноу, по духоу же свя-
томоу отцоу, и обрещемъ и сего отъ добра древа плодъ изещенъ, паче же
добрааго ради плода и древо множае похвалимъ же и оублажимъ, къ все-
блаженному и всеосвященномоу Савѣ глаголю. И сь҃ бо аще и по естеству,
но не просто рожденъ, молитвою бо испрошенъ, ибо данъ бысть родите-
лема и изь юности яко аггель чистотою сіае показасе, ибо всакымъ цѣ-
ломудріемъ оудобрень и оукрашенъ бысть, съ всѣми же красными мира
царствоующа отца Христа ради оставивъ, пустыне въспитѣніе бывъ, по-
слоушаніа чадо, млъчаніа въздрасть, въздрьжаниа вѣтвь, пощеніа цвѣтъ,
л. 252 || смирѣніа плодъ, любовію, милостію съвръшенъ, всѣми благыми нрави
обиленъ бывъ, отъ Христа оучителя оучитель достоино оудостоився, иже
и страноу людии своихъ равно апостоломъ въ свои жребіи пріемъ и сихъ
словомъ наоучивъ и вѣрою просвѣтивъ и къ Богоу изредныи приведе.

Троуды же его и хожденіа и поты многы еже о съставлени монастыра
въ пустыни и въ земли тоуждеи и еже о земли отечьства своего, како
сію оукрасити церквами, вѣрою же, православіемь просвѣтити, святи-
тели же и обычаемъ христоименитыхъ люди оузаконити, монастырьми и
иноческыми състави, оустави || оудобрыти, страньчествіа же его иже по л. 252 об.
всѣхъ отечествыхъ хожденіемъ не единою же но и дващи яже окрестъ
Іерусалима и Синае, Егvпта же и Ливие даже и до великааго Вавvлона,
юдоу же обьходе и покланяашеся святымъ мѣстомъ и съ святыми и пре-
подобными отци о доуховныихъ съвопрашаесе и отъ всѣхъ молитвоу и
благословеніе примае и яко троудолюбиваа пчела отъ многыхъ яко цвѣтьць
различныхъ отъ онѣхъ поустынnихъ ѳтецъ житіа слаждьшии меда не-
сказанно душевныи сътъ съставляаше, рекоу же въсхожденіа на сердци
своемъ полагааше, милостыню же многоу раздавае и слово дѣломъ рассѣ-
ваше яко апостоль, святыхь же мощи възыскае и искоупуе || и еже аще л. 253
что честно и свято въ тоуждиихъ обрѣтае, сіа искоупоуе и събирая и во
своя приносяя отчество, яже вся и до нынѣ святыми его молитвами
съхраняема негиблюща прѣбывають, благолѣпіемъ же и святостію иже
во[1]) отчествѣ его святые и божествеміе[2]) церкви оукрашающе. Въ сихъ
всѣхъ хожденіихъ и сниcканихъ троуды и болѣзны его кто изочтетъ или
сказати̏ възможеть? Миролюбивы оубо иже самолюбивыи пищоу многу
и въ покои оублажаютъ и сіа благо имѣвшихъ похваляютъ, но в семъ ни
единого отъ сихъ обрѣтаютъ, сматраю бо его не самолюбива, но нѣкака[3])
гнѣ||влива и немилостива ȣврага тѣлоу своемоу бывша. Аще и похва- л. 253 об.
лити ми его подобаеть, то о[4]) немощихъ его похвалю и, все бо отъ
юности и до конца старости въ троудѣхъ житіе свое пріиде, и никтоже
мене съставить, еже не апостольскыми болѣзньми сего оукрасивше по-
хвалити, апостольскаа бо вса на немъ, развѣ еже не отъ Юдеи и отъ
языкъ моучиму съвръшишеся: и сего бо о Бозѣ поутнаа шествіа многащи,
въ нихъ же бѣды в рѣкахъ, бѣды отъ разбоиникъ, бѣды въ поустыни,
бѣды въ боуры морстеи, въ трудѣхъ и подвизѣ, въ пощени и въ алчи и

1) ркп. вы.
2) Слова ст҃ые и бж҃твеніе стоятъ въ ркп. на верхнемъ полѣ.
3) ркп. ннѣкака вм. но нѣкака.
4) ркп. ѿ вмѣсто о.

л. 254 въ жежди и въ зымѣ и наготѣ, печаль || всѣмъ иже въ отечествѣ цер-
квамъ, печаль и множаише скрьби еже отъ братіе самодръжець и по
пльты соуродьныхъ, внегда въ ненавистехъ съмираше ихъ, предстояше,
запрещаше, ходатаиствоваше, молѣаше, яко нѣкы бесплотень окрылѣаше
и еже въ любви пребывати имъ оутвръждьше, а и мъногащи отъ нихъ
оскорбляимъ и непослушаемъ не отъстоупаше, но яко дроугыи Моѵси или
Самоуиль всѣхъ теготы и прекословіа нося, не стоужааше си, но и хо[у]-
лимъ о нихъ моляшеся. Кто нынѣ иже въ готовыхъ еговѣхъ и о малыхъ
л. 254 об. изнемогаа, се же вса снискае и о всѣхъ не изне||може, но вся не-
оудобнаа яко лькаа нося, въ предняя, заднѣа забивае, простираашеся.

Хвалитъ ли кто васъ и чюдодѣиственыхъ, похвалі и сего, възри бо
ми и на сегова чюдеса, и аще съ вниманіемъ разоумно смотриши, видиши
е не проста, но яко въистиноу страшнаа и оужасна, оудивиши же ся и
оумилиши и, яко Ісаиа о твари Творца, о сихъ прославляа, речеши: Го-
споди Боже мои, прославлю тя и въспою имя твое, яко чюднаа святыми
твоими дѣла сътворилъ еси. И съи бо, яко мои Ісусъ, расслабленаго сло-
вомъ, молитвою въздвиже и, яко древле Илиа огнь, градъ съ небесъ мо-
л. 255 литвою сведе и царя проти||внаго симъ, яко онъ Ахаава, Оугрина оуди-
вивъ, отъ нечестіа възврати, и яко онъ о Бозѣ ревноуа студныя ереси,
сеи мръзьскые ересникы тѣмъжде о Бозѣ рвеніемъ, аще и не яко онъ
ножемъ закла, но яко влъкыи озлобивъ, отъ стада отгна, да не отъ Бога,
яко они Исраиля въслѣдъ Ваала, въ ереси люди его развращаютъ, мно-
гыхъ же о Бозѣ оученіемъ отвлъкъ, агньце оустрои; и брата оумерша
и на погребеніе оуготовляема молитвою оживи аггелоу, дондеже сего
аггельскы[мъ] иноческымъ оукраситъ образомъ, душю о Бозе възвратити
рекь и по семъ пакы сію пріати повелѣвъ, иже тогда видѣвшиимъ и
л. 255 об. нынѣ слышащимъ въистиноу чюдо оужа||сно, како бесплотны и небесны
земленааго и плотнааго послоушааше оубо; и малою харатьею и чрънп-
ломъ отцоу гробомъ отъ святыхъ мощеи его миро источити повелѣвъ,
и въ гробѣ и на западѣ мертвыи на въстоцѣ живааго послоушаетъ и
свѣтлое послоушаніе оумеръ отець, еще живь къ сыноу о спасеніи
имѣаше въ гробѣ леже, паче же реку, на небеси пребываа сие пока-
заетъ; и великую же пучину преплавае и мору великыми вѣтры сверѣпо
влъноуему, влънамъ корабль разбивающимъ, Божіимъ именемь и оружіемъ

креста запретивъ, и оулегоста вѣтръ и море и бысть тишина, корабль же
съ оученикы, съ сущіими плава||ющими с нимъ спась отъ смертнааго л. 256
потопленіа, иже и оудивленны бывъше глаголааху: «великь Богъ, отче,
и глаголь его святъ въ оустнахъ твоихъ! Ихже бо древле въ древнихъ
святыхъ слышахомъ, нынѣ в тебѣ днесь новаа, дивнаа очи наши видѣше.
Что же въздами твоеи святости достоино, яко морскаго водостланнаго
гроба насъ силою крѣпкыхъ ти къ Богу молитвъ днесь избавилъ еси»? Но
и бездноу въ болѣзни ему бездна милости Господь послужити оустрои:
рыбу велику въ корабли възлежащоу на пръсы ему влъною привръгши.
И се чюдо велико иже святые свое прославляющаго неизреченнаго в чю-
десехъ Бога: како влъна водно суще || и разливающеся естество и яко л. 256 об.
се нѣкыи соумнивыи рабь смотреливно възвысившеся и яко рукама даро-
носиво в роуцѣ святаго рыбу вдавша и не окропивьши корабль възвра-
тися оубо. И по смерти слоукааго и прекы лазещаго гробомъ исправивъ
въздвиже и цѣла всего ходити оустрои. И прочихъ его чюдесъ, яже въ
животѣ и по смерти оустрои множество, да прѣминемъ, не бо вса по-
чести в шириноу лѣть есть сказати. Что оубо еда не велика и дивна
кому добрѣ съмысленыхъ и боголюбивыхъ душь сіа помышляются или не
великыхъ и изреднихъ святыхъ мужьи, иже въ чюдесехъ хвалимыхъ си-
коваа вѣра и къ Богу || дрързновеніе? Не самого ли моего Христа, егда л. 257
божествомъ небеса не отступль и мене ради воплотивыися и человѣкъ
на земли ходивъ, божественою властію сицеваа божественаа чюдеса, иже
къ оученикомъ тогда рекшааго и нынѣ ко всѣмъ глаголющаго: «вѣроуеи
въ ме, дѣла, яже азъ творю, и тъи сътворитъ и болша сихъ сътворитъ»,
и егда проклятіемъ его оусше смоковница, оученикомъ дивящимся и по-
хваляющимъ его власть и силоу словесе и глаголющимъ: «оучителю,
виждь смоковница, юже проклятъ, оусше», отвѣщавъ Ісусъ и рече имъ:
«аминь глаголю вамъ, аще имате вѣроу и не оусумнитеся, не токмо смо-
ковничное сотворите, но аще и горѣ || сеи речете: въстрьгнисе и върръзися л. 257 об.
въ море, боудетъ все, еже речете. И всего, егоже въ молитвѣ просите
вѣроующе, приимете». Оубо и мы, иже христоименити соущее людие, Хри-
стови оученици есми, аще заповѣди его съблюдаемъ, и вся, яже оучени-
комъ: власть, знаменіе и силы, и намъ тажде створити дасться: «се дахъ
вамъ, рече, власть наступати на зміа и на скорпіа и на всю силу вра-

жію», и пакы: «знаменіа же въ мя вѣровавшимъ си подслѣдствоуютъ:
именемъ моимъ бѣсы ижденоутъ, в рукахъ зміе возмоутъ, на недоужные
роукы възложатъ и здравіи будоутъ». И не мнози ли отъ святыхъ последи
апостолъ равно апостоломъ многыхъ наоучиши, силы же и знаменіа и
л. 258 чюдеса, яже и апостолы, о || Божіимъ имени створиша и страсти за
Христа прѣтръпѣши оукрепленни быша? Явѣ оубо, яко мнози слѣпыхъ
просвѣтиша, прокаженныхъ очистише, раслабленныхъ въздвигоша, слоу-
кыхъ исправиша, недоугы отгнаше отъ человѣкъ, болныхъ изцѣлиша,
мертвыхъ оживиша, звѣри оукратише, огнь оугасише, олово устоудиши, зміа
растръгаше, змиевь оумертвише, смертоносними пиви напоени быше и
ничимь же врѣдишесе, езера исоушише, по водахъ немокрено ходише,
морю запретише, вѣтры оуставиша, ови градъ, ини же дождь, дроузи же
огнь, кождо что по прошенію ихъ сь небесе молитвою сведе; на земли
л. 258 об. соуще, солнце, по небеси те||коущее, оудръжаше, нѣции же горѣ
въстрьгноутисе и въ море въврещисе и пакы на свое мѣсто оустроитисе
повеляше, бѣси прогнаше и в непроходимыхъ горахъ и пропастехъ и де-
брехъ неисходны[хъ] яко врати словомъ затворише, якоже и прежде сихъ
Богъ мои Ісусь легеона свиніами глоубинѣ въ пагоубу предасть, егоже
именемъ и они вѣрою же и молитвою вся сіа съдѣяше, ихже величе-
ствомъ весь миръ вмѣстити или изрещи не можетъ. И не велика ли сіа
и неислѣдованна или не страшна и оужасна, не оумъ ли прѣходяща и
высотою сказатисе непостизаема, не сердце ли оудивляща и душоу оумы-
л. 259 ляюща и къ Богоу, егоже именемъ || сіа съдѣваются, отъ земленыхъ
возводяща? И иже сіа вѣрою и к нему молитвою съдѣявшеи — не славни ли
или не дивныи, не ли паче человѣкъ хвалими и оублажаеми, памети же
и почести достоини соуще? Зане и болшими надеждами веселе ихъ. К нимъ
рече Господь: «о семъ не радоуитеся, яко дуси вамъ повиноуються, ра-
дуите же ся паче, яко имена ваша написана соуть на небесехъ».

Сими святыми и великыми и дивными моужіи отъ сиковыхъ вели-
кыхъ чюдесъ смотрими и разоумѣи моужа сего, иже нами нынѣ хвалимааго
святаго и всеблаженнаго, глаголю, прьвосвятителя намъ и равно апостоломъ
оучителя отца нашего Савоу, с ними обещна и велика сущα, ничимъ же бо
л. 259 об. иже в поустыни възрастьшихъ послушникъ || и постникъ, преподобныхъ
бо и млъчаливыхъ лишена соуща, или въ святителихъ, еже не апостоль-

скыи просіавша, чистотою бо и пощеніемъ, троуды же и смиреніемъ,
оучительствомъ и чюдеси дивными, молитвою и щедротами нищихъ,
страньствіемъ и хожденіемъ и всѣми благыми Богоу въ всѣхъ изредно
оугодивьша, посрѣдніихъ оубо приходяша, съвръшенныхъ же достижоуща
и ничимже кого остающа, яже бо они древнии святіи—такожде же и съ
вѣрою и молитвою о Божіимъ имени съдѣа. «Вса бо възможна вѣрующомоу»,
рече Господь, но не проста вѣра точію, но и дѣлы възмагающіи, смѣре-
ніемъ же паче и любовію вса съвръшающи и оживляющися, || «вѣра бо без л. 260
дѣлъ мертва есть», рече апостоль. Да ни дръзновеніе просити, ни оупо-
ваніа имать кто прошеніе пріати, аще дѣлъ не имать и вѣроу възмагаю-
щихъ: «покажи ми, бо рече, отъ дѣлъ своихъ вѣроу твою», и пакы: «аще
имамъ всоу вѣроу, яко и горы преставляти, и аще дамъ тѣло мое, да
яко хлѣбъ испекутъ е огнемъ, любве же не имамъ, ничтоже есмь», ниже
пакы молитва яко приключится, но якоже отъ Христа Ісуса Спаса и Бога
нашего наоучаеми есмы: «и егда, рече, стоите молящесе, отпоущаите
аще что къ кому имате, отъ сердець вашихъ съгрѣшеніа ихъ, яко да и
Отець вашь небесныи отпустить вамъ съгрѣшеніи вашихъ».

Се оубо особь когождо святыхъ отець || нашихъ сказахомъ, яко не л. 260 об.
хоуждьше соуще святыхъ древнихъ житіемь и дѣлы добродѣтели быше,
ниже чимъ сихъ остающе, силами же и чюдеси и похвалами, и обьщно же
пакы сихъ и въкоупь похвалити тьщимся. Но чюждуся и како похвалити
не вѣмъ, како бо и възмогу по достоянію похвалити, иже соущихъ по про-
зрѣнію Божію званныхъ, ихже Богъ прежде разоумѣ и прежде нарече
прьвѣнце быти благочестіа въ мнозѣи братіи въ насъ и служителе но-
вому завѣтоу, еvангелію Сына его и с нимъ славѣ его быти съобещни-
комъ: «ихже бо Богъ прежде нарече, сіе и призва въ слоужбоу себѣ,
рече апостоль, а ихже призва, сіе и оправды, а ихже || оправди, сіе и л. 261
прослави». Что оубо к симъ речемъ? Аще Богъ сихъ оправди и прослави,
лѣпо оубо съ Богомъ и намъ сихъ съпрославити и яко достоины оублажити.
И кто не оублажитъ избранникы Божіа, Богъ оправдаа и прославляя ихъ?
Кто сихъ не похвалитъ, занеже паче достоино Богоу поживших? Но мы,
якоже есть достоино похвалити не постезающе, похвалныхъ словесь, яко
неискоусны, косноутися не хотѣахомъ, обаче вашимъ молитвамъ оупо-
вающе и во сіа поноудихомся. Но оубо аще что и малы словесное наше

съплетеніе къ похвалѣ святыма отцема оудостоиться, не моего си ра-
зоума оумышленіе помыслите, но отъ нихъ самѣхъ еже о Бозѣ троудовъ
л. 261 об. и добрыхъ дѣлъ и[1]) дѣланеи похвалнаа ихъ къ нимъ и приносимъ. По-
хвалу же святыхъ на Божію похвалоу оукрѣпльшаго ихъ глаголемъ, егоже
помощію святіи дивнаа сдѣаше и сдѣвають на Божіе щедроты и многые
благости его оудивленіе, еже къ человѣкомъ любовію имать творящимъ
волю его, все же къ ползѣ и строенію слышещимъ[2]) проповѣдаемъ
по святыхъ, яко да всѣми благыми повѣстьми же и делы благы въ
благаа оумылѣеми і всеблагаго Бога о всѣхъ и всегда благопохвалѣюще
боудемъ.

Придѣм же сами в себѣ, отци и братіе, вси иже отець благодѣти
наслаждьшееся и нынѣ наслаждающеися и пакы насладимся, придѣмъ
вси и оублажимъ всакымъ всѣхъ бывшихъ, почестимся иже всѣхъ насъ поче-
л. 262 стившихъ. Придѣте оубо и радо||стно притецемъ къ тръжествоу и пріи-
мѣмъ е съ любовію, вси же оусердиемъ дароносивы боудемъ, и никтоже
насъ лѣностію тьщь приходящіихъ явися, яко убо да и сугубаа отъ отець
пріемше и сугубо и благо обогатимся, душевнѣ, глаголю, и тѣлеснѣ моли-
твами ихъ окористившеся будемъ. Принесемъ оубо кождо насъ по своемоу
достоиньству еже любими дары отцема и ихже отъ насъ просятъ, злата и
сребра не глаголю, ни бисеръ свѣтлыхъ, ни камикъ просіающихъ, сихъ
бо въ животѣ, егда на земли, презрѣвше и яко съния льстещая преоби-
дѣше, нынѣ же, съ Христомъ на небеси суще, ни отъноуду сихъ помы-
шляютъ, принесемъ же яже с ними и тому самомоу Христоу[3]) приетна:
л. 262 об. послушаан съвръшеніе повѣлѣвающаго, слу||жеи оусрьдне иже въ пѣніи,
пѣснехъ и молитвахъ, нелѣностивно прѣтрьпѣвающѣ иже власти, богопо-
дражанное и изящное ихъ смѣреніе видѣ и славы презрѣніе, не грьдостно
пороучеными начальствовати, ино оузрѣвъ изредное ихъ въ поустыни
житіе, души умиленіе себѣ зазрѣніемъ стежи, и аще высокааго ихъ еже
о Бозѣ пути остающи—и малы и по силѣ по нихъ да подвигнеться, а не
отчааніемъ, зане не достижоуще, оуныніемъ облѣнивъшеся пасти, едва бо

---

1) Въ ркп. это и какъ будто зачеркнуто киноварью.
2) Въ ркп. выправлено изъ слышающїи.
3) ркп. х҃воу.

крѣпкымъ и подвижнымъ душамъ тѣхъ смѣреніе и еже о Бозѣ троуды
постигноути возможно, дроугыи чюдесь высотѣ оудивленіе, имиже Богъ
прослави и оудиви е, и Богъ в нихъ смѣреніемъ житіа ихъ прославися,
вси || же вѣроу и недвоедушіе глаголемыхъ отъ нихъ к нимъ нынѣ имуще, л. 263
празднолюбезно вси днесь псалмьскы реку: Придѣте, възрадуемься
Господеви въ память отець, отъ многообразнаго же и изряднаго ихъ къ
Богоу житіа, яко отъ различныхъ и благооуханныхъ цвѣтовъ, вѣнце по-
хвалы оувезше, сихъ вѣнчаимъ и исповѣданіемь дѣлъ добродѣтели ихъ
хваленіа ликъ съставимъ, рекуще: Радуися Симеоне преподобне и миро-
точиве, благочестіа богонасажденное древо прі исходищи водъ духов-
ныхъ, иже плодъ свои егда въ време миру житіа дѣлателю Христоу
Савоу дасть, егоже испръва цвѣтъ юности чистотою свѣтлѣе крина сиая
явися и сладко святостію душе оуханіе паче всѣхъ ароматъ тому || пріатно. л. 263 об.
Но и листь твои, отче, не отпаде, глаголю же сыновъ твоихъ сынове,
твоими святыми и благо Богоу пріатными молитвами даже и донынѣ
благочестно въ насъ царствующеи. Радуися сего сынь Сава освящене,
молитвы чедо, поустыне възрастеніе, чистотою изъ юности аггеле, аще и
желаніемь чистоты и цѣломоудріа плодскыхъ чедъ не въсхотѣвъ имѣти,
но Божіимъ духомъ множаише Богоу породилъ еси, не оубо женѣ, Го-
сподеви же оугодити попекъся. Радуися Симеоне преподобне, премоудрыи
еvангеліемь купче, иже добриа бисеры вѣроу, надеждоу, любовь сь ми-
лостію имыи и тѣми вса своя нищимъ раздаявъ и єдинь многоцѣнныи и
безцѣнныи || божествомъ бисеръ Христа възыскавъ приобрѣлъ еси, тлѣн- л. 264
ными, отче, нетлѣннаа коупивъ и нестоящиими вѣчноующаа измѣнивъ.
Радуися Саво, отче богомудре, равно апостоломъ оучителю нашь, благо-
вѣстниче евангелію, сказателю Христовь, божественыхъ святыхъ таинъ
пръвосвященне и освящати научивъ. Радуися Симеоне преподобне отче,
яко истинно гласъ еvангеліа оуслышавъ и крестъ свои на раму истино
вземъ и о всѣхъ на земли небрегъ и томоу учещому Христоу послѣдовалъ
еси. Радуися Саво священне, отцоу отче, иже рождьшаго те плотію[1]) о Бозѣ
духомъ породивъ, наставниче прискрьбнаго поути и оучителю въ юности
старцоу, егоже къ Христу || молитвами си мvроточива по смерти оустроилъ л. 264 об.

---

1) ркп. плотою.

есп. Радуися Симеоне преподобне, по плоти отъ тебѣ рожденномоу ду-
ховныи сыноу сыне послоушниче и оучениче въ старости, юноши старцоу
и въ поустыни сужителю и съпостниче. Смѣреніе твое, отче, оудивляет
ми оумъ, въ животѣ и по смерти, въ гробѣ, къ сыноу твоему твое по-
слоушаніе оужасаеть ми сердце, страньствіе обою оумилѣе ми душоу,
ваю о Бозѣ любы многыхъ превзыде. Радуитеся отца благаа, благочестіа
истиннаго намъ святаа корена, основаніе святые божественые вѣры, на
камени неподвижимѣмь Христе нероушимо. Радуитася всечестная отца,
л. 265 Христа истиннаго жи||вотоу винограда плодовита и истѣи лозѣ, иже на
стьблыихъ чедъ своихъ гобзоующи, гроздъ зрѣлъ, истинноую вѣроу, но-
сяще. Радуитася преподобнаа отца, иже преподобіемъ и правдою оукра-
шена бывша и христоименитыхъ людеи своихъ закономъ и обычаемъ пра-
вославіа и благыми нравы оукрасивша, церьквамъ въздвиженіе, святите-
лемъ лѣпото, кралю нашемоу вѣнчаніе. Радуитася богоблаженнаа отца,
единомоудрена о Бозѣ, единомыслена же и единодѣтельна и въ двою
тѣлеси единоу душу носяща. Радуися двоице святаа, сказателя намъ свя-
тые и единосущные, божествомъ нераздѣлимые и животворящее Троице
л. 265 об. и повѣстителя Божіа Отча смотре||ніа, иже нашего ради спасеніа отъ
пречистые Богородице и приснодѣвы Маріе Слова его и Бога, святымъ
Духомъ воплощеніа Христова. Радуитася двоицею яко соупруга свята и
дѣлателя Божіа истинна, иже сугубо 1) троудыи многыми землю людеи
своихъ възоравша и множащеесе сѣме благочестіа вѣроу в неи словомъ
посѣявша и плодъ спасеныхъ Богоу принесосте. О всеблаженнаа, яже
любовію несказаема и невмѣстима намъ добраа отца! Како васъ сказати
възможемъ: оудивиста чловѣкы, оужасиста бѣсовь, аггели върадоваста
боголѣпнымъ смиреніемь и въ поустыни вашимъ изреднымъ житіемъ.
Како же и еже о насъ труды и потыи ваше изчтемъ? Коликими же благо-
л. 266 дареніи вамъ повинны || есми? Но по достоянію не възмогаемъ, присно
оубо васъ оублажаемъ в родъ и родъ, почитаемъ въ вѣкы и благодать
вамъ имѣемъ: пръвѣе бо васъ лежахомъ въ тмѣ невидѣніа и вами къ
свѣту богора[зу]миа възведохомся. Вами бо мрачные льсти ереси свобо-
дихомся и вѣрно въ святоую Троицу крестещеся, тресвѣтлымъ свѣтомъ

1) ркп. сѹгѹбо вписано на полѣ той же рукой.

божества просвѣтихомся и сынове Божіи сподоблени быхомъ быти же и
зватися и христоименитыи люди изредныи, царьское священіе и языкъ
свять, не поганъ, яко пръвѣе. Вами нечьстіе слоужбы въ насъ потре-
блени быше, и соупостатъ діаволъ, о насъ пръвѣе хвалеися, нынѣ посра-
мленъ, оуничиженъ же и || и попираемь нами явися, креста силою знаме- л. 266 об.
наваемомъ. Вами богописанные дьскы новаго завѣта Божіа, Сына его
еvангеліе, разо[у]мѣхомъ, того въ пльть пришедша пріахомъ, и дасть намъ
область чедомъ Божіимъ быти вѣроующимъ въ имя его, водою и Духомъ
о Бозѣ вами соуще порожденномъ. Ви оубо яко двѣ свѣтилѣ въ мысленѣи
твръди вѣрнѣи явистася, иже отъ мысльнаго въстока въстокомъ Христа
изшедша и на западѣ истины невидѣніа, тмою ереси землю людии своихъ
помрачаемоу, свѣтомъ словеси сію озаривша, просвѣтиста. Ви и яко двѣ
рѣцѣ, отъ мысленнаго едема истекоущее, людемь своимь показастася и отъ
нечистоты сихъ словомъ оцѣ||щающа пръвѣе, банею же крещеніемъ омы- л. 267
вающа, и источникъ жизни и ребрь Божіихъ наполняюща, вѣрою же и
оупованіемъ накыбытіа веселяща и отъ настоящаго 1) къ боудущему
оуготовляюща житію. Ви яко подобно небо одушевленно явистася, не
звѣздами шаротъ, добродѣтелми же соуще и паче сихъ оукрашенныи
сіающа и не млъчаще, но словеси яснѣе славоу Божію и того Творца
твари всея и отъ несоущихъ въ соущество вся приведша собою намъ испо-
вѣдавша. Васъ источникыи яко разумныи похваляемъ, понеже струе жи-
вота не отъ силы каменыхъ, но отъ сердецъ вашихъ слово, Христа || слово л. 267 об.
въ себѣ имуща, и сею зловѣріемъ исохшиихъ благочестіемь людеи своихъ
напоившаа прохладиста, жежде грѣховъные оуставльша. Ваю домъ пре-
святые Троице достоинь нарицаемъ, яко собою церкви Богоу живы чело-
вѣкы сътвориста. Ваю дѣлателе яко въистиноу разоумныи оублажаемъ,
на земли бо нещедно сѣюще милость и душевноую слезами ниву на-
поющеи нынѣ обилно пожинающа и радостію на небеси пріемлете
роукоети 2) свое. Соугоубо и тръгоубо въ житіи постническы, апостолъскы
и оучительскыи подвизастеся и всѣми Богоу благооугодисте. И коими по-
хвалами васъ оублажи||ти оудостоимься? Коим же добротамъ блажаще л. 268

1) ркп. нестоѧщаго.
2) Въ ркп. слог -ти вставленъ сверху.

оуподобимъ? Мысленыхъ яко невидимыхъ не знаемъ, чювьственыхъ же
аще речемъ: скровища пребогате и бисеры бесцѣнны въ сердцихъ вашихъ
ваю стежахомъ, паче камене сапфира, паче смарагда душамъ нашимъ
честнѣиша вмѣнистася. Но что сіа, кое же к намъ о Бозѣ вашеи благо-
дати или нашеи еже к вамъ истинноп любви? Солнца образно вашими
исправленіи[1]) въсіасте и яко лучами свѣтлыми житіемь и дѣлы и словеси
насъ просвѣтиста. Вами нощи и ереси избѣгше, сыноу свѣту и дне спо-
л. 268 об. добихомься и спасеныхъ чести наслѣдници въписахомся. Вашими оу||ченми
и самое царство небесное покааніемь оулучити оуповаемъ. Радуитася,
отца, и веселитася, яко за насъ многа мзда ваша на небесехъ отъ рек-
шаго: «иже аще сътворитъ и наоучитъ, сьи великь наречется въ цар-
ствии небеснѣмъ». Ви оубо пръвѣе сама сътворша и иныхъ собою словомъ
наоучиста дѣлеси, слово оувѣрающа и образъ показаста чловѣкомъ, яко
малолѣпна земленая преобыдѣти. Въистиноу велиа дѣла створисте и добрѣ
наоучисте и велика отъ Бога быста и в вѣкы быти нарекостеся. И что
сіе похвалы похвалнѣе, еже отъ Бога хвалимомъ быти и въ царствіи его,
л. 269 идеже многымъ желанно велика нарещися, отъ него же свидѣтель||ство-
ванна? Мы же еще вашихъ, речемъ, доиде до васъ, паче же и на васъ
съвръшися слово, реченное къ апостоломъ: вы есте свѣтъ мироу, яко
градъ връхоу горы, добродѣтелію не оукрыстеся, не подъ споудомъ бо,
яко себѣ точію, но на высотѣ яко всѣхъ просвѣтити свѣтилника свѣщоу
житіа и слово имоуща Богомъ поставистася. Болша и Тита, пръвѣе при-
шедшаго, послѣди Далматіии явистася, яко апостолы не зазорно васъ
нарицаемъ—апостольскаа дѣаніа на вы стекошеся: якоже бо они, еван-
геліе въ насъ проповѣдасте, истрьгосте прелесть яко плевелы, прогнасте
ереси яко влъкы, разористе жрътвища ихъ яко мрьзость, церкви яко не-
л. 269 об. беса || въ высоту въздвигосте, сьвькуписте[2]) православіемъ люди яко
стадо, святителе въведосте яко пастыре, кореніа грѣховъ яко трьніе
искоренисте и лозоу благовѣріа насадисте, зловѣріа посѣкосте яко хра-
стіе и пшеницоу благочестіа слово посѣясте и принесосте плодъ Христу[3])
вами спасаемихъ и нынѣ и еще приносите. Слышасте и послоушасте

1) ркп. исправленіе.
2) сьвькѹписте вставлено на верхнемъ полѣ, повидимому, той же рукой.
3) ркп. х҃вѹ.

Христа, оучаща и глаголюща[1]): «иже оставитъ отца и матерь, женоу, чеда
и богатьство»—славу царствіа, красныхъ мира и добротъ зримыхъ яко не-
соуща преобыдѣсте, отечьство и родъ остависта, своихъ изыдосте, поу-
стыню постигосте, постническыи в неи искусистеся, послушаніемъ оудо-
бристася, || смѣреніемъ възвысистася, страньствіемъ почтостеся, слезами л. 270
и молитвами оукрасистеся, благоутробіа любовію многыхъ преимѣста,
милостію и щедротами нищихъ зело обогатистеся, въ животѣ и по смерти
чюдесы дивными изредъ оудивистеся. И что много многыхъ вашихъ мы
едины съчитающи троуждаемся и по достоянію похвалити не могоуще,
ниже благосъдѣяни вашихъ, иже всуду и въ насъ изрещи постизающе,
многа бо ваша благаа въ таинѣ и невидима бывша, яже единому видима
видцоу скровеныхъ и таиныхъ испытателю! Оубо и въ видимыхъ да прі-
идутъ намъ в помощь множество многыхъ всякъ възрасть и весь съставъ,
еликъ мирьскыи || и еликъ святительскыи, владоущеи же[2]) и подъ вла- л. 270 об.
стію, постници же и поустынныи, нищи и оубози, вси иже много мно-
гыхъ вашихъ благодѣяніи[3]) насыщьшеся аще нынѣ насыщающеся, и еже
кьто аще что пръвѣе отъ васъ пріемъ и нынѣ вами пріемле възвѣстеть
намъ и обѣщно с нами днесь събравшеся ваю о сихъ да въсхвалять, иже
въ насъ святителие освящати наоучившихъ, царствоующеи вѣнчателе,
церкви оукрасителе, иноци събравшихъ, иже власти отъ обидыи въстег-
нувшиихъ, иже въ воиньствѣ отъ въсхищеніа отгрѣбатися запрѣтившиихъ,
богатыи подаяти наоучившихъ, оубозіи миловавшиихъ, слѣпы вождевъ,
старости почесть, хромыи жезлъ, странныи пріемникь, нищии оущедри-
теля, печалныи оу||тѣшителя, юныи наказателя, вдовиць заступникыи и л. 271
сироты отце да восхвалятъ, бесправдуемы помошнике, обидимыи пособ-
нике и избавителя, болящии душевнѣ и телѣснѣ врачевъ изящныхъ, рабыи
свободителя, плѣнныи искоупителя, отпущеніи[4]) і алчущеи питателя, сущіи
в наготѣ покровителя, иже въ соупружьствѣ и въ дѣвьствѣ цѣломудрыхъ,
поустынныи постницы крьмителя и супостатникы вси людие, обычаемъ
оукрасителя и закономъ оуказателя, вси оубо всакыхъ васъ с нами да

1) и г҃лща вставлено сверху.
2) ркп. жи.
3) ркп. благодѣꙗніе.
4) ркп. отпѹщеніа.

въсхвалятъ. Ви бо пръвѣе къ Богоу просвѣтителя и нынѣ къ немоу пред-
л. 271 об. лагающе теплые заступники имами, десная предстателя, || издалеча наше
спасеніе промышляюща, основаніе неподвижимо блазѣй вѣрѣ, стлъпа
благочестіа непоколѣблема, градъ необоримыи православіа, забрала неру-
шима, стрѣль лукаваго отражающа, щита молитвена, погань находа огра-
ждающа, възбранникы искусни, противныхъ плъкы обращающа и низла-
гающа. Вами бранемъ востаніа и сверѣпіа оуничижаемъ и высокое на ны
помышленіе и грьдоую выю ихъ съкрушаемъ и о Бозѣ одолѣніемъ бѣды
получаемъ. Ви отъ земле на небеса преставистеся и душе ваше, по пи-
санному, в ро[у]цѣ Божии, но пришествіемъ святыхъ вашихъ мощеи
земля людеи вашихъ благословися и просвѣтися и церкви ваше красется,
л. 272 мироподатливыи и благооуха||нныи сихъ имуще, яко нѣкоею царскою
оутварію сими оудобраеми хвалятся. Ви сь аггели достоино веселитеся,
съ патріархи и съ апостолы яко учителіе, съ преподобными и съ постники
сликоствоующе, на земли бо всѣмъ обещни житіемъ и дѣлы явистеся, и
нынѣ на небесихъ въ свѣтѣ святые Троице с ними веселяеми духомъ
радуетеся. Но и на сердцихъ нашихъ вѣрою написани есте. Ваша святаа
въображеніа зреще, красимся и яко съ живыми радуемся, гробь вашихъ
свѣтлыхъ и чюдодѣиственыхъ покланяющеся любовію цѣлуемъ, постни-
ческыми бо ваю тѣлеси освятывшеся, исцѣленми обогатишеся. Память
л. 272 об. вашоу честно и свято почитаемъ, еиже приобщаемыи || освящаемся. Су-
губа слава ваша на небеси предъ аггелы и предъ человѣкыи на земли,
и да обоя вкоупь речемъ, честьнь и славенъ егда пръвѣе въ мироу жи-
вотъ вашь [1]), честнѣиши же воистиноу и преславна и выше всего на земли
блаженьства нынѣ и въ вѣкы паметь ваша. О колико удивистеся, коль
благо почтостеся, преизящнѣ отъ Христа прославистася, всѣхъ благыхъ
подателя! Таковые вама почести, о преподобнаа отца! Такова еже о
Божіи вѣрѣ и о церквахъ его трудомъ възданіа! Таковаа вашего нище-
питѣніа и мира оставленіа сторицею воспріатіа, таковаа вашего смѣреніа
и славы презрѣніа, страньчествіа же и въ поустини житіа и постныхъ
л. 273 подвигъ отъ Бога дарованіа, еже въ насъ нынѣ види||маа глаголемъ и о
сихъ оувѣряемся и будущаго онаго желаннаго и бесконечнаго вѣка го-

1) ркп. нашь.

това вамъ, «иже окомъ невидѣнна, якоже Павелъ сказаетъ, ни оушима
слышанна, ни сердцемъ приятна быша, яже оуготова Богъ любящимъ
его». Троудихомся похвалами вѣнца почести вама съплетающе и не оу по
достоянію вашего достоиньства достоино оудостояхомся оубо, яко не-
мощны суще, Давида и того сына въ помощь пріемше, съ ними къ вамъ
речемъ: Радутеся праведныи о Господи, вамъ подобаетъ похвала! Честна
предъ Господемь смерть ваша, въ животѣ бо вашемъ того почтосте, за-
повѣди его послушавше. Въ паметь вѣчну паметь ваша, памети бо до-
стоина дѣла добродѣтели || съдѣласте и правда ваша яко достоина в вѣкы л. 273 об.
пребываетъ. Праведьници въ вѣкыи живутъ и отъ Господа мъзда имъ и
оустроеніе отъ Вышняго. Паметь праведникъ в вѣкы пребываетъ, име
же нечестивыихъ оугасаетъ, дѣла бо праведныхъ животъ, плоды же нѣ-
честивыхъ грѣси. Праведень, аще постигнетъ скончатися, въ покои бу-
детъ, паметь праведникъ—радость боящихся Господа. Паметь праведникъ
съ похвалами, похвала праведнику — веселіе людемъ, бесмерти[а] же
есть паметь его, яко Господеви мѣсто есть, зане оугодна бысть Госпо-
деви душа его. Что зримыхъ добротъ? Кои даровѣ, кое свѣтлости и по-
чести царскые? Сице богслюбивыхъ душа възвеселит ти могутъ, яко по-
хвала праведникъ, имже и сіи святы отци наши то||зны и единоиме- л. 274
ниты, ихже и паметь всѣхъ насъ днесь радостныи и весели творитъ. Гдѣ
силныи и богати, иже нечестно на земли живщеи? Гдѣ Неронь и Диокли-
тіанъ, гдѣ Маѯимианъ и прочіи мучителіе? Еда симъ вѣчна паметь? Еда
сии отъ добрыхъ дѣлъ в вѣкы живуть? Не явѣ ли, яко съ шумомъ беза-
коніа ихъ погыбе паметь ихъ, въскорѣ обрѣща и пища съ отцемъ ихъ
діаволомъ огню негасимому бывше. Аще ли и въ благочестивыхъ ре-
чемъ—где царіе и миродръжителіе, гдѣ ипати и воеводы, гдѣ силныи и
благородніи и прочіи мнози, иже пищами многами въ всякои покои кор-
мившеися и непокаанно всю жизнь свою в лѣностии и нечистотахъ
страстнѣ истроши||вше и ни малы Бога възыскавьше или нищими оуго- л. 274 об.
дити емоу оусрьдни бывшеи, тоже ни в послѣднеи старости оумилитися
възсхотѣвше и злыхъ нравъ покаяніемъ отоучитися, но яко бесмертны
мнящеся, многыхъ насилѣюще, оупитѣше сердца своя яко въ день зако-
лѣніа, не поменоувше судъ и възданіа, егда Богъ на соудѣ седеть, егда
кождо явленна и таина своя си видить, егда отъ того самого правдиваго

соудіе и Бога вси обещно правдывими мѣрами мѣриться и соудется, мали
с великыми, царь с воиномъ, владыка с рабомъ, отець с сыномъ, ко-
лѣна и языцы, и вси приемлють дѣломъ въздапіа, аще блага, аще ли зла
л. 275 почести житіа своего. О || горе! Стиждоу се рещи—и въ насъ самѣхъ ино-
кыхъ, иже неболѣзнено живоущихъ, сущее бечиньство и о добродѣтели
лѣность [1]) и ни малы къ благымъ остатіемь злыхъ въспреновеніе имоу-
щемъ и еже стоящи и не падающь чинь нарицаемъ, храмлющь беспу-
тіемъ и паче инѣхъ падающь видимъ и еже отъ многыхъ оублажаеми и
свѣтъ мироу зовомы, слѣпы суще невниманіемъ и в ровъ въпадающе, бла-
гочестивы бо или иноции мнящеся, дѣлъ же благочестіа и иночества
отмещоущеся и сего ради далече отъ него отстояще. Благочестіе бо и
богочестіе есть и отъ добрыхъ дѣлъ нарицаеться, имиже Богъ про-
л. 275 об. славляется: «тако бо, рече, да просвѣтиться свѣтъ вашъ || предъ чело-
вѣкы, яко да оузрятъ ваша добраа дѣла и прославятъ отца вашего, иже
есть на небесехъ». Добрая же дѣла си соуть: благодареніе къ Богу и мо-
литва отъ сердца чиста, раздробляти хлѣбъ свои алчющющимъ, посѣщати
сиротъ и вдовиць въ скрьбѣхъ и нескверна себе блюсти отъ всего мира,
смѣреніе же и къ всѣмъ о Бозѣ любы нелицемѣрна и по силѣ поще-
ніемъ и покааніемъ присно поновлятися, а не подобно невѣрнымъ, иже
оупованіа въскресеніа неимущимъ, пищами и питіемъ потаплятися. Где
оубо сицевы, аще мирьсци, аще иноци соуть? Еда кто отъ таковыхъ па-
метію своею насъ възвесели, или радостны створи, или житіемъ оуслади,
л. 276 или чюдеси оудиви, или мѵромъ облагооуха? Еда симъ, речемъ, || паметь
с похвалами, или оугодна бысть Господеви душа ихъ, или вѣчна и бе[з]
смерти паметь ихъ? Ни [2]) оубо. Но [3]) симъ подобно Сарданапала нагробное
речемъ: «се имамъ, еже ядохъ и пихъ и съ любовію красною пожихъ,
нынѣ же вся осташа, азъ же есмь пепелъ», и еже вь Иовѣ реченное:
«мужь оумьрь—мимоиде, падъ земленыи—и не ктому будетъ». И аще бо
и въскресшоу комоуждо сицевыхъ — и въ пакыибытіи непремѣнно въ
огни моучимоу быти. Таковаго бытіа всяко небытіе оуншее, яко рещи,

1) слогъ -но- вставленъ сверху.
2) ркп. нни.
3) ркп. По.

аще сице мучитися неродившуся болше что, ниже на свѣтъ житіа изыти
и явитися, да ни пакыбытия видѣти и горцѣ мучитися: «изыдоутъ бо,
рече, створь||шеи благая въ воскресеніе животоу, а створшеи злаа въ л. 276 об.
вьскресеніе суд[у]». О коликоу радость и веселіе неизреченно, о коликъ
страхъ и трепетъ неизглаголаненъ праведнымъ и грѣшнымъ, коимждо
коемждо по дѣломъ слово сие Господа [1]) Бога моего сказаетъ! Сего ради
оугождьшиихъ ему присно оублажити достоитъ и вѣчно сихъ яко живыхъ
и болше похвалити, зане и по смерти суще яко не оумерше пребываютъ;
Богоу живутъ вси о Бозѣ живущеи и сего ради присно живутъ и ни
оумрети паметию добрыхъ дѣлъ по смерти могуть. Сихъ ради и мы,
братіе, всаку похоть злоу надеждами вѣчныхъ благъ, несытство же и
ласкрьдство и всяко неподобіе отъ душь нашихъ отгнавше, житіа нечестна
и оукоризнъныи || смерти нечестно жившихъ и живоущиихъ възненави- л. 277
димъ, имъже по неразоумію ихъ чрево Богъ, ихже врагы креста Христова
Павль и въ животѣ оумрьшихъ сказаетъ, питѣющіася, рече, жива сущіи
оумрть, еже и немилосердіемъ стегноутыхъ, желѣзно, неоумиленно сердце
к нищимъ стежавше, заткоше оуши свои, еже не слышати, ни помило-
вати тождепрьстныихъ създаніемъ и единородныхъ крещеніемъ. О не-
милосрьдіа, о нечеловѣчества таковыхъ! Написаніемъ бо, глаголющимъ
«милуеи нища—Богоу възаемъ [2]) даетъ», къ симъ блази быти оубѣждени
бывъше, но оубо аще и о прочиихъ, но и о сихъ подобится реченое:
«мнѣ мьсть и азъ въздамъ», глаголеть Господь; глаголеть же и Давидъ:
«Богъ мьститъ || и Господь Богъ мьститъ и не обинулъся есть», и Наоумъ: л. 277 об.
«Богъ рьвнивъ и мьстеи, Богъ мьстеи гнѣвомъ». Аще бо и многа отъ
Бога милость, нь много отъ того и обличеніе, лици бо не обинуеться, и
сего ради комоуждо по пути его судитъ. Непомилованіемъ бо нищихъ
Богомъ ненавидимы быше и люто еѵангельскыи отгоними; нигдѣже бо
тако длъготрьпѣливаго, кроткааго же и человѣколюбиваага судіе и Бога
ни о коихъ съгрѣшеніихъ слышахомъ, яко о немилосердіа таковыхъ не-
обименно мьстеща и гнѣвомъ и яростію глаголавша к нимъ: «отидете
отъ мене проклетіи въ огнь вѣчныи, оуготованныи діаволу и аггеломъ

1) ркп. Гн.
2) ркп. въздаемъ.

его, не помиловасте ме нища — не помиловани будете». Отъ сего вѣ-
л. 278 руимь реченнымъ, яко судъ безъ милости—нестворшимъ || милость, и
елико мощи нрава немилосердыхъ, иже скоупостію съклѣщеныхъ и о бла-
гыхъ лѣнящихся, отбѣгнемъ. Благыхъ[1]) же и благохвалимыхъ святыхъ
моужь, с ними же и святыхъ отець нашихъ яко благыхъ и благо къ Богоу
жившихъ поревноуимъ, яко и в вѣкы с ними быти и жити желающе по-
щеніемъ оубо и молитвами, милостію же по силѣ и щедротами к нищимъ,
якоже и имиже и они по[т]щимся оугодити Богоу, паче же всѣхъ жрътвъ
и пощеніи молитвы отъ насъ просящомоу, милость сію нищими прине-
сѣмъ емоу. И ничтоже бо сице намъ якоже милость помагающіи есть:
«хвалитъ бо ся, рече, милость на судѣ», съ сими же миръ и любовь
л. 278 об. имуще, послуша||ніемъ наоучающеся и смѣреніемъ оудобраеми, зависть
злоую и грдыню, разлоучающоу отъ Бога, далече[2]) отлагающе, апостоль-
скыи речемь: «дроугь дроугу честію болшаа творяще, присно молящеся,
духомъ горяще, Господеви работающе», яко да всѣми благыми отъ зде
обогацьшеся готови будемъ, чающе блаженнаго възданіа въ день явленіа
Господа нашего Іесуса Христа, егда пріидетъ судити всеи земли и въздати
комуждо по дѣломъ. Егда пріидетъ въ святыхъ своихъ прославитися и
дивенъ быти въ всѣхъ вѣровавшихъ воиъ и заповѣди его створшихъ, и
тогда самѣмъ соудіею и Богомъ нашимъ Іесусъ Христомъ радостно пріем-
лемы[3]) будемъ и оуслышимъ отъ него сладкыи онъ и желаныи намъ
л. 279 гласъ: «Пріидѣте благословенніи отца моего, наслѣдствуи||те оуготовано
есть вамъ царствіе отъ сложеніа мира». Се же послѣжде, егда въ на-
кыибыти съ святыми отци нашими пріемлемы боудемъ, аще реченными
благыми отъ здѣ к нимъ оуготовимся, нынѣ же паметь ихъ любовію
съвръшающе почтемъ и молебно, якоже и всегда, и нынѣ к нимъ при-
падающе рцѣмъ: О пречестнаа и дивная, свята же и единодушевнаа
двоице преподобнаа, преблажена, богоносна, богомоудра, равноапостола и
чюдотворца, пастыря и оучителя, многохвалима и многоименита отца,
иже къ Богоу оупованіе и спасеніе наше, Симеоне и Сава, отъ нищаго
л. 279 об. оума малое сіе похваленіа слово, еже яко дары роука||ма дръжимие отъ

1) ркп. Благымъ.
2) слово далече вписано на верхнемъ полѣ той же рукой.
3) ркп. пріемлемы″.

насъ приносимо, аще и не оукрашено свѣтлостію любомудріа и зане отъ
скверпаго сердца и отъ нечистыхъ оустенъ и вашего достоиньства соущее
недостоино не презрита, ниже отринита. Вѣмы бо, яко недостоино есть
премнозеи вашеи отъ Бога почести и достоиньству, но оубо и сиа благо-
оутробіемъ[1]) отеческымъ радостію къ вама нѣмо[то]ваніа чедъ своихъ яко
своиствъна пріимѣте, не на гроубость словесь, сердець же паче болѣзни
и любви душе внимающа, помилуита наша моленіа и молитва, аще и не-
достоиные соущее, зане нечиста страстми и всѣми иже небогооугодными,
но яко отца сына отъ насъ || пріемлюща и оудостоивша, Христоу Царю и л. 280
Богоу всѣхъ принашаита, миръ же и спасеніе намъ отъ того испросяща.
Вѣмы оубо, яко стидитася множествомъ безаконеи нашихъ, срамляють бо
ся и отци бесчестиемъ чедъ, но да не множство бесчисленое грѣхъ на-
шихъ многааго вашего къ Богоу дръзновеніа оудръжитъ, грѣси наши
соуть разлучающеи междоу нами и тѣмъ, вама же ничтоже възбранно, ва-
шего и о насъ прошеніа ожидаетъ, вашимъ бо о насъ моленіемъ, яко царь
своими вѣрными и любимыми, еже прошеніе ихъ съвръшити, красится. Ви
оубо намъ того длъготрьпѣлива и косна на гнѣвъ и обраще||ніе ожидающа л. 280 об.
и покаяніе пріемлюща и скора на милость прѣвѣс сказаста, внидѣста к
нему дръзновенно и нашее еже отъ злобь престати обѣты пріемша оуто-
лита и еже отложити гнѣвъ и отвратити ярость и дати время обращеніа.
Испросита милость, испоручита насъ покааніемь и испороученное вами
въ насъ дѣломъ съвръшающа и яко неложныи[2]) себе нами явити, способь-
ствуите намъ покаяніемь спастися и яко отечьствоулюбца землю нашу
противными непо[во]еванну[3]) мирно сохраняита, гладѣ, смерти ноуждные,
грѣха душеоубіицу и междоусобныя брани избавита, всѣхъ || христоиме- л. 281
тыхъ людеи своихъ отъ погльщеніа поганъ щитомъ къ Христоу молитвами
си възбраняюща и да нѣкогда оукрѣпившася на ны сынове безаконіа ве-
лѣречюща рекоуть: «гдѣ есть Христосъ Богъ ихъ? соуетенъ работая ему»,
церкви ваше, ихже о Господи въздвигосте, православіемъ[4]) ереси непри-

1) ркп. благооутробіа.
2) ркп. якоже ложныи вм. яко неложныи.
3) ркп. непоевано.
4) ркп. простославіемъ.

частны до конца соблюдаита, вашее вѣтвы рождь въ насъ царствовати
благочестно оутвръждаита и на супротивные языкы побѣдоу емоу отъ
Христа испросеща, словесное стадо ваше святые вашее ограды, егоже
о Господи въ поустыни събраста, отъ мысльныхъ влькь и отъ мужь
л. 281 об. крови нерасыпанно, нерасхы||щенно, ниже душею и тѣломъ заклано яко
пастыря добрая снабдита. Отъ негоже и мене суща, аще и моими злыми
строкава и лишаива,—но да не здравиихъ исказати отца милосръдовавша,—
строупы моя изврачюита, аще же и преслоушаніемь и своевольствомъ
охромѣвша и стада остающа—не прѣзрита, не оставита, яко до конца мы-
сленои влькоядинѣ быти ми, но на раму богоподобно вземше, въ спасе-
ноую вашу ограду принесша и молитвами си иже отъ преслушаніа язвы
мое исцѣливша, здравимъ своимъ овцамъ причитаита, яко да нынѣ па-
л. 282 соущимъ ны пасомыи и заповѣ||ди ваше отъ того коупно и с нимъ
съхранше и вси вами пасомыи оупасени боудемъ и отъ зде, егда тамо
представляемы, идеже нынѣ вы, въ вѣчныхъ селенних, вами пріимемся,
и аще и малое причестие вашего пространьствіа оулоучимъ, добрѣ вѣмы,
не погрѣшимъ надежде, ееже желаемъ, еиже и сподобитися вашими мо-
литвами припадающе молимся томоу самомоу Христоу Іусу Царю и
Богоу нашемоу, с нимъ же Отцоу коупно и съ святымъ Духомъ слава и
безначеліе, дръжава и область, честь и поклонъ нынѣ и присно и в вѣкы
вѣкомъ, аминь.

С. Розановъ.